25 ЛЕТ

Новые ЗЕМЛЯКИ

Nr. 06 • Juni 2021

Kioskpreis 4,20 EUR · Monatliche Erscheinung · ZKZ 81891

ТЕМА НОМЕРА

Стр. 8

МЫ С ВАМИ ЧЕТВЕРТЬ ВЕКА!

МИНА ВИЛЬГЕЛЬМ,
директор института IFINS:

В ОТВЕТЕ ЗА ТЕХ, КОГО ОБУЧАЕМ

www.ifins.de

Читайте на стр. 16

НЕМЦЫ В МИРЕ

ТРИЕСТ – ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ УГОЛОК АДРИАТИКИ

Стр. 42

СПОРТ

ПАХМУТОВА ПАРНОГО КАТАНИЯ

Стр. 45

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

ОСОБАЯ ФОРМА ЗАВЕЩАНИЯ

Стр. 56

БОЛЬШОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

АРОМАТ СПЕЛЫХ ЯГОД

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук, терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.

ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезней!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet
Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM
Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

НАШ ONLINE-SHOP –
это ваш уникальный шанс

Одним из немногих видов бизнеса, которые не пострадали в условиях переживаемого нами кризиса, является ONLINE-SHOP. Более того, он находится в стадии невиданного до сих пор роста. И ему не видно конца. Многие люди, оказавшиеся без работы, нашли для себя заработок именно здесь. Многие предприниматели открыли новые возможности с его помощью не только избежать банкротства, но даже развиться!

И это не случайно. ONLINE-SHOP не требует начального капитала. Не нужно иметь никаких обязательств в виде аренды или закупок товаров. Не требуется особых технических знаний. Этот вид предпринимательства доступен каждому. Никто не регулирует ваше робочее время или место работы. ONLINE-SHOP работает круглосуточно и интернационально.

Наёмный работник или пенсионер, желающие улучшить свой доход, или студент, который сам финансирует своё обучение. Или молодая семья, которая выплачивает кредиты. Или человек, который уже имеет свой бизнес и заинтересован в его расширении. Или мать-одиночка, которая имеет 2-3 «путцштелле» и, тем не менее, буквально задыхается от хронического безденежья. Все могут заниматься этим бизнесом, организовать или расширить своё собственное дело.

Наши земляки – особая «публика». Нам не впервые начинать новое, мы часто имеем достаточный опыт, подготовку и предпринимательскую жилку. Наш ONLINE-SHOP – это действительно уникальная по своим качествам перспектива реализовать себя. Это новые знакомства с активными и целеустремлёнными людьми, это высокий социальный статус.

Есть много вариантов ONLINE-SHOP. Но тот, который мы предлагаем, имеет многие и очень важные преимущества:

- он бесплатный, никаких прямых или скрытых расходов;
- вам не нужно оформлять дизайн и беспокоиться о юридической части, всё подготовлено «под ключ» лучшими специалистами, все права защищены;
- ваш ONLINE-SHOP уже «наполнен» самыми востребованными товарами и они самого высокого качества, часто – уникальными;
- ваш партнер осуществляет все расчёты с клиентами и поставку товаров;
- вам не требуются специалисты по обслуживанию;
- вы всегда получите высококвалифицированную и бесплатную помощь как советом, так и делом;
- вы можете его передать в наследство;
- вы можете расширить ассортимент товаров по важему усмотрению или «встроить» уже имеющийся у вас бизнес, будь то товары или услуги. В этом случае вы получите доступ к новой, быстро увеличивающийся группе клиентов;
- вы можете стартовать сразу, ничем не рискуя.

Действуйте – звоните, пишите! Тел. 0152-3 685 685 3 • Емайл: prostojedelo@gmx.de

Мы с радостью окажем вам всяческую помощь и ответим на все ваши вопросы

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
Главные новости от политолога Александра Рара

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
Верность традициям и нашему народу. Мы с вами уже четверть века!

Стр. 12
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...
Софи Шолль – христианка и героиня Сопротивления

Убежище в пасторском доме

Государство не отказывает в поддержке

Смена поколений

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
ИНТЕГРАЦИЯ
Мы в ответе за тех, кого обучаем

Стр. 18
RENTNER
Наказание без вины

Потомки донских немцев

Пластилиновые люди

Одна на всех

В поиске истины

Стр. 24
ПОЗДРАВЛЕНИЯ/ПОИСК

Стр. 25
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
Страх воды

Убить немца

Дело Сакко и Ванцетти

Зинаида Гиппиус – звезда Серебряного века

Алиса

Солдаты

Стр. 34
БИЗНЕС-АЛЬЯНС
Элегантность и уверенность бизнеса

Стр. 36
МЕДИЦИНА
Синдром раздраженного кишечника

Вся правда о чесноке

Стр. 38
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ
Граф Эдуард Тотлебен – герой России

Стр. 40
ЗАМЕТКИ ВРАЧА
Особенности развития детей в период первого детства

Стр. 42
НЕМЦЫ В МИРЕ
Триест – замечательный уголок Адриатики

Стр. 45
СПОРТ
Пахмутова парного катания

Стр. 46
ЛЮДИ И СУДЬБЫ
Рояль, как и судьбу, не выбирают

Стр. 48
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
Имя вернет Победа

Стр. 49
VOLK AUF DEM WEG
Ausgrenzungserfahrungen von Deutschen aus Russland

Стр. 50
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
Деньги не пропадут

Оплата сверхурочных

Советы по выбору вытяжки

Чипирование против Covid-19

Вкусная рыба из пробирки

Обязательная доля

Где лучше вступить в брак?

Причина всегда найдётся?

Принцип экономичности

Особая форма завещания

Признание трудового стажа

Родственникам, которые остались в СНГ

Стр. 58
ПОДРУЖКА
Абьюзер из интернета

Как не сойти с ума – дети на домашнем обучении и работа в хоум-офисе

Стр. 60
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 61
КРИМИНАЛ

Стр. 62
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63
ЮМОР

Стр. 64
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65
НА ДОСУГЕ

Стр. 66
ПОДПИСКА

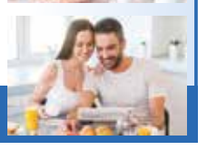
ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

1. **ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ.** Отвечают опытные эксперты.
2. **ФОРУМ.** Письма читателей.
3. **ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.**
4. **«ПОДРУЖКА».** Стильные советы.
5. **ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА.** Поиск родных и друзей.
6. **ОДИНОКИЕ СЕРДЦА.** Знакомства.
7. **КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.**

Журнал Новые Земляки

Всего 49,€ в год за 12 выпусков!



Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de

IMPRESSUM

Zeitschrift:
“Neue Semljaki”
“Новые Земляки”

Ausgabe Nr. 06, Juni 2021

Kioskpreis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram: @neue_semljaki

Abonnenten-Service, Werbung & Marketing:
Ludmilla Gopp
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Arbeitszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr ab 9.00 bis 12.00 Uhr
Anzeigenpreisliste gültig ab 01.02.2021

Titelfoto: Mina Wilhelm
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion: Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
Grafik & Layout: E. Gossmann

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:
www.adobe-stock.com
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Verlag Neue Semljaki
Sparkasse Paderborn-Detmold
IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17
BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter: www.neue-semljaki.de/datenschutzerklärung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал "Новые Земляки" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются: пн., вт., ср., пт. с 09:00 до 12:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

На «полях» министерской встречи Арктического совета в Рейкьявике (Исландия) прошли переговоры главы МИД России Сергея Лаврова с госсекретарем США Энтони Блинкеном. Беседа глав дипломатических ведомств продолжалась почти два часа. Стороны назвали ее конструктивной и договорились продолжать диалог. По моему мнению, американцы снижают эскалацию, санкции в отношении европейских компаний сейчас сняты. Как видим, для Байдена вопросы геополитики снова приобрели особую значимость.

Изначально часть команды президента США призывала к объединению демократических стран в борьбе с «недемократическими». Сейчас всё несколько изменилось. Встречу в Рейкьявике и переговоры с китайскими коллегами на Аляске можно интерпретировать как отход от такого понимания. В Вашингтоне осознают, насколько всё серьезно, что нужно бороться не с Москвой и Пекином, а против монополярного мира и договариваться о мире многополярном.

Однако неопределенность в российско-американских отношениях по-прежнему остается. Мы помним, что три года назад, в ходе саммита РФ – США с участием президентов Владимира Путина и Дональда Трампа, стороны обо всем договорились, но спустя некоторое время американская администрация уже не стремилась эти договоренности реализовать и тормозила все процессы. В администрации США есть силы, которые не хотели бы делать из России врага, но в то же время рассматривают Китай в качестве главного соперника.

Таким образом, причиной смены курса американской администрации является вполне понятное желание США сблизиться с союзниками в Европе, в частности, с Германией. Экономические интересы, связанные, в том числе с «Северным потоком-2», не столь критичны, как «шероховатости» в контактах с европейскими партнерами.

Конфронтационный курс в отношении России не в интересах Евросоюза. Бунтарство восточноевропейских стран – членов сообщества может лишь обострить ситуацию и определенно требует усмирения. Напомню нашим читателям заявление главы МИД Германии Хайко Мааса (SPD) о том, что Берлин не может быть заинтересован в конфронтационном курсе по отношению к РФ и стремится к диалогу и добрососедству с Россией. Хайко Маас, конечно, отрезвел. Несмотря на то, что в целом у него очень критический взгляд на Россию, он понимает, что в нашей «европейской избе» происходит бунт, и некоторые восточноевропейские страны, члены Евросоюза, начинают нести вздор, поэтому нужно их усмирить, чтобы не было хуже. Таким неблагоприятным последствием для Евросоюза, в том числе Германии, стало бы объединение России с Китаем. Сейчас впервые немецкое руководство – не только устами Хайко Мааса, но и устами канцлера Ангелы Меркель, – сказало в адрес восточноевропейских стран-новобранцев в НАТО и ЕС: успокойтесь, нельзя постоянно провоцировать Россию. Надеюсь, эти серьезные разногласия в Евросоюзе приведут к более трезвому переосмыслению европейской политики в отношении России – в позитивную, а не в негативную сторону.

Александр Рар

Я всегда подчёркиваю уникальное явление в мировой политике: связи Америки и Европы по вопросам «общей судьбы», сплотившей Западную Европу и Америку после Второй мировой войны. Сначала победой над Гитлером, потом противостоянием Советскому Союзу и коммунизму во время «холодной войны», затем победой над коммунизмом уже в 1990-1991 гг. Считается, что эта связка – даже не партнёрство, а судьбоносный союз между Америкой и Европой – нерушим и сегодняшние элиты в нём так и живут. Поэтому я думаю, если встанет вопрос, что важнее – идеология, т.е. моральная сторона этого союза, или экономические отношения, то в нынешнем истеблишменте в Европе люди всё-таки будут отдавать предпочтение первому. Иными словами, не откажутся от Америки и будут готовы разрушить отношения с Китаем, чтобы не потерять Америку.

Однако, если американцы поставят вопрос ребром – вы покупаете технологии только у нас, а не в Китае, – то я думаю, большинство стран Европы, особенно восточноевропейские страны, встанут на сторону США. Но это так выглядит именно сейчас. Возможно, ситуация изменится. Во-первых, Америка уже не тот высокоморальный лидер для Европы, каким она была, может быть, до 1990 г. Теперь Америка стала жандармом во всём мире. И возникает вопрос: хочет ли Европа оставаться на следующие десятилетия вассалом США?

Но возникает ещё один вопрос: что делать европейцам,

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

2054 – PUTIN DECODIERT

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

ISBN: 978-5-04-106301-6. Издательство «Эксмо», Москва. Твёрдый переплёт, 384 стр. Цена: 12,90 €.

ANMASSUNG

Wie Deutschland sein Ansehen bei den Russen verspielt

Alexander Rahr untersucht in sieben symptomatischen Beispielen, was in den Menschen, was in der Politik und Wirtschaft, was bei Verantwortlichen und einfachen Leuten in Russland vorgeht: Was und wie denken sie über Deutschland und die Deutschen? Woher rührt die wachsende Entfremdung? Von wem geht diese Entfremdung aus, wo führt sie hin? Der Autor scheut nicht Emotionen und deutliche Worte, er sondiert mit Sorge und Trauer ein zutiefst gestörtes Verhältnis, das derzeit wenig Aussicht auf Besserung hat. Er selbst ist auf beiden Seiten involviert. Als Berater der Bundesregierung hat er Analysen und Konzepte verfasst, als Russe hat er für Maßnahmen der russischen Politik Verständnis gezeigt. Ihm ist am vertrauensvollen Miteinander der beiden Länder gelegen, und er hält es für möglich.

Mit Leserprobe! Bestellen Sie das Buch: www.thalia.de/shop/home/artikeldetails/ID150380471.html

Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.
Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 0 30 - 323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).
E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

если они всё хотят решать совместно, т.е. консенсусом внутри Евросоюза? Восточноевропейские страны однозначно не хотят лидерства Европы, Франции и Германии, ориентированы только на Вашингтон. В правительстве Германии тоже есть разногласия. Думаю, что Ангела Меркель скорее трансатлантистка, но готова работать с Россией. Министр экономики Петер Альтмайер (CDU) вообще считает, что с Россией надо сближаться и укреплять экономические связи. Например, есть люди в правительстве, которые хотят закупать российскую вакцину «Спутник V» немедленно.

Но есть и Аннегрет Крамп-Карренбауэр (CDU), министр обороны Германии, которая говорит, что Россия – враг. Сейчас мы в таком мире живём, где карты полностью перемешаны, где расколы и разлады фактически во всех институтах. Такое опасное время может закончиться или хаосом, или некой стабильностью, если большинство игроков всё-таки будут готовы создать более прочный многополярный мир. Но я думаю, мы ещё долго будем находиться в этой неопределённой фазе.

Несколько слов об украинском политическом векторе. Важно отметить, что Германия и Франция не будут строить свою политику в отношении России на украинском факторе. Жаль, президент Украины Владимир Зеленский не понимает, что такое большая политика, что в мире у великих держав есть другие интересы, чем Украина, которая и дальше хочет получать доходы от транспортировки российского газа по ее территории. Но тогда нужно договориться с Россией о хорошей цене на транзит. Тут ни Америка, ни Евросоюз не помогут – это рынок, коммерция. Надо учиться договариваться.

«Северный поток-2» будет достроен до ноября этого года. Какое-то время газ будет идти в Европу через Украину, и Владимир Зеленский должен понять: постоянной антироссийской риторикой нельзя портить отношения с главным клиентом, который качает свой газ через украинскую территорию. Странно, но, по-моему, понял даже Джо Байден – Украине надо договариваться с Россией. Но Зеленский, под давлением националистических лоббистских групп, не решается начать договариваться. Он ищет возможность переговорить с Путиным с глазу на глаз. Пожалуй, в данной ситуации это единственный выход из положения.

Ожидалось, что Владимир Зеленский будет бороться с коррупцией в Украине. Но он не боролся. В его защиту могу сказать только то, что он человек не из структур. За ним нет настоящей партии. Он до своего избрания никогда не занимался политикой. Вначале Зеленский делал громкие и даже правильные заявления, но потратил два года своего президентства впустую.

В связи с этим хочу отметить, что два кандидата в канцлеры Германии поддерживают проект газопровода из России по дну Балтийского моря «Северный поток-2» – Армин Лашет (CDU) и Олаф Шольц (SPD). Однако это не единая позиция для всех политических сил ФРГ, шансы возглавить немецкое правительство по итогам сентябрьских выборов нынешнего года есть и у противников отношений с Россией. По моему мнению, дальнейшее развитие внешней политики Германии в любом случае будет зависеть не только от персоналий. У Армина Лашета во многом более прагматичный подход, чем у Ангелы Меркель. Он не будет ставить на первое место либеральные ценности, он будет слушать бизнес. Но очень многое зависит от того, как будет развиваться Европа после пандемии коронавируса. И, конечно, имеет значение влияние США – насколько Лашет сможет находить силы и по каким-то вопросам высказывать другую позицию. Это пока трудно предсказать.

Олаф Шольц поддерживает строительство «Северного потока-2» так же, как и нынешнее правительство. Однако шансов стать канцлером у него гораздо меньше, чем у Лашета. В рейтинге партий SPD занимает третье место – ее готовы поддержать лишь 15 % избирателей.

Кардинально иную позицию по отношению к России занимает Анналена Бербок, лидер «зеленых» (Bündnis 90/Die Grünen). Она выступает против завершения строительства газопровода и, вообще, широко известна своими негативными высказываниями в адрес России, например, призывает проявлять «жесткость» в ходе диалога с Москвой. Я не верю в возможность конструктивной работы с этой партией. У «зеленых», можно сказать, поменялось мировоззрение, они на стороне Украины, Польши, стран Прибалтики. Там нет никакого позитива. Тем не менее, Россия будет важной темой при создании правительственной коалиции с ними, здесь они не пойдут на компромисс. Поэтому даже если после сентябрьских выборов этого года Бербок получит пост министра иностранных дел или обороны в новом правительстве Германии, ситуация будет гораздо сложнее, чем, например, в коалиции с социал-демократами.

За сближение с Россией уже несколько лет в Германии громко выступают политики с противоположных флангов – «левые» (Die Linke) и правая AfD. У каждой из них свои мотивы. Обе партии во многом скептически относятся к единому европейскому проекту в том виде, который существует сейчас. Однако «левые» сохраняют контакты с российскими коллегами еще с советских времен, так как они наследники Социалистической единой партии Германии (SED). В этой партии сохраняется убеждение, что в России можно найти идеи социальной справедливости.

А от представителей FDP не стоит ожидать пророссийских действий. В этой партии уже произошла смена поколений, ушли люди типа Ганса-Дитриха Геншера и Эгона Бара, которые помнили Вторую мировую, «холодную войну» и объединение Германии. Кстати, современные политики во многих немецких партиях имеют миграционные корни. У них на первом месте – политика ценностей и прав человека.

Наших читателей, наверное, удивляет, каким образом партия «зеленых» в опросах общественного мнения вырвалась на первое место (27 %), опередив CDU/CSU (21%). Действительно, та Германия, в которой мы сегодня живём, абсолютно не похожа на ту страну, которая существовала еще двадцать-тридцать лет назад. Тут поменялся народ. Частично его «привили» либеральными ценностями, запретом на альтернативные точки зрения, страхом перед «диктаторами» и «тоталитаризмом». К тому же немцы нашли для себя новую идеологию – и могут сделать ее своей «новой немецкой идеей», которую давно искали. Немцы сейчас считают, что они шагают впереди планеты, влюблены в свою либеральную систему и верят, что она должна быть панацеей от всех бед и для других стран. Иными словами, они полагают, что «немецкая модель» должна быть экспортирована и на другие континенты, и в другие политические культуры.

Пришло новое поколение, для которого Вторая мировая война уже не имеет никакого значения. Это поколение ищет для Германии и Европы новую великую идею. Это зеленая экологическая экономика, права человека и высшая мораль. В общем, растет новая нетолерантная идеология, которой начинают сочувствовать все больше молодых людей. Для них Меркель олицетворяет «отстой», как выражается молодёжь. В этой идеологии «зеленых» многие из нового поколения видят прогресс. Отсюда и такие высокие рейтинги.

Следующая тема касается стран Центральной Азии, откуда в Германию приехали многие российские немцы-переселенцы. Эксперты международного дискуссионного клуба «Валдай» назвали сценарии развития ситуации в Центральной Азии после ухода войск США из Афганистана. Мне кажется, государства Центральной Азии будут пытаться экономически интегрировать Афганистан в Организацию договора по коллективной безопасности (ОДКБ). Напомню нашим читателям, что в настоящее время в ОДКБ входят шесть государств – Россия, Казахстан, Белоруссия, Армения, Киргизия и Таджикистан. Думаю, многие политики на Западе будут приветствовать такую экономическую интеграцию.

Второй сценарий: Афганистан может стать частью «большого Ближнего Востока» – конечно, после восстановления Сирии, Ливии, после конфликта Израиля и Палестины. Но если в Афганистане будет продолжаться внутренняя междоусобица, это тоже сценарий. Или сценарий полного перехода власти к талибам и установление там режима исламского эмирата. Администрация США уже объявила, что до одиннадцатого сентября завершит вывод американских войск из Афганистана.

Сердечно поздравляю журнал "Новые Земляки" с юбилеем и желаю редакции и читателям радости общения, благополучия и успехов!

Александр Рар, Берлин

ВЫБОРЫ В САКСОНИИ-АНХАЛЬТ

Шестого июня 2021 г. состоятся выборы в Саксонии-Анхальт, на которых будет избран восьмой ландтаг этой федеральной земли. Воспользуйтесь вашим правом – отдайте свой голос за партию, которой доверяете.

Нынешнее правительство в Саксонии-Анхальт – это коалиция CDU, SPD и «зеленых» (Bündnis 90/Die Grünen), возглавляемая премьер-министром Райнером Хазелоффом. В настоящее время в ландтаге представлены пять партий: CDU, SPD, «зелёные», «левые» и AfD.

Ландтаг избирается на пять лет. На предыдущих выборах, состоявшихся тринадцатого марта 2016 г., CDU оставалась самой крупной партией (29,8 % голосов, что, однако, означало снижение на 2,7 %). Партия AfD набрала тогда 24,3 % голосов. «Левые» (Die Linke) ушли со второго на третье место (16,3 %, снижение на 7,4 %). SPD потеряла половину своей доли голосов, упав до 10,6 %. «Зеленые» с трудом сохранили свои места (5,2 %).

В Саксонии-Анхальт 41 избирательный округ – это ваш город, часть города или место, где вы живете. От каждого избирательного округа в ландтаг посылают одного или нескольких депутатов, которые затем избирают премьер-министра, т.е. главу правительства Саксонии-Анхальт.

В связи с пандемией (или престарелым возрастом, болезнью) вы можете проголосовать по почте. Сдайте ваше заявление с такой просьбой в

избирательное бюро или отправьте его туда по почте в конверте. Заявление должно быть получено в избирательном бюро до шести часов вечера четвертого июня 2021 г. Затем вы получите избирательный бюллетень по почте.

Обратите внимание на то, что каждая партия устанавливает информационные стенды во всех населенных пунктах, можно позвонить или подойти по указанному адресу и поговорить с политиками и кандидатами в депутаты. Кстати, при этом обсудите и свои проблемы – с интеграцией, работой, учёбой и т.д. Вы несомненно получите конструктивную помощь и поддержку.

Каждая партия издает предвыборную программу со своими целями, организует информационные собрания, в которых вы тоже имеете право принять участие. Практически у каждой партии имеется собственная интернет-страница, на которой можно ознакомиться с предвыборной программой, нередко даже в переводе на русский язык.

Подробнее см.: www.wahlen.sachsen-anhalt.de/zu-den-wahlen/landtagswahl

ЛЕТО, СОЛНЦЕ, ОТДЫХ

Многие мечтают о летнем отпуске. К счастью, в некоторых федеральных землях Германии введены послабления или даже вообще сняты ограничения, наложенные в связи с пандемией коронавируса.

На немецких курортах

Практически по всем федеральным землям, в которых индекс (Inzidenz) составляет менее ста, открыты отели, пансионы и кемпинги, а также кафе и рестораны, причем до девяти часов вечера. При таком же условии откроются музеи, театры и кинотеатры. Но в некоторых местностях отели и закрытые залы могут быть заполнены не более чем на 60 %. Предполагается соблюдение социальной дистанции и ношение маски в закрытых помещениях.

На немецких морских курортах уже принимают гостей. Правда, на острове Зюльт (Шлезвиг-Гольштейн) усилены меры безопасности в связи с некоторым увеличением инфицированных туристов, отправленных тут же на карантин. Зюльт – самый популярный морской курорт Германии.

На острове Нордернай пока принимают гостей только из Нижней Саксонии, зато там легче и дешевле, чем обычно, найти свободные места в отеле или пансионе. Для отдыхающих из других регионов страны пока открыты только курорты в Шлезвиг-Гольштейне, но при соблюдении всех мер предосторожности.

Власти Мекленбурга – Передней Померании и Нижней Саксонии разрешили владельцам отелей, пансионов и кемпингов принимать гостей лишь из этих земель. Но индекс распространения инфекции неуклонно снижается, поэтому будем надеяться на лучшее.

А что у наших соседей по Евросоюзу?

Греция значительно облегчила жизнь туристам. Можно свободно путешествовать по стране, открыты все отели и пансионаты, музеи, рестораны и кафе. Но если вы хотите посетить греческие острова, придётся предъявить сертификат о прививках от коронавируса или актуальный тест.

В прибалтийских республиках тоже постепенно открываются курорты и места общественного питания. Но музеи и выставки пока закрыты. В Эстонии и Литве хотя бы один раз привита четверть взрослого населения, а в Латвии – 15 %. При посещении этих стран надо предъявить актуальный

тест об отсутствии коронавирусной инфекции. Привитые гости освобождены от прохождения карантина.

Болгария тоже освободилась от локдауна – открыты отели и пансионы, музеи, рестораны и кафе, театры и кинотеатры. С сертификатом о прививках или тестом можно приезжать без ограничений. Из семи миллионов местного населения привит почти миллион человек.

Более строгие правила сохраняются во Франции и Италии, особенно в городах с высоким показателем распространения инфекции. Кое-где до сих пор действует запрет на выход из дома после девяти часов вечера. Но можно свободно путешествовать, открыты рестораны, кафе, отели и пансионы. Во Франции чуть больше четверти взрослого населения привиты хотя бы один раз. При въезде в эти страны нужно предъявить актуальный тест об отсутствии инфекции.

Ситуация в курортных местностях Евросоюза, в том числе в Германии, быстро меняется в лучшую сторону, поэтому следите за актуальной информацией в прессе.

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ РАДОСТНОГО И СОЛНЕЧНОГО ЛЕТА!

ПРИВИВКИ ДЕТЯМ И ПОДРОСТКАМ?

С седьмого июня отменяется очередность в распределении вакцины, установленная в феврале нынешнего года. Теперь каждый желающий привиться от коронавируса может получить соответствующий термин в прививочном центре или в праксисе своего домашнего врача.

Федеральный министр здравоохранения Йенс Шпан (CDU) и Лотар Вилер, глава Института имени Роберта Коха (RKI) отметили значительный успех в преодолении третьей волны коронавируса в Германии. «Численность инфицированных снижается, однако опасность полностью ещё не устранена», – отметил, тем не менее, Лотар Вилер и призвал к осторожности.

В начале июня американский концерн «Moderna» надеется получить разрешение для своей вакцины для подростков от двенадцати до семнадцати лет. В Германии предполагается провести прививочную кампанию среди подростков до конца августа нынешнего года. В противном случае, по мнению врачей-инфекционистов, Германии осенью угрожает четвертая волна пандемии. Как сейчас утверждают, подростки и молодые люди стали основными группами, среди которых распространяется коронавирусная инфекция.

В настоящее время Европейское агентство лекарственных средств (EMA) проверяет возможность допуска вакцины Biontech/Pfizer для прививки подростков от двенадцати до пятнадцати лет. В США эта инициатива уже получила одобрение. Йенс Шпан призвал даже зарезервировать в Германии вакцину Biontech/Pfizer именно для этой возрастной группы. «Регулярные занятия после летних каникул возможны лишь после прививки подростков и молодёжи, – заявил он в интервью газете «Bild am Sonntag». – До конца августа федеральные земли должны обеспечить этой вакциной школьников в достаточном количестве».

В целом в Евросоюзе хотя бы одну прививку от коронавируса получили уже 170 миллионов человек (46 % взрослого населения). В Германии цифры выглядят скромнее. На момент сдачи нашего журнала в печать в стране хотя бы одну прививку получили 37 % граждан (почти 31 миллион человек). Полностью привиты чуть больше 11 % граждан (9,3 миллиона). Индекс распространения инфекции (Corona-Inzidenz), который ежедневно обновляется в пересчете на семь дней и сто тысяч населения, составляет сейчас в среднем по Германии 62, причём лучше всего ситуация выглядит во многих округах на севере и северо-востоке страны. В связи с этим Йенс Шпан заявил, что мы можем «надеяться на лето без проблем» только в случае уменьшения этого индекса до 20 и ниже.

Это мнение федерального министра здравоохранения подвергли резкой критике фракции свободных демократов (FDP) и «левых» (Die Linke) в Бундестаге. «Со своими спекуляциями Йенс Шпан распространяет сомнения и неуверенность в обществе, – заявил

заместитель главы парламентской фракции FDP Михаэль Тойрер в интервью газете «Die Welt». – Места в больничных палатах интенсивной терапии освобождаются, существенно уменьшается количество тяжёлых случаев заболевания коронавирусной инфекцией». Михаэль Тойрер призвал не ставить послабление карантинных мер в Германии в зависимость от индекса распространения инфекции. Летом люди должны отдохнуть и оздоровиться, тем более что многие страдают от депрессии и гиподинамии, связанными с бесконечными локдаунами.

Пауль Грегор

ОСТОРОЖНО – ПОДДЕЛКА!

В Германии набирает обороты торговля фальшивыми свидетельствами о прививках (Impfausweis). Как оказалось, подделать этот документ не составляет особого труда.

Во-первых, «желтую книжечку» для прививок можно свободно купить, ее данные никакими электронными элементами не защищены, как, например, в паспорте. Во-вторых, наклейки о прививках можно отпечатать на цветном принтере или даже заказать в любой типографии. «Проверить всё это просто невозможно, – говорит Пеер Цабель, представитель федерального уголовного ведомства (BKA). – При затрате небольших усилий и средств мошенники получают большую прибыль».

Пеер Цабель просит не выставлять фотографии своих наклеек о прививках с серийным номером вакцины (Chargennummer) в Фейсбуке, Инстаграме, в Одноклассниках и других социальных сетях. Поступая так, мы сами снабжаем мошенников необходимой цифровой информацией. Подделка свидетельства о прививке или прохождении теста на коронавирус карается по закону так же, как и подделка паспортных данных, свидетельства о рождении и других персональных документов (до двух лет заключения или денежный штраф). Причем карается не только подделка, но и продажа и использование фальшивых свидетельств.

В Кёльне работает специальная группа следователей, которая занимается выявлением поддельных сертификатов о прививках и тестах, заверенных, кстати, одним из кёльнских врачей общей практики. Местная прокуратура открыла по этому вопросу девять уголовных дел.

В настоящее время разрабатывается электронное удостоверение о прививках, в частности, в виде специального приложения к смартфону (Smartphone-App), против которого, однако, резко выступают домашние врачи. Потому что в таком случае на них упадёт основной объем работы по ведению такого электронного документа. Врачи сейчас и так сильно перегружены необходимостью прививать своих пациентов от коронавируса.

Руководство Евросоюза поддерживает идею подготовки единого электронного сертификата о прививках, который будет действителен во всех странах ЕС. Но в таком документе будут учитываться лишь прививки, прошедшие регистрацию во всех государствах – членах ЕС.

Подробнее см.: www.gmx.net/magazine/news/coronavirus/bka-warnt-impfausweis-faelschungsgefaehrdet-35835682

Курс евро по ЦБ на 25.05.2021 *По просьбе читателей*

1 евро =

0,87	фунта стерлингов (GB)
1,10	франка (Schweiz)
1,23	доллара (USA)
3,07	рубля (Беларусь)
33,64	гривны (Украина)
90,03	рубля (РФ)
102,01	сома (Кыргызстан)
523,58	тенге (Казахстан)
12.976,03	сума (Узбекистан)

25 ЛЕТ

ВЕРНОСТЬ ТРАДИЦИЯМ И НАШЕМУ НАРОДУ

МЫ С ВАМИ УЖЕ ЧЕТВЕРТЬ ВЕКА!

Земляки 1996 -2021 гг. Новые Земляки

Уважаемые читатели! Дорогие земляки!
В июне 2021 г. мы отмечаем очень радостное и знаменательное событие – 25-летие выхода в свет первого номера нашего издания. Тогда это была газета «Земляки», и ее первый номер был отпечатан в июне 1996 г. Об этом мы сообщили нашим читателям в майском номере нынешнего года – и получили многочисленные поздравления и отклики. Благодарим всех наших авторов, читателей, партнеров и рекламодателей, поздравляем с нашим общим юбилеем!
За прошедшие четверть века газета превратилась в яркий, многокрасочный журнал, появились новые авторы и журналисты, новые рубрики, большое литературное приложение. Мы и дальше открыты для общения с вами – нашими верными и надёжными друзьями.

Редакция вашего журнала «Новые Земляки»

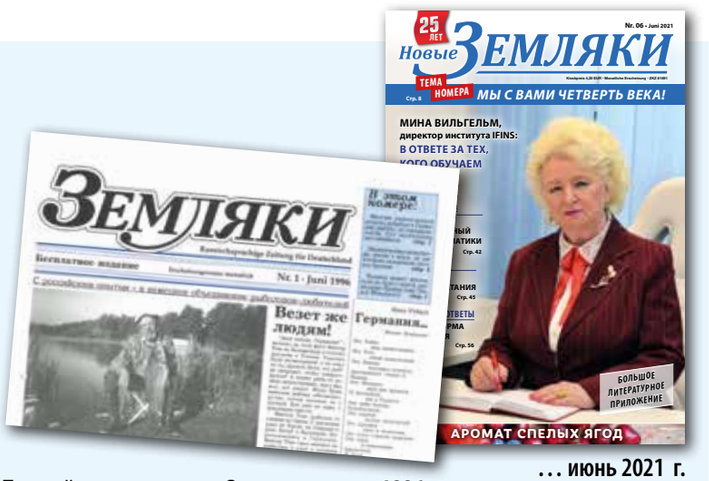
В Германии проживает, по приблизительным данным, около двух с половиной миллионов переселенцев из республик бывшего СССР. Самым многочисленным поток российских немцев на родину предков был в 1990-х годах, когда приезжали сотни тысяч наших земляков и в обществе ощущалась большая потребность в интеграционной газете на русском языке. Нам удалось поговорить с Георгом Лёвеном, первым главным редактором газеты «Земляки».

Георг Лёвен

– Георг, как появилась идея издавать русскоязычную газету для переселенцев?

– В начале июня 1996 г. мы приступили к подготовке газеты «Земляки», хотя потребность в таком издании поняли значительно раньше. Первый номер распространяли бесплатно на 25-й встрече Землячества российских немцев в Штутгарте уже в конце июня того же года. Десятки тысяч переселенцев приезжали на эти встречи со всей Германии. Проходили они очень торжественно, открывались богослужением и общим пением. Земляки встречались, радовались, общались, обменивались опытом интеграции.

Для газеты это было, конечно, самое подходящее место, чтобы заявить о себе. На первой странице мы разместили обращение к читателям, изложили наши цели. Редакция хотела превратить газету в своеобразный форум, в котором могли принимать участие все читатели. В этом номере на восьми страницах были очерки о наших земляках, о первых успехах их интеграции в Германии. Можно было подписаться на наше издание. В начале подписка была бесплатной, и в течение полутора лет ежемесячный тираж превысил сто пятьдесят тысяч экземпляров. Газета «Земляки» быстро стала очень популярной в Германии. Возросли расходы на печать и рассылку газеты. Было принято решение сделать подписку платной. Тем не менее, более пятидесяти тысяч земляков остались с нами.



Первый выпуск газеты «Земляки», июнь 1996 г. … июнь 2021 г.

– В это время были уже и другие русскоязычные газеты в Германии. Почему люди выбирали именно «Земляки»? Чем привлекала тематика?

– У нас были свои читатели. Уже в первом номере, в обращении к ним, мы отметили, что хотим занять своё прочное место – доброжелательного собеседника, массового средства общения. И хотя целевая группа у многих газет была тогда одна – российские немцы, мы говорили с земляками на том языке, к которому сами привыкли. Наши авторы и читатели, да и я тоже, выросли в немецкой среде, своей судьбой и историей связаны с российскими немцами.

– Мне кажется, что газета «Земляки» не была рассчитана на академический уровень, но отличалась сердечной простотой и искренностью общения, прямым и непосредственным контактом с читателями. Может, именно в этом секрет вашего успеха?

– Да, вы это хорошо сформулировали, так и было. Газета развивалась, увеличивался ее объем, расширялась тематика. Мы подняли тему трагической истории российских немцев, и оказалось, что это наболевшая и невыплаканная боль. Впервые после многих десятилетий молчания люди смогли открыто говорить о своей судьбе и немецкой трагедии. Многие наши читатели потеряли родных и близких во время войны, причем не потому, что они были на фронте, а потому, что они погибли в лагерях от голода и холода, непосильного труда и унижения, от государственного террора.

Эта тематика нашего издания вызвала даже ревнивое отношение со стороны некоторых критиков: мол, почему вы плачетесь, ведь страдали все… Мы отвечали: да, во время войны страдали все, но ведь пострадал целый народ – российские немцы… Мы потеряли большую часть народа при депортации, в лагерях. Мы «не плачемся» – мы оплакиваем. Как поётся в известной советской песне, это был наш праздник со слезами на глазах.

Но главной темой, конечно, стала интеграция. Люди обменивались опытом. Многие еще не в достаточной мере владели немецким языком. Поэтому «Земляки» и другие русскоязычные газеты стали помощниками. Наша редакция готовила материалы о профессиональном обучении в Германии, освещала трудовые отношения, правовые и другие актуальные вопросы.

– Что помогало вам в этом важном труде?

– Помог опыт моей собственной интеграции в Германии, в частности знания, полученные в немецкой газете «Westfalen-Blatt». Там я сначала полтора года работал внештатным сотрудником, потом меня приняли в это издание на обучение журналистской профессии (Volontariat). Кстати, в ноябре 1996 г. в газете «Westfalen-Blatt» вышел большой материал о нашем издании, что тоже способствовало популярности «Земляков».

Сотрудники издательства и редакции «Земляки» в Каллетале в конце 1990-х годов. В первом ряду (слева направо): Елизавета Арнольд, Елизавета Петерс, Лилия Гейн, Елена Пеннер, Елена Бенц. Во втором ряду: Александр Шабан, Нелли Хасс, Евгения Крафт, Андрей Дик, Анна Вотчель. В верхнем ряду: Артур Блюм, Петр Диркс, Валентина Кернер, Георг Лёвен, Наталья Зицманн, Фридрих Юстус

– А как появились приложения, например «Ответы на вопросы», которые существуют в нашем издании до сих пор?

– Мы приехали в правовое государство, и новая система для нас была довольно сложной. Интерес к правовым вопросам никогда не проходит, поэтому появилось приложение с ответами на вопросы читателей. В общем-то интерес к вопросам права не проходит и у местных граждан, ведь право совершенствуется, меняется.

– Некоторые наши подписчики пишут в редакцию: читая сегодня приложение «Ответы на вопросы», они могут консультировать и давать советы своим знакомым даже из числа местных немцев, что свидетельствует о большой популярности этого приложения.

– Конечно, тематика была очень широкой, и мы сразу же увидели, что в освещении правовых вопросов есть большая нужда. Со временем приложение стало отдельной газетой, которую готовили Александр и Наталья Шабан. В редакцию «Земляков» тоже пришли новые сотрудники – Валентина Кернер, Елена Пеннер, Наталья Маурер, Александр Приб и др. Ещё одно интересное и важное приложение газеты «Земляки» – это «Забытый алтарь», в котором освещалась христианская тематика. Вела его замечательная журналистка Галина Вольф. Позже «Забытый алтарь» стал самостоятельным, независимым изданием.

– А нравится ли вам журнал «Новые Земляки»?

– Да, конечно! Журнальный вариант я нахожу очень привлекательным и удобным для чтения. Мне нравится, что традиции, заложенные в «Земляках», бережно сохраняются и развиваются, что вы реагируете на актуальные проблемы российских немцев, события в обществе. Некогда мы думали, что раз мы поставили задачу интегрировать переселенцев в немецкое общество, то газета со временем сама себя сделает излишней. Но, как видим, прошли 25 лет, перед обществом стоят новые проблемы, прибывают на родину предков новые переселенцы, и теперь уже ваше издание остается актуальным. Сердечный дух газеты не изменился, и среди подписчиков осталось много верных читателей, которые ее любят и испытывают нужду в поддержке и живом общении с редакцией.

– Георг, расскажите, пожалуйста, немного о себе.

– Я родился в июле 1951 г. в немецком селе Оренбургской области России. Работал в газпромовской многотиражке, в районных газетах, в областной газете «Южный Урал», был редактором молодежной газеты «Новое поколение». Защитил диссертацию по теме, связанной с журналистикой. В 1991 г. мы всей семьей переехали в Германию.

– Что бы вы пожелали редакции журнала «Новые Земляки»?

– Я желаю редакции новых благословенных встреч с читателями.

Беседовала Татьяна Головина

МНОГОЛЕТНЯЯ ДРУЖБА И ПАРТНЕРСТВО

Дорогие коллеги и партнёры!

От имени Международного союза немецкой культуры сердечно поздравляю творческий коллектив журнала «Новые Земляки» с 25-летним юбилеем издания! «Новые Земляки» известны и читаемы не только в Германии, но и на всем постсоветском пространстве, где живут этнические немцы. Ваше издание является связующей нитью для народа, оказавшегося разделенным границами и обстоятельствами. Да и читатели в Германии порой ждут журнал как «своего единственного друга», ведь на его страницах они находят поддержку и ответы на насущные житейские вопросы, узнают новости о важных событиях, о своих земляках и соотечественниках.

Позвольте и нам выразить благодарность за многолетнюю дружбу, взаимовыгодное партнерство и оказанную поддержку в проведении российско-германских проектов, и надежду, что в будущем наше сотрудничество получит дальнейшее развитие.

Желаем творческому коллективу единомышленников «Новых Земляков» новых замыслов и профессиональных побед, а журналу – всегда оставаться востребованным своим читателем.

Ольга Мартенс, первый заместитель председателя Международного союза немецкой культуры, издатель «Московской немецкой газеты»

GUTE ZUSAMMENARBEIT UND GEGENSEITIGE WERTSCHÄTZUNG

Als ich 2013 zum Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland gewählt wurde, gehörte Viktor Kirchgässner zu den ersten Gratulanten nach meinem Amtsantritt. Er bot mir ein Kennenlerntreffen an, woraufhin wir schon kurze Zeit später in Nürnberg zusammenkamen, um uns zu bestimmten Vorhaben, Zielen und möglichen Kooperation auszutauschen. Ich muss zugeben, die Zeitschrift «Neue Semljaki» damals kaum gekannt zu haben. Hingegen äußerte sich Hr. Kirchgässner sehr positiv in Bezug auf die LmDR und zeigte sich von Anfang an solidarisch und kooperationswillig. Zunächst standen mögliche Synergien bei den Druckaufträgen der beiden Zeitschriften auf dem Prüfstand, um auch bei der Herstellung von «Volk auf dem Weg» Einsparpotenziale auszuarbeiten. Etwas später wurde vereinbart, dass die Inhalte der Landsmannschaft regelmäßig in «Neue Semljaki» abgedruckt werden. Dies ist auch heute noch der Fall, wofür ich vor allem Herrn Kirchgässner persönlich sowie der gesamten Redaktion aufrichtig danke!

Ich habe Herrn Kirchgässner als einen sympathischen, offenen und integren Landsmann sowie seriösen und umsichtigen Geschäftsmann kennengelernt. Er hält seine Versprechen und bringt sich persönlich ein. Viktor hat edle Charakterzüge, die leider immer seltener werden. Ich bin stolz auf unsere langjährige Bekanntschaft und dankbar sowohl für die gute Zusammenarbeit als auch die gegenseitige Wertschätzung. Herrn Kirchgässner wünsche ich für seine beruflichen Projekte und privaten Vorhaben gutes Gelingen.

Der Zeitschrift «Neue Semljaki» gratuliere ich zum 25-jährigen Bestehen und wünsche viele treue und zahlreiche neue Abonnenten!

Mit herzlichen Grüßen aus Bayern, Waldemar Eisenbraun

SEHR WICHTIGER BEITRAG ZUR AUFKLÄRUNG

Liebe Redaktion von «Новые Земляки»!

Das BKDR-Team gratuliert Ihnen herzlich zu Ihrem 25en Jubiläum und wünscht Ihnen weiterhin viele treue Leserinnen und Leser. Mit Ihrer Arbeit, bei der Sie sowohl die Neuankömmlinge als auch die bereits hier länger lebenden Menschen aus der ehemaligen UdSSR und deren Nachfolgestaaten über diverse Themenbereiche des Lebens in Deutschland ausführlich informieren, leisten Sie seit nun 25 Jahren einen sehr wichtigen Beitrag zur Integration und Aufklärung und sind deshalb aus der Medienlandschaft der russlanddeutschen bzw. deutsch-russischen Community hierzulande kaum wegzudenken.

Wir danken Ihnen herzlich für die bisherige erfolgreiche Kooperation!

Mit kollegialen Grüßen
Ihr Bayerisches Kulturzentrum
der Deutschen aus Russland, Nürnberg

МНОГОЛЕТНЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ЕДИНСТВО

Дорогая редакция, о Литературном обществе немцев из России вы много писали, также публиковали множество рассказов и знакомили читателей журнала с новыми книгами и успехами наших авторов. Можно даже сказать, что вы все 25 лет вашего существования тесно сопровождали нас и предоставляли нам возможность форума, особенно в последние годы, с появлением литературного приложения в журнале, что повлияло на нас в качестве консолидирующего момента и сплотило наше общество еще более. Так как наши авторы проживают по всей Германии, мы ценим эту возможность публикаций и дорожим многолетним сотрудничеством, за что мы вам очень благодарны.

Мы поздравляем ваш журнал с 25-летним юбилеем и искренне желаем на будущее дальнейшего успеха и популярности среди читателей.

С уважением,
Правление Литературного общества немцев из России

ЗЕМЛЯКИ – НОВЫЕ, ДРУЗЬЯ – СТАРЫЕ

Те, кто когда-нибудь делал многосерийный проект или периодическое издание, знают: иногда не так сложно выпустить «первую ласточку», как подготовить достойное продолжение. И это понятно. Все творческие силы зачастую мобилизуются на то, чтобы придумать потрясающую премьеру, все причастные вкладываются в дебютный номер журнала, а дальше и идеи иссякают и запал проходит. Удержать планку всегда непросто. Тем интереснее наблюдать за теми, кому это удаётся. И ведь не просто удерживают, а и при случае ещё и приподнимают.

В июне нынешнего года у журнала «Новые Земляки» юбилей. Представьте себе: 25 лет коммерческое издание остаётся в строю, и это на достаточно конкурентном рынке. Меняется читатель, меняются его предпочтения, появляются новые формы доставки и потребления контента, говоря казённым языком. Для газетчиков это практически новые формы жизни. По Дарвину, это означает: нужно эволюционировать, адаптироваться к новым условиям, отращивать необходимые для изменившейся среды органы. И мы отращиваем. Не без энтузиазма, кстати. Мы делаем сайты, осваиваем соцсети, снимаем видео, устраиваем вебинары и конференции. Но все-таки главное не меняется. Главное – журналистская работа, её честное выполнение. И в этом пункте журнал «Новые Земляки» преуспевает, это очевидно.

Строго говоря, «Новые Земляки» – это без малого семьдесят полос, выход – раз в месяц, да и формат журнальный, что изданию очень идет. При таком графике нет никакого смысла конкурировать с теми, кто занимается новостями «с пылу с жару», выплёвывая по три сообщения ежечасно. Журнальный хлеб – не про сиюминутное, а про важное, что по-настоящему может «зацепить» читателя. Нам в «Московской немецкой газете» это хорошо известно, ведь даже с нашим графиком выхода, два раза в месяц, мы не можем быть чистыми новостниками, нужно каждый раз рассказывать людям Историю. «Новые Земляки» это точно делать умеют.

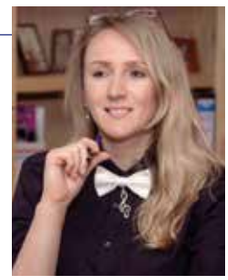
Настоящий журнал с темой номера. А в нем то, что там хочет найти читатель. Светские лица и интереснейшие судьбы людей, о которых до их появления в «Новых Земляках» мало кто знал. Политика (между прочим, от берлинского политолога Александра Рара собственной персоной) и медицина, бизнес и очень востребованное литературное приложение, серьезный разговор про проблемы интеграции и лёгкие газетно-журнальные жанры. Есть там и место для материалов из «Московской немецкой газеты», спасибо нашим партнёрам за эту возможность.

Всё радужно и беспроблемно? Наверняка, нет. Спросите газетчика, и он расскажет о том, как трудно бывает осваивать новые форматы, про сложности поиска новых авторов и часто ограниченные возможности. Вряд ли «Новым Землякам» удалось счастливо избежать этих и других проблем. Но ведь уже 25 лет справляются! Поэтому не спрашиваем, просто поздравляем с впечатляющим юбилеем.

Земляки, мы за вами следим с уважением и вниманием. Следим и радуемся успехам партнёров и друзей.

Игорь Березин, главный редактор «Московской немецкой газеты»

МОСТ МЕЖДУ КУЛЬТУРАМИ И ПОКОЛЕНИЯМИ



Поздравляю журнал «Новые Земляки», его издателя и редакцию с 25-летним юбилеем! Желаю новых подписчиков и верных читателей, интересных и занимательных статей, успехов и развития, и ещё много-много лет существования! Всему творческому коллективу, который с таким теплом и вниманием относится не только к читателям, но и к авторам материалов и героям статей, хочу пожелать новых идей, интересных встреч, насыщенного общения и много вдохновения!

Хочу отметить тот особый вклад, который вносит журнал в сохранение истории нашего народа. «Новые Земляки» – это хроника судеб российских немцев. Сколько интересных жизненных историй регулярно печатается на страницах журнала! Спасибо огромное редакции и издателю, что уделяют столько внимания человеческим судьбам. Нам, молодому поколению, это служит хорошим примером.

Не могу не выделить литературное приложение, из которого можно узнать больше о жизни наших творческих людей и ознакомиться с их произведениями. Выражаю огромную благодарность редакции за неоднократную возможность представить мои рассказы и книги в журнале, поделиться новостями о моей деятельности и проектах, опубликовать интервью с интересными людьми.

«Новые Земляки» – не только информативный портал, это советчик и консультант, помощник и даже спаситель в некоторых ситуациях. Журнал снабжает нужной и важной информацией, развлекает и восхищает занимательными материалами, рассказывает о судьбах наших предков, делится успехами молодого поколения, заставляет задумываться, иногда и погрустить, и, конечно же, радует читателей каждый месяц своим появлением. «Новые Земляки» – это связующее звено, мост между культурами и поколениями.

Надеюсь, что в будущем мы будем и дальше радоваться историческим материалам, а также узнавать больше о молодом поколении, которое вносит свой вклад в развитие Германии и активно принимает участие в формировании нашего общества. Жду новых статей и тем, потрясающих открытий, сенсационных материалов, полезных и занимательных рубрик, любви читателей и дальнейшего процветания. Спасибо вам, что вы есть!

Катарина Мартин-Виролайнен, журналистка и писательница

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM 25. GRÜNDUNGSTAG DER ZEITSCHRIFT «NEUE SEMLJAKI»!

Vor genau 25 Jahren, im Juni 1996, erschien die erste Ausgabe der russischsprachigen Monatszeitung «Semljaki» (zu Deutsch: «Landsleute»). Neben «Wostotschnyj Express» / «Ost-Express» (1995-2001) war sie jahrelang die vielgelesene Vorläuferin der heutigen Monatszeitschrift «Neue Semljaki», die sich nach wie vor hauptsächlich an in Deutschland lebende Spätaussiedler aus der ehemaligen Sowjetunion richtet.

Die Zeitungsgründung Mitte 1996, als die massenhafte Zuwanderung von russlanddeutschen Familien aus den Nachfolgestaaten der Sowjetunion (Kasachstan, Russland, Kirgisien, Ukraine u.a.) noch in vollem Gange war, sorgte für zahlreiche Leser in den nachfolgenden Jahren.

Die Zeitung entwickelte sich zu einem Medium, das vielen Russlanddeutschen, die nach Jahrzehnten der Diskriminierung, verbunden mit weitgehendem Verlust der deutschen Sprache und Identität, nicht nur eine soziale und rechtliche Orientierung in einer völlig anderen Umgebung bot. Vielmehr gab sie ihren Lesern, die davor über Jahrzehnte nicht über das Erlebte erzählen durften, auch ein Forum; unzählige Erinnerungen, Erfahrungsberichte, Schicksalsbeschreibungen, Dorfgeschichten und noch viel mehr sind seit ihrer Gründung in der Zeitung erschienen.

Dieser Tradition, die Belange und Interessen der Russlanddeutschen sowie ihre Geschichte und Kultur sichtbar zu machen, den Lesern Orientierung und Impulse für ihr neues Leben in der Heimat der Vorfahren zu geben, hat sich auch die Zeitschrift «Neue Semljaki» mit Sitz in Paderborn (Herausgeber: Viktor Kirchgässner) verschrieben, die 2012 ihre Vorgängerin ablöste.

Die «Neue Semljaki» deckt ein breites Themenspektrum ab; sie berichtet über die Politik in Deutschland und Russland, informiert über die russlanddeutsche Kulturgeschichte und Einzelschicksale, porträtiert erfolgreiche Landsleute. Ergänzt wird die Palette durch Beiträge über Recht und Gesetz, Pädagogik und Medizin, berühmte Russlanddeutsche, Literatur, Kultur und Kunst. Auch Kulinarisches, Humor, Unterhaltsames und Urlaubstipps dürfen nicht fehlen.

Erfreulich ist, dass in den letzten Jahren regelmäßig auch deutschsprachige Beiträge veröffentlicht werden, die unter anderem von russlanddeutschen Vereinen oder Institutionen kommen – der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, dem Historischen Forschungsverein der Deutschen aus Russland, dem Bayerischen Kulturzentrum der Deutschen aus Russland oder deutsch schreibenden Autoren. Die Zusammenarbeit der Zeitschrift «Neue Semljaki» mit der Verbandszeitung der Landsmannschaft, «Volk auf dem Weg», kann ebenfalls auf eine langjährige Tradition zurückschauen.

Wir gratulieren dem Redaktionsteam um Viktor Kirchgässner und Tatjana Golowina ganz herzlich zum Zeitungsjubiläum und wünschen der Zeitschrift «Neue Semljaki» eine sichere Zukunft und zahlreiche interessierte Leser.

Bundesvorstand
der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V.
Redaktion der Verbandszeitung „Volk auf dem Weg"

БОРОТЬСЯ И ИСКАТЬ, НАЙТИ И НЕ СДАВАТЬСЯ!

Я ваша многолетняя читательница, автор некоторых очерков, интервью, воспоминаний и многих сообщений о литературной жизни российских немцев, рецензий на их книги с самого начала существования газеты «Земляки», через которую сумела установить контакт со многими авторами, в том числе молодыми.

Газета «Земляки» с самого начала поддерживала авторов Литературного общества немцев из России. Я хорошо знала и ее редактора Георга Лёвена, моего земляка, талантливого журналиста, который в Оренбурге до переезда в Германию определял лицо областной газеты «Южный Урал».

Очень благодарна неутомимой и очень внимательной к авторам редакции, которая превратила «Новых Земляков» в полноцветный журнал с интересными рубриками и приложениями, в том числе для пенсионеров, с воспоминаниями, берущими за душу и заставляющими задуматься о судьбе нашего народа, столько раз начинавшего обустраивать свою жизнь с нуля. Мы – воистину народ в пути и гордимся мужеством, терпением и выносливостью российских немцев.

Много в журнале полезных советов по интеграции, психологии, питанию и др. Очень люблю умные, взвешенные политические обзоры Александра Рара. Особенно благодарна за литературное приложение, которого всегда жду с большим нетерпением – это для меня встреча со старыми знакомыми и друзьями из нашего Литературного общества, а также открытие новых талантливых авторов.

За всем этим стоит огромный самоотверженный труд редакции, которая в постоянном поиске новых авторов и путей для выживания журнала в нынешнее непростое время. Я рада, что редакция поддерживает прямой контакт с авторами и читателями через социальные сети, Фейсбук и Одноклассников, где можно найти много позитивных отзывов и дискуссий по актуальным темам.

Поздравляю редакцию «Новых Земляков» и его читателей с юбилеем! Желаю всем нам и редакции журнала бороться и искать, найти и не сдаваться (лозунг из «Двух капитанов» В.Каверина), а также здоровья, позитивного настроя и веры в лучшее будущее.

Агнес Госсен, Вайлерсвист

ЖУРНАЛ НАШ – И ДЛЯ НАС

Четверть века – большой срок для «бумажного издания», особенно в наше время, когда всё уходит в интернет и «бумага» умирает. Но «Новые Земляки» не подчиняются законам времени. Миссия журнала иная. Читатели воспринимают каждый номер как продолжение своей жизни, как новую главу книги, рассказывающую о настоящем и прошлом немцев из России.

Каждый из моих любимых разделов – «Германия», «Не хлебом единым», «Интеграция», «Форум», «Жизнь известных людей», «Люди и судьбы» – даёт мне информацию, которую я могу получить в интернете, но не в таком объёме и не от людей, которым доверяю. Авторы статей – очевидцы или потомки тех, кто являются нашими предками.

Литературное приложение создано всего несколько лет назад, но авторам Литературного объединения немцев из России помогает обрести себя, учиться у старшего поколения, вступить в контакт с известными и неизвестными пока авторами, публиковать свои работы и даже получать отклики. Это возможность рассказать читателям о себе, почувствовать, что ты кому-то нужен в Германии, которая стала нашей родиной. Меня особенно волнует тема родословной, в частности, история швабов и меннонитов. И когда я перелистываю страницы прошлых номеров журнала и натыкаюсь на названия, связанные с этой темой, то вновь и вновь перечитываю воспоминания о событиях тех лет, продолжаю поиски своих корней.

Я могла бы привести много примеров взаимосвязи автора с читателями и, в то же время, читателя с авторами на страницах журнала «Новые Земляки». Так, мы с детьми отыскиваем в журнале свидетельства о жизни переселенцев из Германии в Катариненфельде, уже отправили письмо в Музей города Болниси (Грузия) с предложением сотрудничества. Возможно, появится мой очерк о работе этого музея и его уникальных архивных документах, опубликовать который можно будет только в журнале «Новые Земляки», потому что он – наш и для нас создан в этом государстве, не знающем нашей истории.

И пусть многие говорят, что «бумажная литература» отжила свой век и что любые сведения можно получить теперь в интернете, я отвечаю им: «Получить информацию можно, но воздух прошлого, дыхание островка земли, где родились, можно почувствовать только при чтении этого журнала, в котором мысли, переданные через бумагу, пробуждают воспоминания. А это единственное, что остаётся, когда переходишь шестидесятилетний рубеж в стране, которая стала родиной».

От всей души поздравляем редакцию журнала с 25-летним юбилеем! Желаем дальнейших творческих успехов и любознательных, думающих читателей.

Ирене Крекер, Кенцинген

СОФИ ШОЛЛЬ – ХРИСТИАНКА И ГЕРОИНЯ СОПРОТИВЛЕНИЯ

В мае исполнилось сто лет со дня рождения Софи Магдалены Шолль, активистки немецкого Сопротивления. Вместе со своим старшим братом Гансом и несколькими другими студентами Мюнхенского университета она состояла в антинацистской группе «Белая роза».

@ichbinsophiescholl

Софи родилась в Форхтенберге (Баден-Вюртемберг) в многодетной лютеранской семье местного бургомистра Роберта Шолля. Мать семейства Магдалена Шолль, рукоположенная диакониса, воспитывала своих шестерых детей в глубокой христианской вере. В 1932 г. они переехали в Ульм, где Роберт Шолль работал налоговым консультантом и аудитором. Отец был противником нацистов. Но все его дети вступили в нацистские молодёжные организации. Иначе тогда, видимо, нельзя было проявить себя, оставаться активными молодыми людьми.

Однако под влиянием отца и церковной общины Софи вскоре разочаровалась в нацизме, как и её братья и сёстры. В 1937-м гестапо арестовало Софи, Ганса, Вернера и Инге Шолль по подозрению в участии в антинацистской группе. В доме семьи прошёл обыск, были изъяты дневники и письма, книги и журналы. Правда, молодые люди вскоре вышли на свободу, но арест углубил их недовольство властью.

В сентябре 1939 г. братья Шолль были отправлены на фронт. По воспоминаниям Элизабет Шолль, Софи сказала: «Надеюсь, кто-то сможет противостоять Гитлеру». Религиозные убеждения девушки помогли ей освободиться от нацистских идей. По ее письмам, богослужения и беседы с пастором, противником гитлеровцев, давали ей утешение и силы.

В мае 1942 г. Софи поступила в Мюнхенский университет, стала изучать философию и биологию. Ганс к тому времени уже вернулся с фронта и учился на медицинском факультете. Он познакомил сестру со своими друзьями, которые образовали тесный круг, связанный общими политическими и литературными интересами. Среди них были Кристоф Пробст, Вилли Граф, Юрген Виттенштейн, а также российский немец, глубоко верующий человек Александр Шморель. В июне 1942 г. Ганс Шолль и Александр Шморель начали печатать и тайно распространять листовки в Мюнхене и окрестностях, призывая немцев к сопротивлению нацизму, саботажу военной промышленности.

Софи и Ганс были арестованы гестапо в феврале 1943 г. по обвинению в государственной измене и казнены. Софи мужественно вела себя перед казнью. Её последние слова: «Солнце ещё светит» (Die Sonne scheint noch).

Роберт Шолль был приговорён к полутора годам тюрьмы. После войны он стал бургомистром Ульма. Инге Шолль, сестра Софи и активистка так называемых пасхальных маршей мира, опубликовала в 1947 г. книгу «Белая роза». Об этой группе и семье Шолль снято несколько художественных и документальных фильмов. Во внутреннем дворе Мюнхенского университета установлен памятник участникам группы «Белая роза».

С 1980 г. в Германии ежегодно вручают литературную премию Ганса и Софи Шолль (Geschwister-Scholl-Preis). Таким образом отмечают произведения, свидетельствующие о духовной независимости, поощряющие гражданскую свободу и нравственную смелость.

Софи Шолль посвящен Instagram @ichbinsophiescholl Этот мультимедийный проект запущен немецкими медиакомпаниями Südwestrundfunk и Bayerischer Rundfunk по случаю столетнего юбилея Софи Шолль.

В Instagram-аккаунте Софи – снова юная студентка, полная надежд и оптимизма. Каждый день она делится со своими подписчиками фотографиями, мыслями, мечтами, признается в любви к солдату Фрицу Хартнагелю. Кстати, после войны жених Софи Шолль женился на ее сестре Элизабет и стал активным участником международного движения за мир.

Татьяна Головина

УБЕЖИЩЕ В ПАСТОРСКОМ ДОМЕ

В январе 1990 г. пастор Уве Хольмер приютил в Лобетале, пригороде Бернау под Берлином, чету Хонеккеров, бежавших из столицы Восточной Германии. Именно церковь в последние дни существования ГДР предоставила убежище генеральному секретарю СЕПГ Эриху Хонеккер и его супруге Маргот, тогдашнему министру народного образования.

Более трех тысяч писем пришло в Лобеталь от противников режима – они готовы были буквально растерзать Хонеккеров. Но пастор оставался непреклонным, его дом стал для них убежищем. «Если бы пришлось, я бы сделал это снова», – говорит пастор (92).

Рабочий посёлок Лобеталь был основан в самом начале прошлого века. Там жили бедные люди, которых не интересовала большая политика. В этом глухом месте можно было укрыться от любопытных глаз. Хотя, как признаются местные жители, правда быстро выплыла наружу, и они были рады, когда Хонеккеры наконец покинули Лобеталь.

Уве Хольмер – вовсе не сторонник коммунистических идей, но христианин, по убеждению предоставивший кров и пищу тем, кто в этом остро нуждался. Не побоялся даже нападения на пасторский дом, ведь толпа могла линчевать ненавистного лидера ГДР. Но верующие из евангелической общины договорились патрулировать возле пасторского дома, чтобы защитить и пастора, и политических беженцев из Берлина.

У Маргот Хонеккер тоже было немало врагов. Ее обвиняли в причастности к арестам диссидентов, преследованию «неблагонадёжных» семей. В 1991 г. Хонеккерам удалось бежать в СССР, но правительство Бориса Ельцина выслало их обратно. С 1992 г. Маргот проживала в Чили с дочерью и ее мужем. Тогда же в Берлине Эрих Хонеккер предстал перед судом по делу о нарушениях прав человека в ГДР. Процесс прекратили в связи с его тяжёлой болезнью. Хонеккер сразу же выехал в Чили, где умер в мае 1994 г.

Но сначала было убежище в пасторском доме в Лобетале. Уве Хольмер подумал: «Мы ведь молимся на богослужении молитвой „Отче наш“, обращаемся к Богу: прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим… Нельзя говорить такие слова – и не прощать». Он пригласил Хонеккеров в дом, предоставив им комнату своих детей, которые, по иронии судьбы, не имели права в ГДР сдать экзамены на абитур, поскольку были детьми пастора.

Январским вечером, под покровом темноты, привёз их в пасторский дом врач, только что прооперировавший Эриха Хонеккера. Оставаться в больнице лидеру ГДР было опасно. «Постарайтесь выводить его на свежий воздух. Он тяжело болен, нуждается в покое и уходе», – сказал врач и быстро уехал.

«Мы как раз собираемся ужинать, и я приглашаю вас к столу», – предложил своим неожиданным гостям пастор. За столом он помолился, как обычно. Хонеккеры тоже склонили головы и сложили руки к молитве. Может быть, впервые в жизни?

Подробнее см.: www.deutschlandfunkkultur.de/honeckers-asyl-in-lobetal-ich-wuerde-es-wieder-tun

ГОСУДАРСТВО НЕ ОТКАЗЫВАЕТ В ПОДДЕРЖКЕ

Очередная инициатива оппозиции по отмене государственной поддержки церквей не была принята.

В ходе поименного голосования в Бундестаге в начале мая 2021 г. большинство депутатов проголосовало против законопроекта, подготовленного FDP, «зелеными» (Bündnis 90/Die Grünen) и «левыми» (Die Linke). Ссылаясь на Конституцию Германии, они хотели обязать федеральные земли договориться о прекращении выплат. Сначала депутаты от CDU и CSU в целом благосклонно отнеслись к инициативе, но, тем не менее, отклонили ее и предложили рассмотреть в следующий избирательный период. А до этого правительствам федеральных земель следует провести переговоры с церквами и обсудить острые вопросы.

Церкви получают государственные выплаты в качестве компенсации за отчуждение церковной собственности и земли в ходе проведенной в Германии секуляризации, в частности в начале XIX века. Отмена этих регулярных платежей была законодательно закреплена в Веймарской Республике и перешла, таким образом, в нынешний Основной Закон Германии. Однако регулярные платежи продолжаются, хотя в обществе широко распространено мнение о том, что необходимо их отменить и произвести единовременную выплату. Поэтому предложение AfD отменить с 2027 г. выплаты без единовременной компенсации было отклонено всеми другими парламентскими группами. В итоге за проект FDP, «зеленых» и «левых» проголосовали лишь 179 депутатов, трое воздержались. Остальные были против.

В настоящее время государственные выплаты Римско-католической и Евангелическо-лютеранской церквам Германии составляют около 548 миллионов евро в год. Кроме того, в бюджеты государственных церквей поступают доходы от церковных налогов и пожертвований, которые церкви имеют, например, за услуги в области образования, здравоохранения и социального обеспечения.

Вопрос отмены государственных выплат церквам уже неоднократно обсуждался в немецком парламенте. Вероятно, в Бундестаге следующего созыва он всё-таки получит законодательное решение, как отметил, в частности, Филипп Амтор (CDU). Ларс Кастелуччи, уполномоченный по церковным вопросам фракции SPD в Бундестаге, также подчеркнул, что этот вопрос должен быть окончательно решен. Вместе с тем, Ф.Амтор считает, что «казначеями в этом вопросе должны быть земельные власти, а не федерльное правительство». Значит, именно с земельными властями надо вести переговоры. Но ведь земельные кассы сильно опустели в результате пандемии коронавируса и бесконечных локдаунов.

Подробнее см.: www.jesus.de/staatsleistungen-an-kirchen-werden-zunaechst-nicht-abgeloest/

СМЕНА ПОКОЛЕНИЙ

Главой Синода Евангелической церкви Германии (EKD) стала 25-летняя студентка Анна-Николь Хайнрих. Такой выбор – неожиданность даже для евангелических общин.

Анна-Николь Хайнрих, кандидатуру которой выдвинула Евангелическо-лютеранская церковь Баварии, получила 75 из 126 голосов. Она сменила на этом посту Ирмгард Шветцер (79). По словам Хайнрих, к вере она «пришла скорее случайно, чем через понимание и социализацию». Свою веру считает «теологически либеральной», выступает «за открытую церковь» и не принадлежит ни к какой политической партии.

Девушка родилась в Швандорфе (Бавария), ее родители не принадлежат ни к какой церкви. Но в школьные годы она приняла крещение в местной евангелической церкви. В университете Регенсбурга изучает философию, цифровые гуманитарные науки (Digital Humanities), много сил и времени посвящает молодёжному христианскому движению. Как глава Синода она теперь стала также членом Совета EKD, в который входят пятнадцать человек. Возглавляет Совет EKD епископ Хайнрих Бедфорд-Штром (61). Напомним нашим читателям, что Синод и Совет EKD, а также конференции EKD – высшие руководящие органы Евангелической церкви Германии. EKD объединяет примерно тринадцать с половиной тысяч общин, более двадцати миллионов верующих.

С 2020 г. Анна-Николь Хайнрих поддерживает деятельность Уте Ляймгрубер, уполномоченной по делам женщин при университете в Регенсбурге. Тогда же она стала членом Синода Евангелическо-лютеранской церкви Баварии. Теперь выступает «за преисполненную надежды, интегрирующую и прагматическую церковь, которая открывает себя миру снова и снова».

Подробнее см.: www.ekd.de/ekd-synode-anna-nicole-heinrich-wird-neue-vorsitzende-64936.htm www.jesus.de/generationswechsel-ekd-synode-waehlt-25-jaehrige-anna-nicole-heinrich-zur-praeses/

ИЗЮМИНКИ

Не хочешь упасть – встань на колени.
Стоишь на перекрёстке – иди ко кресту.

Споры, как бублики: конца нет, а в середине пусто.

Брак – это не ночь под одним одеялом,
а жизнь под одной крышей.

Терновый венец – это коронация веры.

Не поклоняйтесь святым. Будьте святы!

Я существую – значит, есть Творец.

Может ли Бог сотворить мир из ничего? –
Конечно! Он даже творит христиан из дарвинистов.

Телевизор, как и другие снотворные,
имеет побочные эффекты.

Вера переходит море по суше,
разум пытается переплыть.

Олег Меркель, Пфорцхайм
Сайт автора: https://avineos.net/

По письмам **ЧИТАТЕЛЕЙ**

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.
Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semljaki.de • Instagram: @neue_semljaki
В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы журнала: www.facebook.com/NeueSemljaki/

ЖУРНАЛ «НОВЫЕ ЗЕМЛЯКИ» – РАДОСТЬ ДЛЯ ДУШИ

Я выписал газету «Земляки» в августе 2004 г., сразу же, как приехал в Германию. И до сих пор читаю ваше издание. Вы меня держите, журнал «Новые Земляки» – как воздух!

В Германию я переселился из Кемерово, работал шофёром на Придонской автобазе. Жена моя умерла ещё в России. Были у меня два сына, но один умер, сердце отказало. А Евгению исполнилось в мае 52 года. Сын и внук Паша живут в России. А я выбрал Германию, всем доволен, жизнь моя здесь обеспечена. В марте мне исполнилось 85 лет, со здоровьем всякое бывает.

Журнал «Новые Земляки» я читаю от первой до последней страницы, это моя большая радость, мне нравится в нем всё, но больше всего – воспоминания наших трудармейцев. Нередко читаю – и слёзы на глазах. Я ведь родился в Саратове, мне было четыре года, когда началась война. Нас депортировали в Новосибирскую область. Дома до 1955 г. мы говорили только по-немецки. Но потом я три с половиной года служил в Советской армии, уехал в Алма-Ату, женился на русской, и с немецким языком стало трудно.

Вы опубликовали очень хороший очерк об Анне Герман – «Звезда по имени Анна», который написал Иван Ильичев-Волкановский, ее биограф из Москвы (см. «НЗ», № 2/2021). Я был на концерте Анны Герман в Новосибирске. Как она пела – просто мне в душу! Вот так и ваш журнал – радость для моей души.

Благодарен вам за то, что журнал издается на русском языке.

Поздравляю редакцию с юбилеем и желаю всем читателям-трудармейцам здоровья и долголетия.

Андрей Шмидт, Дрезден

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И ВЗАИМОПОНИМАНИЕ С ЧИТАТЕЛЯМИ

Я радуюсь каждому номеру вашего замечательного издания. Из журнала «Новые Земляки» я узнал, например, о существовании Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин.

Это так важно – союз прогрессивных, активных и красивых представительниц рода человеческого, которые участвуют в политике, бизнесе, государственном управлении, науке, образовании и культуре. Именно такое объединение деловых женщин поднимет уровень развития наших стран.

Искренне благодарен вам, дорогая редакция, за удовольствие от душевного общения с интересными людьми – авторами, участниками событий, которые делятся своим опытом с нами. На страницах ваших журналов прослеживается большая работа журналистов, их высокий профессионализм и взаимопонимание с читателями. Всё это заставляет задуматься, как сделать мир лучше, вспомнить дела давно минувших дней. Вы это делаете профессионально!

Статьи и очерки в журнале «Новые Земляки» дают исчерпывающие ответы на многие вопросы, интересующие даже меня, уже немолодого человека.

Спасибо вам всем! И, конечно же, с юбилеем, «Новые Земляки»!

С благодарностью,
Анатолий Побегаев, Киев, Украина

ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ВРЕМЕНИ

Однажды мне посчастливилось обнаружить в моём почтовом ящике рекламный номер журнала «Новые Земляки». В нём я нашла ответы на вопросы, которые меня волновали.

Журнал освещает все сферы жизни как у нас в стране, так и за рубежом. Это общественные, культурные мероприятия и интересные встречи, письма читателей и статьи по проблемам интеграции переселенцев в Германии. Наши соотечественники имеют возможность рассказать свои истории, о которых узнают многие тысячи людей. Через призму времени бывшие трудармейцы освещают историю народа, прошедшего через жернова тоталитарного режима.

Особую признательность выражаю редакции за публикацию глав из произведений наших авторов – российских немцев, за возможность приобрести их книги.

Желаю всему коллективу редакции хорошего здоровья, успеха в нелёгком труде и дальнейшего процветания.

Ваша читательница и поклонница
Лидия Квиндт, Хайльбронн

МЫ С ВАМИ НА ОДНОЙ ВОЛНЕ

Коллектив Толстовской библиотеки в Мюнхене поздравляет журнал «Новые Земляки» с 25-летием!

Погружение в историю, культуру и литературу, широкое освещение событий сегодняшнего дня – это журнал «Новые Земляки». Каждый номер вы создаете с любовью и вниманием к читателю, с учетом его интересов.

Нашему сотрудничеству всего несколько лет – совсем немного для 70-летней Толстовской библиотеки и 25-летнего издания, но всё это время мы работали на одной волне, в полнейшем взаимопонимании и взаимопомощи. Огромное спасибо редакции за сотрудничество и очень слаженную, четко организованную деятельность, внимание и профессионализм.

Добрых плодотворных лет «Новым Землякам» с новыми проектами, статьями и читателями!

Коллектив Толстовской библиотеки, Мюнхен

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник, восьмого июня (18.30 – 20.30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Мюриель Барбери «Элегантность ёжика». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.). Заседание пройдет онлайн или в помещении библиотеки. УЧАСТИЕ БЕСПЛАТНОЕ!

Во время локдауна социальные консультации проводятся дистанционно по тел.: 0176 8810 1754 (WhatsApp, Viber, Telegram) или 089 22 62 41, а также по E-mail: schaefer@tolstoi.de или yankovska@tolstoi.de

Дополнительно предлагается онлайн-консультирование для детей и родителей. Консультант – детский психолог, кандидат психологических наук Ирина Коган, тел.: 0176 45 73 87 56, E-mail: irina_kogan@web.de КОНСУЛЬТАЦИИ БЕСПЛАТНЫЕ!

Фейсбук: www.facebook.com/TolstoiBibliothekMuenchen

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München, Тел.: 0 89 - 29 97 75 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.00

ИСТОРИЯ ОДНОЙ МЕДАЛИ

Мне понравилась статья Нелли Косско «История одной медали» (см. «НЗ», № 5/2021). Сегодня это очень актуальная тема.

Глядя на некоторых наших современников, я думаю порой, что забыли они не только корни свои, но и вообще, «что такое хорошо и что такое плохо». Как жаль, что так и не были расставлены все точки над «i» в деле сталинских репрессий и преступлений против человечности.

Представь, тебя обворовали.
Всё, что нажил ты, – всё забрали.
Ещё тебя совсем раздели…
Газетой перед носом помахали
и в даль далёкую погнали.

В дороге над тобою измывались.
Болели люди и не наедались.
Почти два месяца в вагонах безобразных
не раздевались и не умывались.
Как приказали, «перекантовались».

В краю чужом, у чёрта на куличках,
где на морозе падают синички,
где мужики давно уж все на фронте,
там появленье «немцев» – в топке спичка.
В комендатуру – вовремя и лично!

Потом и семьи разорвали:
тех, кто работать может, – всех угнали.
А дети, старики? – До них нет дела.
По всей стране родных пораскидали,
«навечно» немцев прав лишали.

В концлагерях все узники страдают,
но далеко не все там выживают…
В условиях бесчеловечных
там день за днём тебя работой убивают.
Могилы сами смертники копают…

…Ты выжил. И полвека промолчал –
об этом и подписку ты давал.
Как называется всё то, что с нами было? –
Нигде об этом злодеяньи не читал.
И мир молчал, как будто бы не знал…

…Через полвека тебя даже наградили:
«За труд в войне» медаль вручили.
Там профиль Сталина, его слова:
«Наше дело правое, мы победили».
Вот так последний гвоздь
в гроб трудармейца нашего забили!

Как часто ты без сна лежишь
и снова в прошлое беспомощно глядишь,
где всё и всех терял и хоронил…
После кошмарных снов уже не спишь –
судьбу латаешь. От неё не убежишь…

Представь, тебя пытаются УЧИТЬ,
ЧТО чувствовать, КАК Родину любить,
ЧТО вспоминать, КАК думать, говорить…
«Меня нельзя уж научить, КАК ЖИТЬ».

Это высказывание заслуженного тренера СССР Эдуарда Айриха – бывшего трудармейца, получившего эту медаль, а за ней, как следствие, инфаркт миокарда. Подобная болезненная реакция на такую «награду» оказалась не редкостью среди большинства награждённых немцев-трудармейцев.

Ирина Фогель, Оснабрюк

СТАРУШКА ИЗ АВСТРАЛИИ

Еду в Альпы. В автобусе рядом со мной – весьма бодрая женщина лет семидесяти, как мне показалось. Разговорились. Она рассказала, что родом из Германии, а живёт в Австралии.

В молодые годы свела её судьба с инженером из США. Там, в далёкой стране, появились на свет дети. Затем мужу предложили хорошую работу в Австралии. Туда они и переехали. Работала она в конторе, хватало забот и по дому.

Дети выросли, обзавелись семьями, появились внуки. Но муж рано ушёл из жизни, осталась она одна в большом собственном доме с приусадебным участком. До морского побережья триста метров. У детей тоже свои дома. Внуки выросли. Свободного времени теперь предостаточно.

Есть у неё денежные сбережения в банке. К моему удивлению, ей хватает накопленных годовых процентов для поездки в Германию. Приезжая на родину, живёт она в гостинице и с удовольствием ездит в однодневные автобусные путешествия. Она превосходная рассказчица и прекрасно выглядит. Но оказалось, что ей уже… 86 лет!

Вначале я подумал, что неправильно её понял, и она повторила – ей действительно 86 лет. Моему удивлению и восторгу не было предела. В таком преклонном возрасте самостоятельно ездить с одного конца света на другой ради праздного любопытства… Чаще всего сидят ее сверстники дома, изнывая от болезней и тоски. Незаметно попадают в плен безделья.

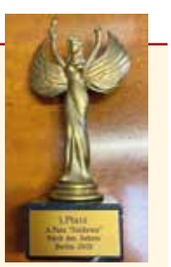
В современном мире некоторые молодые люди, в противоположность моей удивительной собеседнице (назвать ее старушкой невозможно!), слишком увлекаются благами цивилизации. Не выходя из дома, можно теперь побывать в любой точке земного шара.

А вот совершенно другой пример, о котором рассказал мне знакомый. Его сын, которому всего-навсего тридцать лет, после перенесённого заболевания увлёкся компьютером. До поздней ночи сидит он в своей комнате перед монитором. Затем днём отсыпается – и снова за клавиатуру. Никто и ничего его не интересует. Точнее, на все возникающие вопросы он находит ответы в интернете. На свежий воздух выходит только, чтобы дойти до автомобиля. Съездит в магазин за продуктами – и снова к компьютеру. Очень редко встречается с друзьями, иногда они к нему приезжают. Даже женщины его не интересуют.

Обидно, досадно, но как помочь молодому человеку? Сидячий образ жизни и компьютерная зависимость – страшные недуги современности.

Георг Лауэр, Бад-Вёрисхофен

ЗОЛОТОЙ ДИПЛОМ



В мае нынешнего года книга Андреаса Патца «Солдаты» была удостоена первого места и получила Золотой диплом на Международном литературном конкурсе «Лучшая книга года» в Германии. Отдельные главы из этой повести читайте в литературном приложении к журналу «Новые Земляки» (№№ 4-6/2021, стр. 32-33).

Мы поздравляем автора – Андреаса Патца с наградой и желаем ему благодарных читателей, Божьего благословения и творческого вдохновения.

Редакция журнала «Новые Земляки»

МЫ В ОТВЕТЕ ЗА ТЕХ, КОГО ОБУЧАЕМ

Мина Вильгельм родилась в Кустанайской области (Казахстан). Именно туда выслали ее родителей во время войны. Родители – Альвина Фёдоровна и Иван Егорович – прошли через ужас трудармии: мама валила лес в Архангельской области, а отец с семнадцати лет строил Челябинский вокзал. По ночам, когда город спал, он на подводе должен был увозить умерших на стройке. Тела сбрасывали в общую яму за городом…

Мина Вильгельм

Осуществление мечты

Со школьных лет Мина мечтала быть учительницей. Ей не нравилось, как учителя обращались с ней и ее одноклассниками. Девочка уже тогда задумалась о новой методике преподавания для отстающих и трудновоспитуемых учеников. Мина не понимала, почему учителя вместо того, чтобы разобраться, по какой причине не выучен урок, ставили школьнику двойку. Естественно, в таком случае ожидать любви к предмету и школе не приходилось. «Моим мечтаниям не было предела. Всегда хотела всё изменить к лучшему – чтобы люди улыбались и были счастливы», – говорит она.

Окончив школу, Мина Вильгельм подала документы в Кокчетавский педуниверситет на факультет иностранных языков (немецкое отделение). Но, сдав на отлично все экзамены, девушка не увидела себя в списках поступивших. Причина банальна: немцев в вузы принимали в последнюю очередь. Разочарованию не было предела. Риторический вопрос: почему она немка, а не казашка? – остался без ответа. Тем не менее, девушка поступила на филологический факультет Кустанайского педуниверситета, который успешно закончила.

Долгое время Мина Ивановна преподавала в школе в Лисаковске Кустанайской области. «Я погрузилась в нелегкую профессию, о которой мечтала с детства. Однако я полюбила эту работу, наслаждалась общением с учениками и их родителями, – вспоминает она. – Организовывала всевозможные мероприятия, а главное – хотела жить их жизнью, в их ритме. Школьники мне доверяли, мы стали ближе. После занятий я хватала коньки и бежала с моими учениками на каток. Романтика сопровождала меня во всех сферах деятельности».

Молодая учительница записалась на курсы комбайнеров. Отработав сезон на уборке пшеницы в отряде мужчин-комбайнеров, заняла третье место по количеству собранного урожая. Активная жизненная позиция Мины Ивановны в школе и в городе не осталась незамеченной. Глава Лисаковской городской администрации предложил ей возглавить отдел книголюбов при горкоме партии – и отдел преобразился. Литературные вечера поэтов и писателей, выставки книг, презентации новых произведений, встречи с известными людьми, звездами кино и эстрады, чествование ветеранов войны и труда, концерты самодеятельных коллективов собирали большое количество зрителей. «Я до сих пор вспоминаю встречи с Ларисой Лужиной, Николаем Голобородько, Владимиром Кореневым, Николаем Аляли-ным, правнуком Александра Сергеевича Пушкина, поэтессой Риммой Козаковой и многими другими. С большинством из них мы продолжали общение, а Римма Козакова стала моей подругой, часто приглашала меня на творческие встречи в Москву и к себе домой, где в узком кругу проходили незабываемые вечера с известными певцами и актёрами». Кроме культурных мероприятий, Мина Вильгельм продолжала заниматься общественной деятельностью – почти каждые выходные она с активистами из Лисаковска приезжала в детские дома: «Ребятишки ждали нас, нуждались в общении, радовались нашим подаркам. Мы организовывали для них детские праздники, играли вместе с ними. Многие детишки называли нас мамами. Каждый из них был счастлив, когда мы их обнимали и брали на руки. Мы дарили им материнское тепло».

Лихие 90-е

Семья Вильгельм переехала в Анапу Краснодарского края, где проживало большинство их родственников. Время было тяжелое: без прописки, работы, продукты по талонам… И вот здесь-то и пригодился талант Мины. Сшила платье соседке и... пошли заказы. Сарафанное радио сработало очень быстро – она стала обшивать не только жительниц города, к молодой портнихе приезжали даже из района. Вырученные деньги шли на питание и оплату съемной квартиры. Через полгода семья Вильгельм смогла переехать в другое жилье и получить прописку. Сыновья пошли в школу. А красивую одежду Мина Ивановна шьет до сих пор.

Однажды Мина прочитала объявление о приглашении жителей немецкой национальности Анапского района на собрание для выдвижения кандидата на первый съезд немцев СНГ. «Мне было интересно! Наконец-то обратили внимание на немцев!» Она пришла на собрание – как всегда, яркая и заметная, села в первом ряду. К ней обратился организатор встречи Вильгардт Насс – попросил вести протокол. Положительный ответ его порадовал: «Наш человек!» Но тогда она и подумать не могла, что его комплимент изменит всю ее судьбу. Вильгардта Ионатовича выбрали делегатом на первый съезд немцев СНГ в Москве. После съезда он пригласил Мину на серьёзный разговор, сообщив, что нужно создавать первичные организации с правлением в Анапе и по всему району.

Уборка урожая в совхозе «Колос» Кустанайской области, 1980 год

Детский дом города Рудный Кустанайской области,1988 год

Возрождение

Таким образом было создано двенадцать первичных ячеек, которые переросли в крупную организацию – «Возрождение» («Wiedergeburt»). Мину Ивановну избрали председателем этого общества и директором Центра немецкой культуры Анапы и Анапского района. Документы регистрировали в Москве в немецкой организации «Возрождение» (председатель Генрих Гроут) и Международном Союзе немецкой культуры СНГ, который возглавлял Генрих Мартенс. Мина Вильгельм была делегатом всех съездов, принимала участие в семинарах, конференциях, концертах, на которых исполняла немецкие песни композитора Арно Генриховича Кайзера, написанные специально для неё. Пела даже в концертном зале «Россия», где проходили концерты для делегатов съезда.

По словам Мины Вильгельм, благодаря главе городской администрации Анапы Михаилу Бюру, общество «Возрождение» получило в пользование прекрасное помещение: «Заработали курсы немецкого языка, всевозможные кружки по интересам для детей и взрослых, проводились концерты немецкой песни и различные мероприятия, праздники улиц и дворов». Люди разных национальностей собирались за щедро накрытыми столами, пели песни, танцевали, общались, отдыхали. На базе Центра немецкой культуры и «Возрождения», с помощью представителей немецкого движения Германии, проходили фестивали и различные встречи. Только на фестиваль немецкой песни приехали со всего СНГ почти шестьсот человек, которых разместили в санаториях и пансионатах. Семинары и концерты проходили по всему району, а ночью гости и участники фестиваля купались в море. Это было незабываемое время.

Возвращение

Несмотря на активную и интересную жизнь, Мина Ивановна, как и все ее родственники, подала документы на выезд в Германию. Разрешения пришлось ждать целых шесть лет.

Многие руководители немецких структур в Германии, которые побывали в Анапе на мероприятиях, проводимых Международным Союзом немецкой культуры СНГ, знали Мину Вильгельм. «По приезду в Германию меня пригласили в Бонн, – вспоминает она. – Мне предложили работу по интеграции переселенцев в городе Зигене. Участники собрания выбрали совет и единогласно проголосовали за избрание меня председателем Центра интеграции переселенцев». При центре открылись музыкальная студия и танцевальная группа, курсы немецкого, английского и русского языков. К праздникам тщательно готовились: приглашали на мероприятия, проводили концерты на русском и немецком, чтобы дети и взрослые не забывали культуру и традиции своих предков. Незабываемые впечатления оставляли в душах гостей встречи земляков по субботам, музыкальное сопровождение которых осуществлял Владимир Батт. За восемнадцать лет проведено почти семьсот таких встреч. «Как только закончится локдаун, мы продолжим эту нашу традицию – встречать знакомых и незнакомых людей, дарить им радость общения», – говорит Мина Вильгельм.

Мина Ивановна поддерживает тесные отношения с теми, кто остался в Анапе. «Пользуясь случаем, хотелось бы поблагодарить заместителя начальника городского отдела милиции Анапы Геннадия и его супругу – профессора, доктора филологических наук госуниверситета Елену Майснер, которые очень ответственно отнеслись к продолжению моей деятельности в Центре немецкой культуры. На протяжении нескольких лет я ездила в Анапу, где мы совместно организовывали встречи для российских немцев, – рассказывает она. – Я привозила гуманитарную помощь от Красного Креста: лекарства, одежду, средства гигиены, а также новогодние подарки, которые развозили по домам, где нас ждали не только дети, но и взрослые». При поддержке главы администрации Анапы Василия Швеца продолжается работа по сплочению немецкого движения. Молодой и целеустремлённый руководитель Центра немецкой культуры Руслан Вебер продолжает дело, начатое Миной Вильгельм. В октябре 2021 г. в Анапе планируют провести «Oktoberfest», Мина Вильгельм будет сопровождать большую группу гостей из Германии.

Студенты института

Институт международных языков IFINS

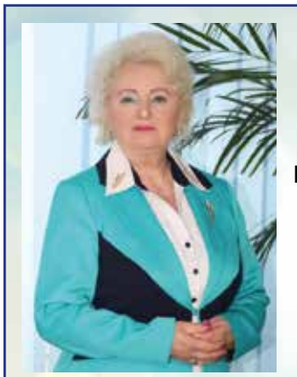
Мина Вильгельм основала и возглавила этот международный институт. Отзывчивый характер, пытливый ум и огромное желание помогать людям позволили ей воплотить в жизнь грандиозный план – оказывать помощь и обучать переселенцев, мигрантов немецкому языку, помогать студентам, желающим осуществить свою мечту обучаться в университетах и колледжах Германии. На протяжении двадцати лет, без праздников и выходных, невзирая на пандемию, Мина Ивановна ни на минуту не прекращает свою деятельность. Как результат – сотни отзывов со словами благодарности в адрес института и лично его директора.

История института началась в 2001 г., когда были утверждены устав, цели и задачи, а в Зигене – зарегистрирован Institut für Internationale Sprache e.V. Через год два преподавателя стали давать уроки в небольшом помещении. Со временем институт развивался, расширялась сфера его деятельности. Сегодня IFINS имеет два филиала в Зигене и Франкфурте-на-Майне, где работают тридцать штатных сотрудников. Все преподаватели имеют степень доцента и постоянно повышают свою квалификацию. Занятия проходят в больших, светлых аудиториях, оснащённых самым современным оборудованием для изучения языка.

Сотрудники института всегда готовы прийти на помощь своим студентам не только в учёбе, но и в жизненных ситуациях. В процессе обучения преподаватели помогают им быстрее интегрироваться в немецкое общество. Благодаря высокому потенциалу работы коллектива, в 2019 г. институту присвоен статус «Экзаменационный центр Германии» (TELC-Prüfungszentrum), где принимают экзамены по немецкому языку всех уровней (от A1 до C2) и экзамены для медицинских работников (Deutsch). В институте сдают тесты все желающие не только из Германии, но и стран СНГ.

«Работая с молодёжью, я сама заряжаюсь молодостью, энергией, непосредственностью, активностью», – говорит директор института Мина Вильгельм. В свободное от учёбы время студенты с удовольствием принимают участие в культурных мероприятиях. Возможно, поэтому они уверенно сдают экзамены уровня C1 и поступают с хорошими знаниями в университеты и колледжи Германии. Таким образом, институт IFINS является стартовой ступенью для достижения мечты о получении престижного европейского образования. «Мы в ответе за тех, кого обучаем, – таков девиз нашего института, и он себя оправдывает на все 100 %», – уверена Мина Ивановна.

Татьяна Хеккер, член Союза журналистов Германии



Mina Wilhelm, Leiterin

IFINS
Institut für internationale Sprachen e. V.

IFINS – Institut für internationale Sprachen e.V.

Koblenzer Str. 29
57072 Siegen

Tel.: 0 271 - 77 00 788
Handy: 0 176 - 822 140 54

www.ifins.de
E-Mail: info@ifins.de

Rentner

НАКАЗАНИЕ БЕЗ ВИНЫ

Наша большая семья жила в селе Балтабай, что находится в шестидесяти километрах от Алма-Аты. Вместе с другими семьями немцев нас выслали в Казахстан из Украины в 1936-м, в годы сталинского террора. А в 1941-м началась война, принесшая неисчислимые беды советским немцам.

В пустыне Шах-Пахты

В 1942 г. меня, семнадцатилетнего, забрали в трудармию. На сборы дали всего пару часов. В Алма-Атинской области в январе часто бывают сильные морозы. И вот в такой день толпу, состоявшую из нескольких сотен подростков, мужчин и женщин, погнали пешком из нашего села в Алма-Ату. На дороге было много снега, и вооружённая конная охрана с трудом пробивалась сквозь сугробы. А каково было нам, бредущим из последних сил? Охранники подгоняли нас окриками: «Давай быстрей, немчура! Вас ждёт состав!»

Наконец, через сутки, измученные и голодные, добрались мы до Алма-Аты, забрались в вагоны по шестьдесят человек. Это были грузовые вагоны, в которых не было ни мест для сидения, ни отопления, ни туалета. Снаружи вагоны запирали на замок. И только на коротких стоянках под охраной люди могли запастись водой и воспользоваться туалетом.

После четырнадцати суток изнурительного пути состав прибыл на станцию Макат, где нам в первый раз дали по куску хлеба и по черпаку баланды. Затем на открытых грузовиках развезли по лагерям. Трясясь от мороза, мы провели в таком состоянии ещё более суток. Измученные и обмороженные, мы прибыли в лагерь № 36 в пустыне Шах-Пахты Бейнеуской области. Лагерь был самым отдалённым от цивилизации. Здесь мы увидели множество землянок, врытых в песок, покрытых камышом. Это и был пункт нашего назначения, где уже находились такие же немцы, как мы.

Каждому лагернику присвоили номер. У меня был номер 1119. Границы зоны охраняли такие же лагерники, но освобожденные от каторжного труда. Бригады состояли из ста человек, в том числе мастера и бригадиры. Всеми этими лагерями в пустыне командовал И.М.Скобец. Он появлялся несколько раз в месяц и кричал, что мы своим трудом не оправдываем затраты на наше содержание. Мы чувствовали себя подавленными и униженными.

В сутки каждому выдавали лишь литр воды, даже летом в жару. Из-за отсутствия элементарной санитарии в лагере свирепствовали инфекционные болезни. Особенно люди страдали от дизентерии, многие умирали, и их хоронили в песке неподалёку от лагеря. От дизентерии умер мой лучший друг Эмиль Дуздаль, земляк из села Маловодное в Казахстане. Он навсегда остался в песках.

Но даже этот литр воды трудармейцы не всегда получали из-за перебоев с транспортом. Люди жили одной мечтой – напиться вдоволь воды и что-нибудь поесть. По норме выдавали в сутки черпак баланды и пятьсот граммов хлеба из отходов ячменя и проса. Вскоре люди стали походить на скелеты, обтянутые пожелтевшей кожей. Это был настоящий ад, и путь из него был один – смерть.

Жить или умереть?

Безнадёжное состояние вызывало у людей безразличие ко всему окружающему. В землянках были трёхъярусные нары из неотёсанных досок. Не было ни матрацев, ни других предметов обихода и даже печей. А морозы в пустыне зимой достигали иногда тридцати градусов. Лагерь был отрезан от остального мира – вокруг бесконечная, безводная пустыня. Предполагалось, что люди до конца растратят свои силы и исчезнут с лица земли от тяжёлого труда, голода и холода.

Мы никому не были нужны, трудармейцев рассматривали лишь как бесплатную рабочую силу, вели строгий учёт выполнения норм выработки. В лагере находилось около полутора тысяч человек, в том числе женщины. Они плакали во время всего пути и не переставали плакать в лагере, вспоминая своих детей, оставленных на произвол судьбы.

Заключённые строили железную дорогу, но сначала должны были соорудить насыпи для рельс. В шесть часов утра разводящий Баяц с палкой в руках шёл между нарами и кричал: «За супом – подъём!» Эта команда до сих пор звучит в моих ушах. Если вдруг кто-то зазевался и сразу не соскакивал по его команде, то получал удар палкой.

У многих не было посуды для получения баланды. Я пользовался старой автофарой, заткнув двумя пальцами отверстия для проводов. Выпив баланду, я передавал её следующему. После баланды мы получали хлеб – самый волнующий момент.

Молодое поколение сегодня не сможет понять, что значит хлеб. Получив в руки этот источник жизни, мы думали о том, как им распорядиться: съесть всё сразу или разделить на несколько порций. Некоторые просто понемножку сосали хлеб, продлевая удовольствие.

После завтрака мы сразу же строились по бригадам, по сто человек. Начиналась перекличка. Бригады строем отправлялись на работу. Истощённые доходяги молча шли в колоннах, одетые в давно истрепавшиеся лохмотья, которые в последний раз надели ещё дома.

Не все возвращались вечером в землянки. Умерших хоронили здесь же, в песке.

Дневная норма была высокой и не все могли её выполнить. Кто выполнял норму, получал в лагере 65 граммов селёдки, белой от соли. За нарушение распорядка, невыполнение рабочей нормы и попытку побега следовало неминуемое наказание – карцер, который представлял собой яму глубиной два с половиной метра и шириной полтора метра. Во время пребывания в карцере наказанный получал половину суточного пайка.

Часы отдыха для лагерников также были пыткой. Нас заедали вши и блохи. Если со вшами люди могли ещё как-то бороться народными методами, то от блох спасения не было.

Попытка побега

А мне было всего семнадцать лет. Я страстно мечтал хоть что-то изменить в жизни, избавиться от лагерного ада. Так я решился на побег. Накопив немного хлеба и воды, я на рассвете выбрался из лагеря, надеясь добраться до какого-нибудь селения. Я взял направление пути, чтобы солнце оказалось за спиной.

Шёл целый день, до позднего вечера. На моё счастье, песчаной бури в тот день не было. Доев последний кусочек хлеба и выпив остатки воды, я сделал неглубокую ямку и, буквально в неё упав, крепко уснул. Ранним утром, проснувшись от лучей солнца, я увидел над собой голубую синь неба. Кругом, во все стороны, – только бесконечные песчаные дали. И я ощутил себя песчинкой в огромном безжизненном пространстве.

Очень хотелось пить. Идти дальше уже не было сил. Моя юная жизнь промелькнула перед моим внутренним взором, и я понял, что в пустыне меня ожидает смерть. И всё же, несмотря на безнадёжность своего положения, я не переставал наблюдать за горизонтом. И вдруг увидел, что далеко на горизонте что-то движется! Подумал – привиделось… Немного понаблюдав, различил караван верблюдов, который передвигался по направлению ко мне. Я направился наперерез каравану.

Заметив меня, люди остановились. Во главе каравана восседали трое мужчин азиатской внешности. Один из них, показав на себя, сказал: «Файзулла!» Я назвал своё имя. Жестами я умолял их взять меня с собой, но они отказались. Однако дали мне воды, лепёшку и пиалу айрана. Их очевидно испугал мой страшный вид, и они подумали, что я, возможно, больной.

Съев угощение этих добрых людей, я почувствовал прилив сил. Файзулла, который дал мне поесть, живёт в моей памяти до сих пор. Пока буду жив, буду молиться о нем с пожеланиями всех благ на земле.

Однако тогда, в пустыне, поняв безвыходность моего положения, я вернулся в лагерь. За попытку побега меня посадили в карцер на пять суток.

Лагерь в Орске

Наш лагерь № 36 продвигался всё дальше, строя железную дорогу в пустыне в сторону Сауканского ущелья. В октябре 1943 г. лагерь перевели в Орск Оренбургской области – на строительство нефтеперегонного завода. Кроме нас там оказались трудармейцы из других лагерей. Мы прошли санобработку, нам выдали другую одежду, и мы наконец смогли сбросить с себя истлевшие лохмотья.

Бараки там тоже были трёхъярусные, но с матрацами, набитыми соломой. Подушек и простыней не полагалось. В столовой мы получали два раза в сутки баланду, сто граммов каши и шестьсот граммов хлеба.

Условия жизни там были лучше, чем в пустыне. Однако правила и в этой зоне оставались жестокими. Лагерные власти ненавидели немцев. За малейшее нарушение распорядка или невыполнение нормы сажали в карцер. Я помню имена самых жестоких начальников – А.Комаровский и Э.Ругер. Часто после рабочего дня, среди ночи, они могли поднять нас по тревоге и погнать на дополнительное задание. Жаловаться мы не смели.

Никакой техники не было, только тяжёлый ручной труд: лом, лопата, кирка и носилки. Рытьё траншей и котлованов в течение десяти часов. С января 1942 г. по октябрь 1947 г. трудармейцы не получали ни гроша за свой каторжный труд. Объясняли это тем, что весь заработок уходит на наше содержание. По мере завершения строительства завода условия жизни ухудшались. Питание было настолько скудным, что трудармейцы ели кошек и собак, которые случайно забредали в зону.

На Урале зимой стоят крепкие морозы, и наша ветхая одежда приносила дополнительные страдания. Особенно трудно было с обувью. Для нас изобрели особую обувь, так называемые шлеры: внизу деревяшки, а сверху ткань. В такой обуви трудно передвигаться. Верх намокал, нога соскальзывала с деревяшки, внутрь попадал снег – словом, мученье! Но шлеры нам пришлось носить три зимы.

Плохо обстояло дело и с жильём. В комнатах с трёхъярусными нарами размещали 54 человека. Печь отапливалась дровами. Зимой после работы всем необходимо было обсушиться, и в комнате стоял страшный смрад.

На работу и обратно вели строем по сто человек. Любой контакт с вольными жителями строго запрещали. Зато местные жители кидали в нас камни и кричали: «Фашистов ведут!» И так день за днём, год за годом. А ведь трудармейцы построили в Орске нефтеперегонный завод-гигант.

В местах заключения – навечно

В мае 1945-го закончилась война, люди праздновали победу. Но для советских немцев продолжалась лагерная жизнь с каторжным трудом. Власти не собирались лишаться дармовой рабочей силы и отпускать нас из лагерей. Но сняли охрану, и зона стала открытым рабочим объектом, а мы оказались привязанными к месту работы. Кроме того, ни у кого из трудармейцев не было никаких документов или удостоверений личности.

Мы по-прежнему оставались подневольной рабочей силой. И только через два года после окончания войны, в 1947-м, нам впервые выдали зарплату – 420 рублей. А булка хлеба стоила тогда двести рублей.

В октябре 1947-го нас отправили в Башкирию на строительство железобетонного завода, пообещав, что после окончания его строительства всем выдадут документы и мы сможем вернуться в родные места. Поверив в обещания, трудармейцы с воодушевлением принялись работать на новом объекте, даже по выходным, с удлинённым рабочим днём. Соревновались и подгоняли друг друга, чтобы быстрей закончить строительство.

26 ноября 1948 г. на всей территории строительства установили репродукторы. Из них с утра до вечера передавали сообщение для немцев: собраться в шесть часов вечера на территории завода. Причина не сообщалась. Мы находились в тревожном ожидании.

Вечером, с большим опозданием, к заводу подкатила «Победа» и автомобиль американской марки с шестью сотрудниками НКВД. Даже не поздоровавшись с людьми, вершители судеб заняли места на специально устроенной трибуне. Воцарилась гробовая тишина.

Полковник, не назвав своего имени, зачитал указ председателя Президиума Верховного Совета СССР М.Шверника, в котором говорилось, что «все граждане немецкой национальности будут поселены навечно на месте объявления указа». В случае нарушения указа – 25 лет заключения.

Из толпы послышалось несколько выкриков: «За что?!» Смельчаков тут же арестовали сотрудники НКВД, находившиеся в толпе. Трудармейцы медленно расходились по баракам, понурив головы. С этого дня всё немецкое население находилось под спецкомендатурой. Мне не забыть самодура Батруддинова, резиденция которого находилась в центре рабочего посёлка. У него немцы должны были отмечаться ежемесячно. В назначенный день он намеренно всегда опаздывал, чтобы показать свою власть. Если отмечаться приходилось зимой, он мог часами заставлять людей ждать на морозе.

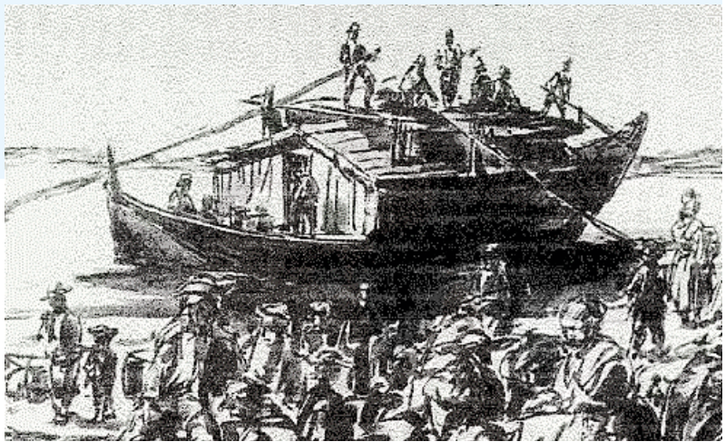
Мы оказались под жесточайшим надзором НКВД за несуществующую вину, отбывали наказание без суда и следствия только лишь из-за немецкой национальности. Таким образом была перечёркнута доктрина советского правительства о равенстве всех народов СССР.

Эрих Полинский, Нойштадт

Орск индустриальный. Фото: http://orskmuseum.ru/

ПОТОМКИ ДОНСКИХ НЕМЦЕВ

Новая волна переселенцев из Германии стала заселять свободные территории Причерноморья и дикие донские степи. А в повозках, похожих на цыганские кибитки, – женщины, дети, старики. Что заставило этих людей, наших предков, согласиться на долгий, изнурительный путь?



На таких лодках плыли в начале XIX века многие российские немцы по Дунаю в далёкую Россию

Первые колонии в дикой степи

Одна из главных причин – вечная нехватка земли, купить которую на родине – в Германии они не могли, а ещё ежегодные налоги владельцам земли и местной церкви, частые неурожайные годы, после которых хозяйства оказывались в нищете. Возможно, они слышали об успехах первых переселенцев на российской земле и, не видя иного выхода, решались на переезд в незнакомую, чужую и далекую царскую Россию.

Крестьяне из южных районов Германии собирались на пристанях Дуная. Далее плыли по реке до самого устья, потом по Чёрному морю к северным берегам Причерноморья и берегам Дона. А крестьяне из северных районов Германии собирались под Любеком, на кораблях приплывали в Санкт-Петербург, затем добирались до Волги, пересаживались на речные суда и спускались к Дону. Более двух месяцев продолжалось трудное путешествие, если учесть, что в те далекие годы ещё не существовали каналы, соединяющие ныне крупные водные артерии, а морские и речные суда пользовались единственным в то время двигателем – силой попутного ветра.

Нам, потомкам тех переселенцев, трудно представить опасный путь в несколько тысяч километров – в повозках, на палубах морских и речных судов, вместе с женщинами, детьми и стариками. Это были люди физически крепкие, сильные духом, неприхотливые к капризам погоды. Верно говорят, бытие формирует сознание, личность и характер человека. Насколько же тяжела была их жизнь на родной земле, что решились они ее покинуть!

По количеству членов семьи получали наделы земли. Вокруг простиралась необъятная до горизонта степь – будущая их земля-кормилица, которая станет родиной их потомков. Эти целинные, еще не тронутые человеком степи необходимо было распахать и засеять, построить жилье, загоны для лошадей и скота. Предстояло пережить первую суровую и снежную зиму, которая сильно отличалась от умеренного климата в Германии. Но благодатное солнечное лето и плодородные черноземы на Дону позволяли успешно выращивать зерновые культуры, причем качество зерна превосходило качество зерна с немецких полей.

Переселенцы из Причерноморья основали на Дону многочисленные немецкие колонии. В центре колонии – церковь, начальная школа, административные здания. Позже появились мельницы, построенные на паях с жителями соседних сёл. Жили дружно и обособленно. Трудолюбием и честностью выделялись среди местных крестьян. Через несколько десятилетий зажиточные хозяйства могли уже покупать большие земельные наделы. Но для царского правительства и местных жителей Дона оставались немцы чужеземцами, с другим жизненным укладом, иным отношением к труду и, главное, своей обособленностью. Частые военные конфликты с бывшей родиной переселенцев ожесточали отношение к донским немцам. Может, это закономерно? Но ведь во многих развитых странах, например, в Канаде и США, немцы-переселенцы ненависти к себе не испытали. Сотни тысяч российских немцев после революции и до начала 1930-х годов эмигрировали в Америку.

Более ста лет прожили немцы на Дону. Не одно поколение родилось и выросло в донских степях, преобразив эти дикие земли. Жили в основном зажиточно, имели сотни гектаров земли, с акцентом общались на русском языке, но доброжелательно встречались с донскими казаками на весенних и осенних ярмарках. В сёлах стали строить искусственные пруды, которые весной заполнялись талой водой, из них в летнее время поливали сады, бахчевые культуры, огороды, а для детей это было место встреч и купания на все лето.

Хорошели и крепли на глазах у соседей немецкие села-колонии, строились добротные дома с усадьбами. Правда, дороги ещё пылили, не зная асфальта, но дворы до самой калитки были выложены камнем или кирпичом. Десятки сел возникло в районе Азовского моря, на Дону, под Ростовом и Новочеркасском. К началу войны донских немцев насчитывалось около шестидесяти тысяч.

А что же потом?

По указу о депортации немцы с Дона были выселены в основном в районы Алтая и Казахстана, а через полгода их отправили в трудовые лагеря. Жестокая эксплуатация трудармейцев и бесчеловечные условия жизни в лагерях привели к геноциду российско-немецкого народа. «Я могу сделать с тобой что угодно, покалечить, убить и закопать, – мог пригрозить охранник, – и никакой суд не осудит меня! Вы немцы, которых надо уничтожать как врагов», – рассказывали чудом выжившие и вернувшиеся домой отцы и старшие братья.

Тяжёлой была и жизнь женщин с детьми, которые остались в местах депортации без мужчин и опоры. Из воспоминаний моей крестной: «Мне было восемь лет. Утром я проснулась от плача маленького брата. В нашей комнатке было страшно холодно. Братик плакал, прижавшись к маминой груди. Мама была мертва. Потом пришли какие-то люди и забрали малыша. Найти его мы уже не смогли. Осталась я с двенадцатилетним братом. В детдом нас не взяли. Зимой мы просили милостыню, жили впроголодь. Летом искали пропитание в степи, на поле, на току. Как выжили, одному Богу известно.

Закончилась война. Но только через два года вернулся с Урала наш отец, – продолжает она. – Это был самый радостный день для нас. Но отец, сильно истощённый, смотрел на нас с тоской и болью. Через несколько месяцев он умер».

Дети выжили благодаря сердобольным людям села, в котором они потом прожили большую часть жизни, создали свои семьи. Из этого села они и уехали в Германию. С родиной предков их ничего не связывало, кроме национальности в паспорте и немецкого языка.

Что заставило донских немцев вернуться в Германию?

Для многих Россия была и остаётся родиной. Но депортация, выселение в Сибирь, Казахстан и другие республики СССР в корне изменили жизнь немецкого народа. Нас подвергли страшным испытаниям, превратили в изгоев, лишили социальной защиты. Мы потеряли более трети своего народа, а после войны нам не вернули нашу родную землю, на которой выросли десятки поколений, не вернули ничего из нажитого за сотни лет. Тем не менее, многие остались в России.

«В Германию, на землю моих предков, я не поеду, – сказала мне знакомая женщина. – И дети мои останутся на своей родине». Зная нелегкую судьбу этой женщины, я был удивлён

ее решению – не покидать Россию. Родилась она на Дону. Там прошло ее счастливое детство. Ей было пятнадцать лет, когда, по указу из Кремля, она оказалась в далекой Сибири, а через год ее увезли на Урал. Три года изнурительного труда на лесоповале и жизнь в холодных бараках для юной девушки оказались нелегкими. В конце войны ее отправили работать на ферму дояркой. Через три года она познакомилась с будущим мужем. Прожила с ним шесть лет, родила троих детей, но мужа забрали – и больше она его не видела.

Подняла и воспитала детей одна. Зарплаты не хватало, днём она работала, а ночью сторожила. Жильё – съемные времянки. Благоустроенное жилье она получила только перед пенсией. Но на советскую власть не в обиде. «Жаль только, что не вернули нам наши исконные земли, – говорит она. – Жила бы я тогда с детьми и внуками на своей родине, на Дону, нужды и горя не зная».

Народ в пути

Уже в первые годы жизни в Германии мы поняли, что не нашли здесь своей новой родины. Я читаю журнал Землячества немцев из России – «Volk auf dem Weg». Исторически правдиво и пророчески звучит его название. Вернувшись, т.е. продолжив дорогу далеких переселенцев в землю обетованную, мы покинули свою родину, не имея ничего общего, кроме языка и национальности, с новой родиной – Германией. Первым немцам-переселенцам выплатили компенсации за потерю недвижимости во время депортации, за годы жизни под комендатурой. Многие из тех переселенцев уже давно на заслуженном отдыхе по старости – они работали в Германии рабочими в разных отраслях производства, иногда имея дипломы о высшем образовании. За эти годы родились и выросли два поколения молодых людей. Это уже их родина, другой они не знают. Не знают часто и язык, на котором говорят родители.

Хочется верить, что нашим потомкам, родившимся в Германии, не придётся испытать тяжелую судьбу наших предков на российской земле. Дай Господь им счастливой и долгой жизни на их родной земле!

Филипп Бендер, Детмольд

ПЛАСТИЛИНОВЫЕ ЛЮДИ

В Германии немцу-переселенцу из России рабочего места не нашлось, и пошёл он работать туда, где нашлось для него место – к заморскому работодателю.

Так попал Иван-Иоганн в чужестранное гнездо. Многие немецкие коллеги так же, как и он, работали на этой базе, обеспечивающей всем необходимым клиентов военторга. По традиции, раз в год фирма устраивала работягам праздник. В американской солдатской столовой вольнонаёмных тружеников кормили бесплатным обедом. Еда была ресторанная, всё на выбор, не то, что в советской армии. А на десерт были даже торты и пироги на любой вкус.

Непосредственным начальником немецких работников в отделе сбыта был Джерри – афроамериканец мощного телосложения, похожий на известного боксёра. Однако физически он не работал, а только расхаживал по базе, чувствуя собственное превосходство, и давал указания, подгонял и без того взмыленных от тяжёлого труда немцев.

Время от времени из своей конторки Джерри названивал любовницам, раздражая подчинённых идиотским смехом. Он часто подкатывал к переселенцам из России с просьбой познакомить его с «русскими Наташками»…

В подчинении Джерри, кроме местных немцев, было много образованных и грамотных немцев из России – бывших руководителей предприятий, крупных хозяйственников, чиновников, учителей, директоров школ и других светлых умов. Наблюдая за происходящим, многие из них сделали вывод, что дискриминация – это когда умный, культурный и образованный находится в подчинении у глупого, невежественного и бездарного. А если наоборот, то это справедливость.

Джерри говорил, что у него много льгот и два хороших источника дохода – как бывшего военного пенсионера и как большого начальника на этой нашей фирме. Он не упускал возможности по любому поводу продемонстрировать подчинённым свой уровень жизни и удивить немцев, среди которых было много, по его понятию, «тёмных и неотёсанных» из «банановой России». Это по телевизору показывают дискриминацию чёрных белыми в Америке, а в Европе всё наоборот.

В солдатской столовой был бар – выставка невиданных бутылок с красивыми этикетками и сказочными ценами, содержимое которых не мог себе позволить ни один наш рабочий. И вот однажды чернокожий шеф вразвалочку подошёл к бару и на глазах у всех приобрёл хрустальную алкогольную бутылку по цене, запредельной и недоступной для большинства из нас. Смеясь, тут же раскупорил и щедрым жестом налил по 25 граммов экзотики каждому сидевшему на этом празднике за его столом. Халяву пригубили за его здоровье!

Однако немцы из России угощение не оценили: обыкновенная подкрашенная, суперкрепкая самогонка с незнакомым, противным вкусом. Рабочие сконфуженно закусили заморскими конфетами.

Тогда Джерри пересел за отдельный столик в центре зала и демонстративно, как экономический «рабовладелец» среди своих подневольных, белых «хозяев» страны, наслаждался собственным положением в этой жизни, смакуя оставшийся в бутылке эликсир, недоступный для простых смертных.

Немцы задумчиво смотрели на него и думали: когда вынуждают обстоятельства, рождённый летать начинает ползать, а рождённый ползать летать не может… Но вот, витает же! Сегодня всё заточено на деньги. Деньги есть – милый мой, денег нет – чёрт с тобой… Получается, что мы – как пластилиновые люди, из которых можно лепить что угодно. Всё зависит от условий и обстоятельств.

Райнгольд Шульц, Гиссен

КНИГИ ПАПЫ ШУЛЬЦА – ПОЧТОЙ!

«ПЕРЕЛЁТНЫЕ ПТИЦЫ» – рассказы о немцах Украины, Карелии, Коми АССР, Казахстана (на русском и немецком языках).

«СЛЁЗЫ И ГРЁЗЫ» – книга о поволжских немцах (на русском и немецком языках).

«ВОЛГА, МОЯ КОЛЫБЕЛЬ» – о невероятной судьбе немки из Поволжья.

«ВОСКРЕСЕНИЕ» – христианские, житейские и добрые детские рассказы.

«СМЕХОДРОМ» – сатира, пародии и смешные истории поздних переселенцев.

«АНЕКДОТЫ ПАПЫ ШУЛЬЦА» – народный юмор про и для переселенцев.

«НЕМЦЫ ИЗ РОССИИ» – рассказы. Нет ничего интереснее, чем судьба каждого из нас!

«ПОЛНЫЙ ВПЕРЁД!» – интеграционные рассказы о новой жизни в Германии.

«ИСПОЛНЕННАЯ МЕЧТА» – о путешествиях.

«МАРБУРГ, ВЕТЦЛАР, ГИССЕН» – путеводитель по трём сказочным городам Германии.

Писатель Райнгольд Шульц – автор многих ярких, талантливых произведений о жизни российских немцев. Желающие приобрести эти книги или заказать ему книгу биографического, мемуарного характера об истории своей семьи могут обратиться по электронному адресу: papa-schulz@gmx.de или по тел.: 0641–5817226. ЗВОНИТЕ!

ОДНА НА ВСЕХ

Было это ещё до перестройки. Мы, студенты одного из центральных вузов, готовились к экспедиции в Архангельскую область. Места там глухие, труднодоступные, поэтому запасались всем необходимым.

Мише Коневу поручили привезти с базы провиант. А провиант ожидался увесистый, и я должен был помочь ему с доставкой. И вот, с утра получив на базе крупу, отправились мы к отделу снабжения за колбасой. А там – очередь за «ветеранскими пайками». Люди были в основном молодые – очевидно, родственники ветеранов, и мы с Мишкой, в общем-то, ничем не выделялись.

Мишка передал накладную и сказал, что нам колбасу надо для экспедиции. Это никого не удивило. Но когда продавщица начала выдавать нам колбасу в изрядном количестве, в очереди зароптали – опасались, что на всех не хватит. Один дед прямо сказал: «Таких, как ты, мы в 41-м стреляли!» Мишка обиделся: «Видно, не в тех стреляли, немец-то до Москвы дошёл!»

Дед побелел и явно искал глазами спусковой крючок. Очередь ошарашенно молчала, поражённая непривычной перспективой. Я тоже молчал: у деда ведь заслуги, медали и ордена, не зря же ему паёк дали…

В этой неловкой тишине Мишка продолжал считать передаваемую ему колбасу. Закончив, мы расписались и ушли. Что там после решила очередь, я не знаю.

Потом мы несколько дней ехали на место работ в кузове большого вездехода, лёжа и сидя на матрасах среди экспедиционного оборудования. Неяркий северный пейзаж, приглушённые лесом звуки. Колёса пружинили на болотах, постукивали на гатях. На разбитых дорогах порой попадались колонны заключённых. При нашем приближении конвой ставил их лицом к лесу на обочине. Бритые лица отнюдь не выглядели измождёнными: государственный паёк вполне обеспечивал их калориями.

Наш шофёр, бывавший раньше с экспедициями на юге страны, ругал негостеприимность местных жителей: ни лучка зелёного купить, ни капустки… Мишка посоветовал ему снять портрет Сталина с лобового стекла. Места были именно «не столь отдалённые», с давними традициями, и Сталина тут не любили.

Через несколько дней добрались мы до деревни Лача у большого озера. Потрёпанные погодой и временем избы стояли вдоль берега на двух улицах, которые у местных назывались «порядками». Половина изб пустовала.

Население состояло из немолодых женщин – вдов военного времени. Мужчин отсюда забрали на войну уже в самом её начале, и там выкосило всех. Теперь лишь дед, без ног после ранения, остался единственным мужиком в деревне. Государство предоставило ему «Запорожец» с ручным управлением, и машину доставили по озеру на барже. Осенью, когда болотистую почву прихватывало морозцем, а снег ещё не успевал выпасть, дед мог ездить вдоль «порядка» взад-вперёд… Над такой «заботой» государства мы, разумеется, не смеялись: жалко было деда.

Из деревни можно было попасть в большой мир в общем-то только по озеру, поэтому люди там жили натуральным хозяйством. Двенадцати рублей колхозной пенсии хватало разве что на соль и спички, керосин для лампы (электричества не было) и «дунькину радость», леденцы из сельпо. Бабки, объединившись по три-четыре, держали вместе одну на всех корову, а сено для нее так втроём и приносили всё лето по охапке, накосив серпом.

Поодаль от деревни стояло кирпичное здание – телятник. Откормом бычков занималась бригада телятниц, которых на моторке доставляли с другого берега озера. Лодочник периодически уходил в запой, и моторка тогда не приходила. Мы узнавали об этом по многоголосому рёву голодных бычков.

Мне вспомнился колхоз «Победа» в Казахстане, где я школьником в каникулы подрабатывал на прополке. Летом не хватало травы для коров, и с сеном было туго, так как целинная распашка привела к хронической засухе и эрозии почвы. Речную воду использовали для орошения – мелели реки, высыхали озёра. Постепенно исчезало Аральское море… Но бычки не голодали. Мать работала в «Победе» телятницей. Дороги (и запои) там проблемой не были. Бычки в большом телятнике исправно получали запаренную сечку и отруби, их привесы вполне устраивали всех.

Но года через два в том самом телятнике взорвался запарной котёл, потому что местные умельцы заварили на нём предохранительный клапан. Страшный взрыв поднял в воздух бетонную крышу, которая, упав, погребла под собой и бычков, и всю смену телятниц, в том числе мою мать. Не выжил никто. Виновных, насколько мне известно, не нашлось.

Женщины из нашей экспедиции сблизились с бабками из архангельского села, особенно с общительной бабкой Анной. Руководила у нас Елена Викторовна, серьёзная, вдумчивая сотрудница академического института. После рабочего дня женщины заходили к бабкам «на беседу», пили с ними чай, угощались несладкой северной выпечкой. Говорили больше «за жизнь». Как раз в это время возникла у них серьёзная проблема: началась замена паспортов, и бабок обязали явиться в райцентр, чтобы сделать фотографии. Это нарушало весь их жизненный уклад. Елену Викторовну эта новость разозлила: отправившись в райцентр, она разнесла там всё районное начальство, и в село приехал фотограф!

Молодой парень сфотографировал аккуратно причёсанных бабушек (деда тоже) – и исчез опять в райцентре. Елену Викторовну, небось, ещё долго вспоминали в селе с благодарностью всякий раз, когда случалось раскрывать паспорт. Так негромко свершилось доброе дело.

Днём мы занимались своими изысканиями. Результаты накапливались. И вот пришла пора уезжать из села, к которому мы успели привыкнуть. Тепло попрощались. Сюда мы наверняка уже не вернемся.

Отправив вездеход с материалами и имуществом, мы возвращались поездом, в приятной полудрёме радуясь скорому началу занятий. Холода ещё не наступили, в вагоне было тепло. В соседнем отсеке мужики незлобиво смеялись над «бородатым» анекдотом: в Калифорнии трясёт, шесть баллов по Рихтеру, потому что у Брежнева пиджак с орденами упал со стула… Я вспоминал деревеньку и поневоле думал о войне.

О войне у нас показывали кинофильмы и писали в книжках. Настоящие участники событий – как воевавшие на фронте, так и пережившие войну в тылу – о ней вспоминать не любили. По их скудным замечаниям, на войне было «не совсем так, как в кино».

Сам-то я родился уже в 1950-е и видел только следы войны. Моё первое, тогда ещё не осознанное впечатление – маленьким ребёнком еду с родителями из Сибири в Караганду вскоре после отмены комендатуры: очень много снега и чёрных, страшно ревущих паровозов, и вокзалы, вокзалы… Повсюду нестарые ещё, искалеченные мужчины с костылями, без рук, сидящие ничком на низеньких самодельных тележках… Казалось, они так и жили исключительно на вокзалах, а ведь после окончания войны уже десять-пятнадцать лет прошло! Видимо, родом они

были из деревень. Квалифицированные рабочие пострадали от войны меньше – благодаря брони; да и после войны они были востребованы на заводах и поэтому не обитали на вокзалах.

Здоровую сельскую молодёжь откачивала в город, на заводы, система фабрично-заводского обучения. В деревне, как и в войну, по-прежнему работали всё те же, постепенно старевшие колхозницы и редкие фронтовики, которым посчастливилось вернуться с войны. А «деревенские» инвалиды не могли уже работать и выжить в селе, а для города у них не было квалификации. Они были, по существу, лишними по крайней мере для государства, и вокзалы стали той нишей, где было хоть тепло круглый год…

К середине 1960-х инвалиды на вокзалах практически исчезли. Думаю, многие умерли, а кто-то, возможно, успел получить жильё. В это же время в стране начали официально отмечать День Победы, причем с тем большим размахом, чем более отдалялась война. Но инвалидов не упоминали вовсе. Их официально как бы и не было.

Я к тому времени уже ходил в школу. Нина Георгиевна, моя первая учительница, научила русскому языку и, как говорится, раскрыла нам глаза на мир. Кажется, в третьем классе она рассказала нам про Рихарда Зорге, которому посмертно присвоили звание Героя Советского Союза. Многое мне было тогда непонятно: почему его наградили только лет через двадцать после войны? почему он находился в Китае, если война была с Германией? почему только усилия его японской жены (была, значит, ещё одна – неяпонская?) привели к тому, что о нём внезапно вспомнили в России? Зорге – немец, но подспудно считалось, что в войну не должно быть немцев-героев.

Правда, эти вопросы ни я, ни другие мои одноклассники прояснять не стали, было ощущение, что об этом не принято спрашивать. В то время Япония была для меня лишь островами на карте, в Тихом океане. Нам рассказывали про Хиросиму и о том, что СССР фактически победил Японию. Но я думаю теперь, что наша учительница вряд ли многое могла бы нам сообщить.

Другая история произошла лет на семь позже, уже в другой школе: в выпускном классе мы обсуждали наши сочинения на тему «Что такое счастье». Привычный, мало-помалу усыплявший поток высказываний (счастье – это учёба, интересная работа, жизнь в большом городе и т.д.) сменился резким недоумением, когда Ирина Янсен вдруг отчётливо произнесла: «…А ещё счастье – это умереть за Родину…» Я видел, как сначала удивлённо вскинулись головы моих одноклассников, но потом все понимающе закивали, соглашаясь. Дальше уже и не обсуждали, всё и так было ясно.

Я уже много лет живу в другой стране, которую тоже глубоко затронули обе мировые войны. Но здесь не бывает военных праздников, и военную мощь не демонстрируют. В городке, в тихом месте, стоит памятник погибшим в обеих войнах – знак скорби по тем людям, которым из-за войн не суждено было прожить свою жизнь. А где-то далеко отсюда, на берегу большого озера со странным, нерусским названием Лача, стынет маленький красный «Запорожец» с ручным управлением.

Якоб Трефц, Михельштадт

В ПОИСКЕ ИСТИНЫ

Продолжение.
Начало см.: «НЗ», №5/2021
Публикуется в сокращении

Жили милостыней

Галина Клочкова привезла меня к себе домой. В прихожей поставила две табуретки, на них – корыто с соломой. Это была моя постель.

Но тут заметила, что у меня по голове вши ползают. Приехали врачи, помыли меня, обрили голову и сказали: «Если у тебя будут вши, то они тебя в колодец утащат!» Да разве можно такое ребёнку говорить! Как только я начинал засыпать, мне казалось, будто вши меня в колодец тащат… И я кричал во всю глотку.

Надоело это Галине – спать ей по ночам не даю. Что делать? Убить, наверно, рука у нее не поднялась, но и корову жалко отдать, если меня выгнать. Отвела она меня в землянку.

Перед самой войной муж Галины с двумя её братьями построили новый дом, а во дворе осталась землянка с печкой и погребом. Посадила она меня на печку и крышку от погреба открыла. С намерением: если я с печки буду слазить, то обязательно упаду в погреб и там умру. И она не виновата будет…

В землянке было очень холодно, печка не топилась. Но

Мы с мамой

Господь всё видит. Когда брат попрошайничал, ему в одном доме дали белую булочку. «Отнесу эту булочку Аарону, – подумал брат, – посмотрю, как он там поживает».

Но Галина его обманула, сказав, что одела меня и обула два дня назад – и я ушёл гулять, и до сих пор не вернулся. Брат вышел на улицу – ветер, позёмка метёт… Но как будто Господь ему подсказал, стал он меня звать: «Лёшка! Лёшка!» Тогда меня Алексеем называли. И услышал он звук будто из-под земли. Сообразил, что я в землянке. Хорошо, что луна ярко светила – он заметил, что погреб открыт, а то бы и сам туда упал.

Закрыл погреб. Стащил меня с печки. Вылезли мы через окно и пошли в сельскую конюшню. Там было тепло, и меня оттёрли снегом, напекли картошки. Мы поели, и я сразу уснул. Потом мы с братом снова пошли попрошайничать.

В это время стали по указу призывать в трудармию девушек с восемнадцати лет. Из села Ольгино Веру Кузьмину отправили на тот же завод, где работала в литейном цеху моя мама. Вера рассказала матери о нас и посоветовала бежать, если хочет увидеть детей живыми.

После смены, когда возвращались в лагерь, мама спряталась. Потом, где пешком, а где на попутках, добралась домой в Ольгино. А это 160 километров от Омска. Пока добралась, а нас уже нет.

В соседнем селе Новотимофеевка жила с двумя детьми немка Маргарита, искренне верующая и очень добрая женщина. Она приютила нас с братом на два с лишним месяца. А потом и мама за нами пришла. Хоть тогда ещё не было радио, но слух распространялся быстро. Увидев нас, мама заплакала. Поблагодарила Маргариту, которая спасла нас зимой от голода и холода.

С мамой мы вернулись домой. Она сразу пошла работать на ферму, на откорм молодняка. Очень тяжело было ей, но мы были счастливы с мамой. Однако счастье длилось не долго.

Вера Кузьмина, которая посоветовала маме сбежать, смотрит – мамы нет, значит побег удался. Подождала два месяца, и решила тоже сбежать. Тайком добралась до дома. Но приехали за ней два милиционера в Ольгинский сельсовет.

А в это время в сельсовете сидел Виктор Зуев, шестнадцатилетний подросток: «А что это вы Кузьмину забираете, а Тиссен оставили?» Ему сказали: пиши донос. Он и написал. Послали за нашей мамой. Мы с ней пришли в сельсовет. Милиционеры забрали ее и Кузьмину в Полтавское отделение милиции.

А мы с братом стояли и горько плакали. Осудили нашу маму за побег из трудовой колонии на семь лет тюремного заключения. Какое должно быть материнское сердце, чтобы такое вынести?

Продолжение следует

Аарон Тиссен, Ломар

Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске.
Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете. В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:
Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

БАБУШКИНЫ РУКИ

Нашу дорогую и любимую бабушку Фриду мы, ее внуки, в детстве называли Мудар, сокращенно от «гроссмуттер». Судьба ее была нелёгкой, как почти у всех российских немцев ее поколения. Но свою доброту и нежность она дарила всем, особенно внукам.

Наша бабушка родилась четырнадцатого июня. Но она осталась в далёкой Сибири. Всегда, приезжая в родные места, мы первым делом идём на ее могилу. В память о ней это стихотворение.

Пахнет в доме пирогами
Вкусно, вкусно, вкусно!
Стряпает нам бабушка
С ливером, капустой…
В русской печке пироги
Пышные, румяные,
Запах сдобный на весь дом,
Мы сидим уж за столом –
Где ж они, духмяные?
Наконец их достает
Из печи нам бабушка.

А ещё на сковородке
Жарит нам оладушки.
Пироги, Сибирь и печь,
Бабушка с блинами…
Как хочу прижаться к ней
И обнять руками!
Бабушки давно нет с нами,
У меня уж внуки –
Только помню я всегда
Бабушкины руки.

Катарина Граф

ОДИНОКИЕ СЕРДЦА

Виктор Беслер, 1938 г.р., желает познакомиться для серьезных отношений. Тел.: 0179-2367832.

Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием… или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

0 52 51-689 33 59

Александр Граф – 85 лет

С юбилеем, папа, тебя мы поздравляем,
В твои 85 лет здоровья мы желаем!
Для нас ты навсегда – папа, друг, учитель,
Не порвутся никогда родственные нити.
Будь здоров и не болей, всегда ведь рядом дети –
И столетний юбилей мы с тобою встретим!

Вся наша большая и дружная семья поздравляет с юбилеем любимого мужа, папу, дедушку и прадедушку – жена Ирма, шестеро детей, 18 внуков и 27 правнуков

Александр и Ирма Граф

Анна Глок – 76 лет

Анна Михайловна Глок отметит день рождения 25 июня. Всю свою жизнь в Германии она посвящает интеграции российских немцев на родине наших предков.

Долгие годы Анна Михайловна была членом, заместителем председателя интеграционного совета при городской администрации Бохума (Северный Рейн – Вестфалия). До сих пор, несмотря на возраст, она возглавляет местную группу Землячества немцев из России.

В ноябре 1997 г. переселилась она вместе со своей семьей в Германию, и уже в 2000 г. вступила CDU, всю свою силу и энергию направила на общественную деятельность. Впрочем, Анна Михайловна всегда занимала активную жизненную позицию. И в этом ей помогал супруг – Виктор Генрихович. В России она была награждена медалями «За трудовую доблесть» и «Ветеран труда», а в Германии – многочисленными наградами Землячества немцев из России и Союза изгнанных (BdV). В прошлом году обер-бургомистр Бохума Томас Айскирх удостоил ее медали города Бохума за большой вклад в общественную жизнь города и округа. До сих пор к Анне Михайловне обращаются наши переселенцы, просят совета, получают поддержку.

Мы поздравляем Анну Михайловну Глок с днем рождения и желаем ей ещё много солнечных дней и лет, удовлетворения от труда на благо наших земляков, благополучия и радости в тёплом семейном общении, в кругу детей и внуков.

Редакция вашего журнала «Новые Земляки»

Людмила и Гарри Полле – 50 лет свадьбы

Пролетели, словно птичья стая,
Вереницы быстрокрылых дней…
У вас сегодня свадьба золотая –
Самой высшей пробы юбилей!
И пусть за это время потускнели
На безымянных пальцах два кольца,
Но только ни на миг не постарели
С годами ваши души и сердца!
Примите искренние наши поздравления –
Полвека вами прожито вдвоем.
И пусть небес благословение
На вас прольется золотым дождем!

С любовью, семья Земан и Квитовски

BKDR
Bayerisches Kulturzentrum der Deutschen aus Russland

Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de

Dieses Projekt wird gefördert durch Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales

AM 20. JUNI GEDENKT DEUTSCHLAND DER OPFER DER FLUCHT UND VERTREIBUNG

Der Gedenktag für die Opfer der Flucht und Vertreibung wurde offiziell zum ersten Mal am 20. Juni 2015 begangen. Der entsprechende Antrag dazu wurde bereits 2011 von der CDU/CSU- und der FDP-Fraktion im Bundestag eingebracht und ging auf den Vorstoß des Bundesverbands der Vertriebenen (BdV) zurück. Als Vorreiter hatten Bayern, Hessen und Sachsen bereits zuvor einen Gedenktag auf Landesebenen eingeführt, der neben den Opfern von Flucht und Vertreibung auch explizit die Opfer von Deportation bzw. Zwangsumsiedlung einschließt.

Das Jahr 2021 ist für die Deutschen aus Russland von besonderer Bedeutung, weil die Vertreibung und Deportation der Sowjetdeutschen aus ihren angestammten Siedlungsgebieten nach Sibirien und Mittelasien sowie die gewaltsame Auflösung der autonomen Republik der Wolgadeutschen zum 80sten Mal jähren. Das BKDR plant aus diesem Anlass verschiedene Aktionen, über die wir noch berichten werden. Bereits Ende 2020 ist im BKDR Verlag in diesem Zusammenhang ein einschlägiges Gedenkbuch über die Russlanddeutschen und die Zwangsarbeit im GULAG unter dem Titel „In Würde ertragen" erschienen (Autor: Wiktor Kirillow, Details s. unten)."

„ZWISCHENHEIMATEN" – Begegnungen mit russlanddeutschen Autorinnen und Autoren

Beim neuen Video-Projekt des BKDR mit dem Titel „ZwischenHeimaten" geht es um Begegnungen mit russlanddeutschen Autorinnen und Autoren. Unsere Gäste erzählen dabei nicht nur von ihrem beruflichen Werdegang, sondern sprechen ebenfalls über ihre ganz persönliche Geschichte mit allen Höhen und Tiefen. Den Anfang in dieser Serie macht Nelli Kossko. Sie ist eine bekannte russlanddeutsche Schriftstellerin und Journalistin. 1937 erblickte sie in Marienheim (bei Odessa) das Licht der Welt. Im selben Jahr wurde ihr Vater, der Pädagoge war, aus politischen Gründen hingerichtet. 1944 reiste ihre Mutter mit Nelli und zwei weiteren Kindern über Polen nach Dresden. Im darauffolgenden Jahr wurde die sowjetdeutsche Familie in den russischen Norden deportiert. 1952 gelangte sie in das Gebiet Magadan im fernöstlichen

© BKDR
Nelli Kossko

Teil Russlands und lebte dort unter strenger Aufsicht der sowjetischen Kommandantur. 1974 kam sie mit ihrer Familie zurück in ihre historische Heimat Deutschland. Hier wurde sie vor allem als Journalistin der Deutschen Welle, als Redakteurin der einst beliebten Zeitung „Wostotschny ekspress" und als Romanautorin bekannt. Beide Teile des Interviews mit N. Kossko finden Sie unter: **www.bkdr.de/link/ytk105** und **www.bkdr.de/link/ytk106**

BÜCHER VOM BKDR

FESTSCHRIFTEN

- FESTSCHRIFT FÜR NORA PFEFFER zum 100 Geb., ISBN 978-3-948589-01-1; Hardcover, 88 S., Preis: 12,- € (D), Art.-Nr.: 9011 (zusammengestellt von Agnes Gossen)
- FESTSCHRIFT FÜR JOHANN WARKENTIN zum 100 Geb., Leben und Werk, ISBN 978-3-948589-06-6, Hardcover, 304 S., Preis: 14,- € (D), Art.-Nr.: 9066 (zgst. von N. Paulsen und A. Gossen)
- FESTSCHRIFT FÜR WENDELIN MANGOLD zum 80. Geb. (Bilder des Lebens), ISBN 978-3-948589-07-3, Hardcover, 144 S., Preis: 13,- € (D), Art.-Nr.: 9073 (zgst. von N. Paulsen und A. Gossen)

AUTOBIOGRAFISCHES

- Nelli Kossko, WIE SAND ZWISCHEN MEINEN FINGERN, Streiflichter einer Epoche, ISBN 978-3-948589-03-5, Hardcover, 212 S., Preis: 13,90 € (D), Art.-Nr.: 9035
- Nina Paulsen und Agnes Gossen, BEGEGNUNGEN: Russlanddeutsche Autoren im Gespräch und Porträt, Bd. 1, ISBN 978-3-948589-13-4, 420 S., Hardcover, Preis: 19,- € (D), Art.-Nr.: 9134

GESCHICHTE

- Viktor Krieger, ROTES DEUTSCHES WOLGALAND, ISBN 978-3-948589-02-8, Broschur DIN A4, 114 S., Preis: 10,- € (D), Art.-Nr.: 9028
- Sergey Terekhin, DEUTSCHE SIEDLERARCHITEKTUR IM AUSLAND, ISBN 978-3-948589-09-7, 224 S., 21 x 21 cm, Preis: 35,- € (D), Art.-Nr.: 9097
- Wiktor Kirillow (Hg.), GEDENKBUCH: In Würde ertragen. Russlanddeutsche Zwangsarbeiter des TagilLag, ISBN 978-3-948589-04-2, 304 S., Hardcover, Preis: 24,- € (D), Art.-Nr.: 9042

Bestellungen unter der E-Mail: kontakt@bkdr.de oder telefonisch.: 0 911- 89 21 95 99

LYRIK UND PROSA

- Max Schatz, NIHILSCHWIMMER, Sonettenkränze, ISBN 978-3-947270-09-5, Taschenbuch, 108 S., Preis: 10,- € (D), Art.-Nr.: 8003
- Melitta L. Roth, GESAMMELTE SCHERBEN, ISBN 978-3-947270-10-1, Hardcover, 160 S., Preis: 14,00 € (D), Art.-Nr.: 8006
- Artur Böpple (Hg.), FREMD UNTER SEINESGLEICHEN, Literaturalmanach 2020, ISBN 978-3-947270-11-8, Softcover, 316 S., Preis: 14,90 € (D), Art.-Nr.: 8005
- Artur Böpple (Hg.), ZwischenHeimaten, Literaturalmanach 2019, ISBN 978-3-947270-07-1, Softcover, 282 S., Preis: 14,90 € (D), Art.-Nr.: 8002

ALLGEMEIN: BROSCHÜREN bzw. INFOMATERIAL, KOCHBUCH

- Viktor Krieger, GRUNDLINIEN RUSSLANDDEUTSCHER GESCHICHTE Begleitbroschüre zur Ausstellung, ISBN 978-3-948589-00-4, Art.-Nr.: 9004, kostenfrei (Versand 4,- €)
- Olga Litzenberger, EINBLICKE IN DAS RELIGIÖSE LEBEN DER RUSSLANDDEUTSCHEN, Begleitbroschüre zur Ausstellung, ISBN 978-3-948589-08-0, Art.-Nr.: 9080, kostenfrei (Versand 4,- €)
- Thamara Leonhart, GESCHMACK AUS DER KINDHEIT, Russlanddeutsche Kochrezepte (russisch und deutsch), 182 S., Preis: 12,- € (D), Art.-Nr.: 8001
- KALENDER 2021: DEUTSCHE KIRCHENARCHITEKTEN IN RUSSLAND, ISBN 978-3-948589-14-1, Wandkalender mit Lochung, DIN A4, Preis: 5,- € (D), Art.-Nr.: 9141

Alle vom BKDR herausgegebenen Bücher finden Sie in unserem Bestellkatalog unter dem Link: bkdr.de/link/bestellkatalog

Siehe auch den QR-Code:

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“
Новые ЗЕМЛЯКИ

ОТЗВУКИ СУДЬБЫ

ВАЛЬДЕМАР ВЕБЕР

Рассказы из цикла «Между молотом и наковальней»

СТРАХ ВОДЫ

С давних времен реки были главными транспортными артериями Руси. Вот и эшелоны с ссыльными народами везли к Днепру, Дону, Волге, Иртышу, Оби, Енисею, Лене, Колыме. Из товарных вагонов их сгружали на суда. А там уже вниз по течению к морям-океанам.

К голоду, страданиям и унижению прибавлялся страх воды. Отсутствие ощущения твердой земли под ногами. Особенно там, где устье и река в несколько десятков километров шириной и другой берег виден только в хорошую погоду.

Немцы, которых в 1941-м направляли в ссылку из Крыма, Донбасса, с Украины и Волги сразу на Север, считали, что направлявшимся в изгнание через Астрахань по Каспийскому морю до Красноводска сказочно повезло. Теплый климат, теплое море...

Тянули баржи с людьми от Камышина на буксирах. Немцы, проживавшие в поволжских колониях далеко от реки, имевшие в своих деревнях лишь небольшие пруды, образованные запрудой речушек и ручьев, в большинстве своем плавать не умели. Тросы барж часто не выдерживали, лопались, и плавучие тюрьмы несло по волнам. Тонули тысячами.

Кавказских и закавказских немцев также старались сплавлять через Красноводск. Везли до Баку по железной дороге, грузили на суда-скотовозы или в нефтяные танкеры. В грязных трюмах были наспех сколочены нары. Стояние в порту и сам путь длились порой многие недели. Некоторые суда таскали по Каспию взад-вперед. Людей практически не кормили. Когда мужчины пытались ловить рыбу, охранники прикладами отгоняли их от бортов. Умиравших сотнями выбрасывали в «теплое» море.

...Сибирская осень 1941 года. Почти зима. Вниз по Енисею от самого Красноярска уже несколько дней плывет большая старая баржа, полная голодными вымокшими немцами-спецпоселенцами всех возрастов. Сопровождающие баржу охранники причаливают во время пути к редким пристаням и бродят по деревням в поисках провизии – для себя. Люди же на барже не получают никакой еды кроме нескольких гнилых картофелин и куска хлеба.

Промежутки между остановками длились часами. Люди говорили между собой: «Нас везут всё дальше и дальше, чтобы всех утопить в Ледовитом океане…» Другие возражали: «Если они это задумали, почему бы не утопить всех сразу здесь, в Енисее? Зачем такие затраты?»

Но вот баржа, свернув в Подкаменную Тунгуску, а дальше – в ее приток Сухую Лебяжью, направляется к пустынному берегу, за узкой полоской которого стоит сплошной стеной тайга, не видно никаких строений. Баржа причаливает.

Старший охранник выкрикивает фамилии тридцати семей и велит им сойти на берег. Для этого с баржи перебрасывают дощатый трап. Люди с мешками и баулами сходят на землю, озираются вокруг. Почему их высадили именно здесь?

Старший охранник говорит, что теперь этот станок* будет местом их жизни. Из среды поселенцев назначает ответственного и оставляет ему три старых брезентовых палатки, две лопаты, топор и пилу, два фунта гвоздей, мешок картошки и ведро ржи.

Несколько человек пытаются в отчаянии вскарабкаться назад на баржу, выстрелы охранников в воздух останавливают их.

«Мы все здесь умрем, скоро зима», – говорит ответственный. «Мне лично все равно, если не найдем вас живыми, когда вернемся, – отвечает охранник. – Большего вы, предатели и фашисты, не заслужили. Я бы мог отдать приказ моим хлопцам всех вас перестрелять, но хочу вам, как любому зверью, дать шанс выжить! Через пару месяцев местный уполномоченный приедет вас проведать». И баржа продолжает свой путь.

Три брезентовые палатки не могли вместить двухсот человек. Поэтому люди дотемна ставили шалаши-курени, накрыли их пихтовым и еловым лапником, а на землю накидали ветви лиственницы. В центре куреней развели костры. Огонь в них горел день и ночь без перерыва. Если заснуть при потухшем огне, снегопад забьет дымоход и можно угореть.

В дальнейшие дни рыли норы-землянки. Мерзлую землю разогревали кострами. У некоторых оказались с собой небольшие топоры, пилы-ножовки и ножи. Ими изготовляли деревянные лопаты. Успели всех разместить в землянках до первых морозов.

Ели всё, что могли найти в предзимней тайге: ягоды, грибы, листья и иголки деревьев, траву… Из той коры, что между внешней корой и древесиной, кашу варили, собирали коренья, чагу, кедровые орехи. Порой петлями-ловушками удавалось поймать зайца. Так пережили зиму. Весной легче стало – птица подлетела, рыба на нерест пошла.

Первыми, кто забрел в эту деревню, были два геолога. Пробыли они в деревне всего несколько часов, но оставили в подарок две металлические лопаты, стальной нож и на время – охотничью собаку. Рассказали о том, что в двадцати километрах вверх по Енисею есть русская деревня староверов.

Староверы помогли солью, спичками, старыми керосиновыми лампами, керосином, зерном, картошкой, вяленой олениной, медвежатиной, ржаными сухарями, старыми гвоздями, рыболовными крючками, даже столярными инструментами.

Когда вода на реке замерзла, появились невиданные люди – охотники-тунгусы, которые приезжали несколько раз и рассказали, где у них в тайге припрятано ружье.

Вернулись геологи за своей собакой, привезли семена капусты, моркови, свеклы, укропа, ржи, семенной картошки. А километров за сорок вверх по реке был леспромхоз, и оттуда тайно подбрасывали спецпоселенцам стройматериалы, а то и гвозди, стекло, железо, толь.

Историю посёлка, дав ему имя – Нижний Каменец, описал со слов очевидцев в своем романе «Катарсис» израильский ученый и писатель Абрам Гроссман. Выжили немцы Нижнего Каменца и позднее создали богатейшее село, расплодились, а в конце 1980-х всем

* Станками в Сибири называли небольшие поселения.

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“

ОТЗВУКИ СУДЬБЫ

огромным селом подались на родину предков.

По сведениям очевидцев, другие спецпоселенцы с той же баржи вымерзли как один, в ту же зиму. Из барж 1941-го мало кто спасся.

Но и поздние завозы не все выживали. Их подводами привозили на пристани, чтобы отправлять дальше в низовья. Сваливали, как сельдей, в трюмы без окон. И в 1942-м, и в 1943-м гибли тысячами, однако всё же многие выживали – у этих поздних было правительственное задание: рыба для фронта. «Рыбак, учти, чем лучше лов, тем больше рыбы для бойцов!» Потому и пил, и топоров было больше.

Рута Янкович, остзейская немка (ее семья была депортирована из Латвии перед самой войной через Красноярск на Таймыр), записала рассказ трех очевидцев, побывавших в 1942-м в районе Игарки в станке Агапитово. Там они видели палаточный городок, в палатках лежали примерзшие к жердям и подстилке люди. Обходить все палатки было страшно – кругом трупы. И все-таки одного «живого скелета» прибывшие нашли и узнали от него, что сюда перед самым ледоставом Енисея на пароходе доставили примерно пятьсот человек, в основном немцев из Поволжья и Прибалтики, а также эстонцев, латышей и литовцев. Людям дали только палатки – ни печек, ни труб, ни топоров, ни пил, а главное – не оставили практически никакого питания. Попытки выяснения случившегося, поиски виновных ни к чему не привели. О спецконтингенте в Агапитово «просто забыли».

От Урала до Колымы – тысячи рек забвения. Но и в них – ни в одну из них – нельзя войти дважды.

УБИТЬ НЕМЦА

Со слов сельского учителя Антона Берша

Наш колхоз «Вороново» в Томской области возник в начале 1930-х годов на месте большой русской деревни. В 1941-м в неё подселили высланных поволжских немцев. Взрослых ссыльных, женщин и мужчин, вскоре забрали в трудовые лагеря, оставив дома стариков, кормящих матерей и детей.

Выжившие в лагерях позднее вернулись к своим семьям. Со временем старожилы перестали видеть в немцах врагов, совместная жизнь и работа сближали людей. Ничто, кроме родного языка, не отличало жителей друг от друга, если не считать обязанности каждого немца ежемесячно отмечаться у коменданта Чалкина и запрета для немцев без особого разрешения отлучаться из села.

Доротея Майер жила со своими восьмью детьми в небольшом домике на окраине Вороново. В декабре 1945-го она получила по почте справку, что её муж умер в лагере на Таймыре. При каких обстоятельствах и отчего, не сообщалось.

Доротея работала в колхозе, растить детей ей помогали добрые люди, а летом – подраставшие дети. Старшему сыну Ханнесу было четырнадцать лет. Он помогал матери в колхозе и дома, ухаживал за скотом.

Доротея была католичкой. Во всём селе сохранилась всего одна немецкая Библия. Ее передавали из дома в дом. Чтение религиозных книг запрещалось, держать дома их было опасно. Но Доротея воспитывала детей в вере. Переписывала тексты из Священного Писания от руки. Ханнес, которого она сама обучила немецкой грамоте, помогал ей и в этом.

Однажды апрельским днем 1953 года Ханнес домой не вернулся. Вначале думали, что он уехал к дяде в деревню Уртам, что в сорока километрах от Вороново. Но он никогда, не спросив матери, этого прежде не делал.

Высказывались предположения, что его загрызли волки. На следующий день трое друзей Ханнеса ходили от дома к дому, прося односельчан помочь разыскать подростка. Люди разделились на несколько групп и пошли в тайгу. Снег лежал глубокий, и лишь на взгорках и просеках были видны проталины. На одной из таких свободных от снега полянок нашли мёртвого Ханнеса. От раны на его затылке шёл след запёкшейся крови.

Из райцентра приехал следователь. Один мальчик рассказал, что накануне видел Ханнеса с Виктором Парамоновым, за спиной у которого было охотничье ружье. Они шли в лес. Но мать Виктора заявила, что этого не могло быть, так как её сын давно уехал к родственникам в деревню Кожевниково и не мог быть в Вороново в день убийства.

Хоронить Ханнеса пришло всё село, в котором жили более трехсот немецких семей и много русских, украинских, калмыцких. Хоронили хотя и без священника, но с надгробными речами на немецком языке, с молитвами и крестом. И никто из начальства не осмелился возражать. Партийный секретарь Москалев присутствовал при погребении, но ни во что не вмешивался.

Минула неделя. Следствие продолжалось. У Парамоновых ружья не нашли. И мать, и Виктор заявили, что не сразу заметили пропажу.

Прошло еще какое-то время, и когда все уже смирились с тем, что убийцу найти, скорее всего, не удастся, случилось неожиданное. Виктор Парамонов пришел к следователю и гордо заявил: «Фашиста Ханнеса Майера я взял с собой в лес и убил из моего ружья выстрелом в затылок – это месть за моего деда, погибшего на фронте. Я готовился к этому давно и рад, что мне, наконец, удалось убить фашиста».

Итак, убийца признался в содеянном. Тетка Виктора, Серафима Титова, деревенская активистка, накануне случившегося избранная в райком партии руководителем отделения народного образования, позаботилась о том, чтобы Виктора послали не в исправительную колонию, а на учебу в суворовское училище. Парамонов был на два года старше Ханнеса.

Жители села писали в судебные инстанции, но им чаще всего не отвечали. А если и отвечали, то указывали на то, что нет доказательств, будто убийцей является Виктор Парамонов. А его собственные признания нельзя считать доказательством вины, так как он несовершеннолетний.

Теперь на шествиях Бессмертного полка в Вороново Парамоновы носят портрет погибшего на фронте деда. Говорят, они несли и портрет самого Виктора, к этому времени умершего, с георгиевской ленточкой на черной рамке.

А Серафима Титова вышла замуж за вороновского немца, и с конца 1980-х годов живет в Германии.

ТРИ КНИГИ ПОД ОДНОЙ ОБЛОЖКОЙ!

В продажу поступил третий тираж трилогии Нелли Косско «In den Fängen der Zeit», в которой повествуется о трудной судьбе российских немцев в послевоенные годы в СССР.

Прошло уже немало времени с момента выхода в свет первого тиража книги, но она до сих пор пользуется неизменным успехом. Вот что написал автору известный критик, литератор и общественный деятель Герольд Бельгер: «Вы написали честную, исповедальную, нужную и горькую книгу. Я прочёл её за один день с дрожью в сердце, переживая судьбу героини и соизмеряя её со своей – созвучной душой… О порушенном, ограбленном детстве писали многие российские немцы, в том числе и я, но редко кому удавалось сделать это так проникновенно и потрясающе, так достоверно и своеобразно, как Вам. Вы должны были это сделать и сделали это честно и мужественно…»

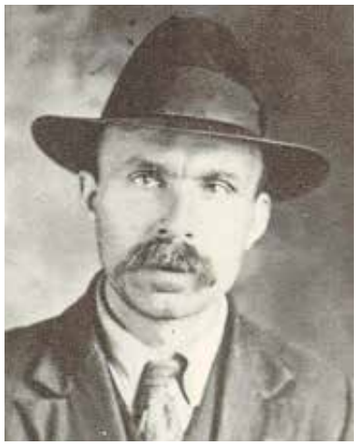
Книгу «In den Fängen der Zeit» – красивое, подарочное издание, твердый переплет, 383 стр. – можно заказать в интернет-магазине на сайте www.amazon.de или у автора по тел.: 0 22 25 - 70 444 28

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“
Новые ЗЕМЛЯКИ

ПУБЛИЦИСТИКА

ДЕЛО САККО И ВАНЦЕТТИ

В Советском Союзе на карандашах можно было прочесть оттиск: «Сакко и Ванцетти», но почти никто не знал истории происхождения этой надписи.



Никола Сакко и Бартоломео Ванцетти (слева направо).
Фото: Википедия, обществ. дост.

Возможно, идея увековечить имена двух американских революционеров-анархистов итальянского происхождения принадлежала руководителям партии большевиков. Особенно эта история была близка по своему духу Сталину. В 1906 г. Иосиф Джугашвили, недоучившийся студент духовной семинарии, активно взялся за организацию экспроприаций и вскоре стал признанным руководителем большевистских боевиков в Закавказье. Этот период его деятельности долгое время был покрыт мраком тайны. Все, кто мог об этом рассказать, позже погибли. Однако есть свидетельства, что именно Джугашвили организовал дерзкое нападение в июле 1907 г. в центре Тифлиса на казачий конвой, перевозивший триста тысяч рублей казённых денег.

Подобная история произошла с Сакко и Ванцетти в апреле 1920 г. Каждую неделю казначей и охранник привозили на обувную фабрику в Южном Браунтри зарплату рабочим – больше пятнадцати тысяч долларов. И вот однажды раздались выстрелы, и оба были убиты. Преступники забрали деньги, сели на поджидавший их автомобиль и исчезли. Всё произошло очень быстро. Похожее нападение случилось за несколько месяцев до этого неподалёку, в Бриджватере.

Автомобиль «Бьюик», на котором они скрылись, нашли через два дня в лесу. Свидетели описали злоумышленников как «итальянцев». След привёл в эмигрантскую среду. Оказалось, что в 1908 г. оба налётчика прибыли в США с большой волной переселенцев, контактировали с анархистами и призывали «строить общество без эксплуататоров и государственных институтов». Но в 1917 г. США вступили в Первую мировую войну, и оба анархиста удрали в Мексику, чтобы избежать призыва в армию.

Произошло несколько терактов, причем на месте преступления были найдены гильзы от патронов фирмы «Peters». Правительство принимало жёсткие меры, начались аресты политических радикалов. В этой атмосфере удалось задержать двух итальянцев – сапожника Николу Сакко (29) и торговца рыбой Бартоломео Ванцетти (32). Сакко имел при себе заряженный кольт «Винчестер-Ремингтон» и патроны фирмы «Peters», а Ванцетти – револьвер «Харрингтон-Ричардсон».

В ходе следствия Сакко и Ванцетти были изобличены как преступники, совершившие за короткое время два теракта. Но Сакко предоставил алиби, и осудили только Ванцетти, причём на длительный срок – двенадцать лет тюремного заключения.

Но это была лишь прелюдия перед процессом, который начался в мае 1921 г. Однако прокуратура оказалась в затруднительном положении из-за отсутствия доказательств. Главная свидетельница наблюдала за преступлением в течение только трёх секунд, да и то с большого расстояния. Но она опознала Сакко.

Обвинитель, при поддержке судьи, нажимал на клавиши патриотизма. Сначала он допросил Ванцетти: «Вы оставили Плимут в мае 1917 г., чтобы избежать призыва в армию? Когда страна воевала, вы сбежали, чтобы не участвовать в войне как солдат?» На оба вопроса Ванцетти ответил утвердительно.

Подобным образом был допрошен и Сакко: «Вы утверждаете, что любите только свободную страну. А вы любили нашу страну в мае 1917 года?» – «Я не хотел сказать, что я не люблю Америку...» – «Вы сбежали в Мексику, потому что не захотели быть солдатом для нашей страны, которую любите?» – продолжал судья.

В общем, Сакко и Ванцетти были заклеймены печатью предателей, которые планировали дальнейшие убийства. Адвокаты представили на процесс 59 свидетелей, защита – почти сто. Эксперты не были согласны с тем, что смертельные выстрелы сделал именно Сакко из своего револьвера. Решающим моментом оказалось то, что такие устаревшие патроны можно было приобрести где угодно. Но присяжные поддержали судью и признали обвиняемых виновными. В июле 1921 г. Сакко и Ванцетти приговорили к смертной казни.

Хотя приговор не был неожиданным, он вызвал возмущение общественности. Защитники Сакко и Ванцетти смогли организовать широкую поддержку со стороны международных организаций, было создано множество комитетов и даже фонд помощи осужденным итальянцам-анархистам. Американские рабочие выражали свою солидарность с ними. Сакко и Ванцетти надеялись на пересмотр своего дела и отмену смертного приговора.

В 1925 г. – новая сенсация. Некий Селестино Медейрос, приговорённый к смерти в Португалии, послал Сакко записку: «Я признаюсь, что принимал участие в нападении на обувную фабрику в Южном Браунтри. Сакко и Ванцетти там не было». В связи с этим предприняли новое расследование. И всё же судейский вердикт: «Недостоверно. Не заслуживает доверия».

В июле 1927 г. в дело вмешался колонель Коддард, независимый общественный эксперт. При рассмотрении под микроскопом пуля из пистолета Сакко и те, которыми были застрелены мужчины, по всем признакам оказались идентичными. Другие доказательства, предоставленные Коддардом, тоже были вескими, и надежды на спасение Сакко и Ванцетти не оправдались. Верховная папская власть и Верховный суд США отклонили апелляции. Губернатор Массачусетса отказал в помиловании.

В августе 1927 г. Сакко и Ванцетти были казнены на электрическом стуле. Перед казнью Ванцетти написал: «Мы умираем только раз, смертельная боль длится лишь мгновение, но несправедливость не может быть уничтожена. Люди о ней не забудут. Судебная ошибка – это трагедия, предвзятость в юстиции – позор». Последние его слова: «Я не виновен». Сакко перед смертью воскликнул: «Да здравствует анархия!»

И лишь через пятьдесят лет тогдашний губернатор Массачусетса Майкл Дукакис посмертно помиловал обоих анархистов, и 23 августа был назван днём Сакко и Ванцетти. Несмотря на это, полемика не прекращалась ещё в течение десятилетий. В 1961 г. новые достижения баллистики помогли установить, что одна из пуль, от которой погиб тогда охранник, была выпущена из револьвера Сакко. В марте 1983 г. эксперты вновь провели исследования и пришли к такому же выводу.

Тем не менее, о двух революционерах-анархистах снимали фильмы, их именами называли населенные пункты и улицы. Так и Московский завод пишущих принадлежностей получил имя Сакко и Ванцетти.

Лидия Квиндт, Хайльбронн

Книги автора можно заказать по тел. 07131-380014

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“

ПОЭЗИЯ

ЗИНАИДА ГИППИУС – ЗВЕЗДА СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА

Д.Философов, Д.Мережковский, З.Гиппиус, В.Злобин. Исход из Советской России. Конец 1919 — начало 1920 г.
Фото: Википедия, обществ. дост.

Будущая поэтесса, драматург и литературный критик Зинаида Гиппиус (1869-1945) родилась в Белёве (ныне Тульская область России) в обрусевшей немецкой дворянской семье. Ее отец – Николай Гиппиус, известный юрист, некоторое время служил обер-прокурором в Сенате. Мать – Анастасия Гиппиус, урожденная Степанова, была дочерью екатеринбургского обер-полицмейстера.

Предки отца эмигрировали из Мекленбурга в Русское государство в XVI веке. Адольфус фон Гингст, изменивший фамилию на фон Гиппиус, поселился в Москве и открыл в Немецкой слободе в 1534 г. первый в России книжный магазин.

Зинаида получила домашнее образование. Запоем читала, сочиняла стихи, вела обширные дневники. Ей было девятнадцать лет, когда летом 1888 г. в Боржоми она познакомилась с молодым поэтом Дмитрием Мережковским. Он был умён и серьёзен, уже издал свою первую книгу стихов. Через полгода они обвенчались в Тифлисе, где жила невеста с матерью и сестрами.

Молодые супруги переехали в Петербург, где Гиппиус вошла в литературный круг. Это был один из самых оригинальных и творческих супружеских союзов в истории литературы. Зинаиду Гиппиус считали одной из самых красивых и умных женщин эпохи Серебряного века. Оба умерли в эмиграции в Париже.

ЛЮБОВЬ ОДНА

Единый раз вскипает пеной
И рассыпается волна.
Не может сердце жить изменой,
Измены нет: любовь – одна.
Мы негодуем иль играем,
Иль лжем, но в сердце – тишина.
Мы никогда не изменяем:
Душа одна – любовь одна.
Однообразно и пустынно,
Однообразием сильна,
Проходит жизнь…
И в жизни длинной
Любовь одна, всегда одна.
Лишь в неизменном – бесконечность,
Лишь в постоянном – глубина.
И дальше путь, и ближе вечность,
И всё ясней: любовь одна.
Любви мы платим нашей кровью,
Но верная душа – верна,
И любим мы одной любовью…
Любовь одна, как смерть одна.

СТЕКЛО

В стране, где всё необычайно,
Мы сплетены победной тайной.
Но в жизни нашей не случайно,
Разъединяя нас, легло
Меж нами темное стекло.
Разбить стекла я не умею.
Молить о помощи не смею.
Приникнув к темному стеклу,
Смотрю в безрадужную мглу,
И страшен мне стеклянный холод...
Любовь, любовь! О дай мне молот,
Пусть ранят брызги, всё равно,
Мы будем помнить лишь одно,
Что там, где всё необычайно,
Не нашей волей, не случайно,
Мы сплетены последней тайной...
Услышит Бог. Кругом светло.
Он даст нам сил разбить стекло.

ПРЕДЕЛ

Д.Философову

Сердце исполнено счастьем желанья,
Счастьем возможности и ожиданья –
Но и трепещет оно и боится,
Что ожидание – может свершиться...
Полностью жизни принять мы не смеем,
Тяжести счастья поднять не умеем,
Звуков хотим, но созвучий боимся,
Праздным желаньем пределов томимся,
Вечно их любим, вечно страдая, –
И умираем, не достигая...

АПЕЛЬСИННЫЕ ЦВЕТЫ

О, берегитесь, убегайте
От жизни легкой пустоты.
И прах земной не принимайте
За апельсинные цветы.
Под серым небом Таормины
Среди глубин некрасоты
На миг припомнились единый
Мне апельсинные цветы.
Поверьте, встречи нет случайной, –
Как мало их средь суеты!
И наша встреча дышит тайной,
Как апельсинные цветы.
Вы счастья ищете напрасно –
О, вы боитесь высоты!
А счастье может быть прекрасно,
Как апельсинные цветы.
Любите смелость нежеланья,
Любите радости молчанья,
Неисполнимые мечты,
Любите тайну нашей встречи,
И все несказанные речи,
И апельсинные цветы.

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“
Новые ЗЕМЛЯКИ

Елена Думрауф-Шрейдер

ПРОЗА

АЛИСА

Публикуется в сокращении

В этот долгожданный и памятный день обычно серое летнее небо стало бездонно-голубым. В бескрайней вышине мелькали неугомонные стрижи и где-то рядом на деревьях в гнёздах слышалось щебетание уже подросших, но не умевших ещё летать птенцов. На обочине дороги в изобилии цвели мелкие ромашки. С утра прошёл небольшой дождь и обновил краски.

Все переживания улетучились, ушли во вчерашнее волнительное прошлое. И сейчас, ощущая в душе счастливые нотки, Алиса медленно шла домой, на окраину села, через заросший высокой травой пригорок. От переполнявших ее благодатных чувств хотелось петь! Она бы сейчас раскинула руки в стороны, закружилась в вальсе вдоль дороги и закричала: «Эй, люди! Свершилось чудо! Я наконец-то защитила диплом!»

Но нет, во-первых, теперь она дипломированный специалист, а, во-вторых, уже давно не девчонка, чтобы позволить себе такие шалости, и, главное – не ставить же тяжёлый чемодан, пакет и сумку в дорожную пыль. А с такой поклажей в руках – не потанцуешь! Но всё равно, както выразить свои чувства хотелось, и она стала насвистывать знакомую песенку.

Долгожданный диплом дался ей с большим трудом. Потрачено почти восемь лет. И каких – неугомонных, с постоянным недосыпанием и безденежьем, ночными подработками. На двух последних курсах появились «хвосты». Это сейчас сыну Саньке скоро семь лет, а тогда…

Её парня – Виктора забрали на службу в армию, а она, семнадцатилетняя девчонка, сразу после школы поехала поступать в сельхозинститут. Мечтала стать ветеринарным врачом, работать, как отец, в колхозе. Поступила, но её ожидали неудачи и разочарования: ошарашивающая новость, что беременна, и Витькин ответ на её письмо с отказом от ребёнка. Написал: «Я тебя не просил, надо было предохраняться. Да и детей заводить мне рано. Сделай аборт. А если оставишь, на меня не рассчитывай. Я решил после службы уехать строить БАМ». Это письмо было прочитано только один раз, но Алиса, не зная зачем, хранила его до сих пор.

Вначале училась старательно, и в последние недели беременности умудрилась сдать все зачёты, письменные работы и как можно больше экзаменов по устным дисциплинам.

Жила она на квартире у одинокой старушки, Ольги Спиридоновны, которая осуждала её за внебрачную и раннюю беременность, часто выговаривала за непутёвость, доводила до слёз, но не прогнала и худого не желала. Иногда она ставила на стол в комнате квартирантки кувшин киселя и тарелку с пирогами. Алиса это угощение растягивала на несколько дней.

Санька родился росточком маленький, но крепыш. Пришлось взять академотпуск и на год уехать в деревню к матери. Алиса планировала упросить мать оставить внука у себя, чтобы она могла продолжить учёбу. Но у матери обнаружили лейкемию, и к зиме она ушла вслед за отцом. Был у Алисы старший брат Артур, но где он обитал, никто не знал. Дома не показывался более восьми лет и, возможно, этим ускорил кончину родителей.

Пришлось Сашеньку отдать в ясли, перевестись на заочное отделение, поменять факультет на зоотехнический (ветеринарного отделения на заочном обучении не было) и устроиться на колхозную ферму простой санитаркой. Труд, надо сказать, не из лёгких.

В это тяжёлое время появился у Алисы ухажёр-утешитель. Вновь прибывший в село инженер-электрик Павел Павлович – Палпалыч, как его называли, приходил вечерами с бутылкой вина и шоколадкой. Красивый, высокий, кареглазый, с волнистой шевелюрой. Такого она была не прочь иметь в мужьях. Не успела Алиса опомниться, как гость стал оставаться на ночь, и она снова забеременела. Убедившись в своём интересном положении, сказала ему об этом. На следующий день Палпалыч приехал за ней на рабочей машине и строго, как начальник, сказал:

– Поехали в район. Я договорился. Пока в машине посижу с Сашей, тебе аборт сделают. Отлежишься дома. Не бойся, это быстро, минут двадцать. Новокаин я с собой прихватил.

Привёз обратно – и больше не появлялся. А дома, кроме маленького ребёнка, дойная корова с телком, поросёнок, десяток кур, да маленькие гусята. Вот уж где намаялась! И решила, да пусть пропадут из её жизни все мужики, и стала недотрогой. Со временем отошла от мужского предательства, похорошела и даже по-женски расцвела.

Через полтора года, нежданно, из тюрьмы домой пришёл старший брат. Вот это был сюрприз! Пьянок, разгульной жизни насмотрелась вдоволь. Он хотел продать родительский дом и получить свою половину. Было бы куда голову приклонить, Алиса согласилась бы, лишь бы он ружьём не пугал её да маленького сына не трогал. А сколько побоев перенесла, убегая через пустырь с Сашей на руках к бабушке Полине и деду Кузьмичу Ходеевым! Сколько раз они спасали её с Сашенькой, постоянно помогали, даже когда она уезжала на сессии… А брата через год посадили снова за кражу со взломом. Ох, если жив, на следующий год уже вернётся…

В колхозе к Алисе относились хорошо, уважали на работе, звали по отчеству – Алиса Петровна. Получила повышение и теперь работала старшим зоотехником. Дом перестроила, хозяйство и огород – в полном порядке. Да и Санька уже помогал: встретить из стада Звёздочку, нарвать поросятам травы, гусят

LITERATUR
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“

ПРОЗА

загнать в загон, сходить в магазин за продуктами.

Но сейчас о прошлых проблемах не хотелось вспоминать. Она неторопливо шла домой, подставив лицо тёплым лучам солнца. Приятно было и то, что во время защиты нашла свободное время и в городе полностью одела и обула Сашеньку к школе. Он у неё первоклашка! «Мать закончила, а сынишка осенью начнёт учиться, – с удовольствием и гордостью думала она. – Как он там? С бабушкой и дедом Ходеевыми он хорошо ладит. А сейчас ждёт, наверное, дома. Знает, что сегодня вернусь…» – и представила их тёплую встречу.

***

Саша, весело подпрыгивая, прибежал домой из сельского магазина. В сетке лежали буханка, пачка печенья и пачка маргарина, а в кармане позвякивала мелочь, сдача с рубля, который дал ему дед. Заметив, что калитка не закрыта на крючок, мальчик остановился и прислушался. Было тихо. Вошёл во двор и поднялся на крыльцо к приоткрытой двери. Он уже хотел крикнуть: «Мама, ты приехала?», как услышал в сенцах голоса двух мужиков. В одном из них он узнал дядю Артура, брата матери. Он-то и говорил второму:

– Не переживай! Не велика птица – инженеришка! Да не мёртвый он, небольшая дырка в плече, оклемается. Будет знать, как шастать к чужим бабам. Она твоя была, и значит мальчонка – твой сын. Поделом ему, фраера так не поступают. Надо бы его утащить, пока твоя сеструха домой не явилась, – и оба, немного пошатываясь, наклонились.

Артур поднял нож, вытер об лежавшего на полу и засунул за голенище.

– Поднимай за руки! – приказал он второму, и волоком вытащили они мужчину во двор, не заметив спрятавшегося за дверью племянника. – Вон туда, через огород в лесок. А ночью наведаемся и припрячем…

Испуганный Саша осмотрелся, увидел возле порога ружьё. Взял, побежал в сарай и положил под ясли коровы. Через окно сарая мальчонка видел мужчин, которые волокли через картофельные кусты тело третьего в окровавленной рубахе.

– Саша! – услышал он голос матери. – Санька, сынок, я приехала, ты где?

Саша увидел, что мужики возвращаются, и не ответил.

– О, сестрёнка, привет! – закричал и замахал руками Артур, перешагивая, высоко поднимая ноги, через кусты картошки. – Как я рад тебя видеть! – подошёл и обнял её. – Досрочно я освободился. Вернулся и готов начать новую и достойную жизнь, – доложил брат под козырёк младшей сестре и снова обнял её. – А ты откуда с чемоданом? Из города прикатила?

– Да, на автобусе приехала. На сессии была, – чуть слышно вымолвила Алиса и поставила вещи к стене дома.

– Лиска, смотри, кого я в поезде встретил, когда к тебе направлялся, – он хочет сына увидеть и семью полноценную создать, – и подтолкнул её к смутившемуся другу. – Что оба застеснялись? Ну, обнимитесь, целуйтесь! – радостно командовал старший брат.

– Здравствуй! Каким ветром к нам? Ты же на БАМе?

– Здравствуй, Алиса! Да БАМ уже почти построили и сверхсрочников распустили по домам.

– Понятно… А почему не по улице, а через огород идёте? В автобусе я вас не заметила.

– Так мы же на попутках, а с трассы пешком напрямки, – поторопился заверить Артур.

– Ну, вы заходите, а я Саньку позову, – выдохнула она, пытаясь с небес вернуться в действительность. – Заигрался он, наверное, с соседскими мальчишками. А может, ещё у бабушки. Я скоро вернусь, – и торопливо пошла мимо сарая к Ходеевым, жившим за пустырём.

– Мама, – услышала она тихий голос Саши и, резко оглянувшись, увидела, что мужчины вошли в дом, быстро повернула к приоткрытой двери сарая.

– Мама! – бросился к ней сын. – Мама, они… понимаешь, они… – почти заикаясь, начал он и схватил её за руку.

Рука сына, холодная и липкая, дрожала. Алиса обняла его, присев перед ним на корточки.

– Сынок, здравствуй! – и поцеловала в щёку. – Что с тобой? Да это же дядя Артур и… – она замолчала.

– Мама, они убили человека и отнесли его за наш огород…

– Сынок, о чём ты говоришь? Кто кого убил?

– Мама, правда! Я видел Палпалыча! У него рубаха в крови. Они его утащили через картошку вон туда. У них ещё ружьё… Я спрятал его под ясли Звёздочки, – и показал матери, где лежит оружие.

– Сынок, через заднюю дверь беги к участковому, дяде Климу! Он сейчас дома. Всё расскажи, пусть поторопится, а ты у них в доме останься.

***

Мужчины вошли в сени и торопливо осмотрели место, где могли остаться кровавые пятна. Всё было чисто.

– Витька, где ствол? Куда ружьё дел?

– Вон там поставил или возле двери, наверное, – оглядывался он по сторонам. – Нету!

– Ищи, спрятать надо. Глянь на крыльце или за дверью.

Ружьё не нашли. А через несколько минут вошла Алиса.

– Вот сорванец, ушёл с ребятишками и дедом Кузьмичом на рыбалку. Тут недалеко, потом схожу, приведу его. А вы что стоите? – натянуто улыбнулась она. – Входите в дом, располагайтесь. Сейчас ужинать будем, – пригласила хозяйка.

– Видишь, Витёк, приветливая и хозяйственная она! Женись, дружище, не пожалеешь, – шепнул Артур старому другу.

– У меня варёного пока ничего нет, приехала только. Но готовые соления и мясные заготовки в подполе всегда есть. Только разогрею, и картошечка будет готова. Садитесь за стол, – и стала быстро орудовать на кухне. Потом достала чашки, ложки, вилки и рюмочки поставила.

– Это что, сеструха, у тебя и выпить есть?

– Много нет, а бутылочка для гостей найдётся.

– Молодец! По-нашему хороших людей встречаешь! У меня тоже бутылёк есть, – Артур направился к рюкзаку и громко рассмеялся. – Витёк, ты чего не весёлый? Смотри, какая у меня сестра красавица! И не замужем! Или выскочила уже за это время?

– Некогда мне было замуж выходить. Да и не за кого…

– Так ты всё ещё одна? – радостно воскликнул брат.

– Я не одна, а с сыном. Сашенька мне во всём помогает. Подрос, теперь мужик у меня в доме есть… – и замолчала.

– Так, всё готово! Артур, ты бы наливал, а то я уже горячее подаю, – перевела она разговор на другую тему.

Мужчины выпили, закусили, выпили и ещё раз выпили, и быстро захмелели.

– Ну, рассказывай, как тебе живётся? – вспомнил брат о сестре. – Работаешь? Ох, ты же и училась ещё – окончила?

– Окончила. Диплом только что получила. Работаю зоотехником.

– Молодец! Вот за это надо выпить. За достижения! – разговорился вдруг Виктор и подвинул к Алисе стул.

– Я не буду. Мне утром рано на работу. А вы выпейте, – и поднялась со стула. – Я вам сейчас чайку крепкого заварю. И малины из подпола достану.

– Не надо малины. Попозже! Мы ещё с горячительным не закончили. Ну, наливай, Витёк, за тобой тост!

– Давай, дружище, выпьем за твою красавицу сестру! Алиса, посиди с нами. Я на тебя полюбуюсь. Изменилась, похорошела! И как же ты всё сама успеваешь? Дом, работа, ребёнок, хозяйство, да ещё училась? Одной-то поди не сладко? Да и в кровати согреть некому? – заулыбался он.

– Всё нормально. Я привыкла.

– В доме должен быть хозяин, – повысив голос, прикрикнул Артур. – Вот, Витёк, прекрасная тебе пара! Женитесь, а я вам свою долю дома отпишу. Ну, так, за малое вознаграждение, – тихо шепнул он другу. – За камешки, за половину твоей доли… Согласен?

– Согласен! – пьяно кивнул будущий зять. Достал из кармана брюк маленький, перевязанный шнурком свёрточек и отдал Артуру.

Окончание следует

**Книги писательницы Елены Думрауф-Шрейдер можно заказать по тел: 02942-9887192 или 01523-1853914.
E-Mail: elena1555@gmx.de**

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“
Новые ЗЕМЛЯКИ

Андреас Патц

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Публикуется в сокращении.
Продолжение. Начало см.: «НЗ», № 4-5/2021

СОЛДАТЫ

Главы из повести

Так вот он какой, казарменный дух! Смешанные запахи кирзы, обувного крема и почему-то хлорки резко ударяют в нос. На «тумбочке» – дневальный, на стенах – плакаты, распоряжения, стенгазета, как же без нее…

– Внимание, воины! Быстро снимаем шинели, вешаем их в сушилке и выходим на плац строиться.

– Так мороз же, командир, холодно на улице. Чего без шинелей-то?! – отозвался на команду очередной смельчак.

– А тебе кто слово давал вообще? И не командир я тебе, а товарищ прапорщик! Выходи строиться – бего-о-ом!

Пронизывающий ветер, казалось, поставил себе цель непременно загнать весь имеющийся в наличии мороз под тонкие гимнастерки. Первым выбежавшим на плац повезло меньше всего – пришлось, не двигаясь, ждать, пока выбегут остальные. Снять шинели в казарме, чтобы через весь плац в такой холод идти в столовую, – то еще сумасшествие… Но здесь это никакое не сумасшествие, все логично, небось, не в ресторан собрались, никто вам в столовой гардероб организовывать не будет, никто не намерен ждать, пока вы шинели снимете-наденете. Так что закаляйтесь, резвитесь, не унывайте, – привыкнете.

Строились долго. Подносить руки ко рту, чтобы хоть немного согреть их дыханием, тоже нельзя. Ушам от колючего ветра спасения искать негде. Потом так же долго отрабатывали команду, чтобы войти в столовую: «справа по одному». Кончится это когда-нибудь?!

В столовой новобранцев встретили сержанты, каждый свое отделение и у своего стола. Серьезные лица, начищенные сапоги, аккуратные, со стоячим воротничком гимнастерки. Привычным движением руки поправляли мягкие, настоящие кожаные ремни и ожидали «ду́хов»*.

Вбежавших с мороза иссиня-лысых солдат рассадили по десять человек на лавках, по пять с каждой стороны. В середине стола возвышался большой чан, наполненный, как оказалось, непонятной жидкостью. Первое. Рядом в такой же емкости – каша. Второе.

– Раздатчики пищи, встать! Приступить к раздаче пищи.

Раздатчики – это те, кто волею случая оказался за столом посередине, третьим от края. Они должны встать по команде и налить каждому суп (тарелки стояли стопочкой на краю стола), а когда будет покончено с первым, так же поровну разделить кашу.

Время на прием пищи для всех одинаковое, но для раздатчиков пищи его остается значительно меньше. Пока они раздают порции, другие вовсю лопают. Через короткое время для всех одновременно и всегда неожиданно звучит команда:

– Закончить прием пищи! Крайние столов – встать, убрать посуду!

Доел – не доел, никого не волнует. Первый обед в армии – всегда шок, никто из новобранцев не подозревает, что на прием пищи отводится столь мало времени. Правильней сказать, вообще не отводится. Только-только, кажется, раздали суп, только ложки смочили, как вдруг:

– Закончить прием пищи!

Многие порции остаются нетронутыми. Крайние столов уносят посуду в мойку, на подоконнике образовывается гора тарелок с недоеденной кашей – и всё, обед закончен, выходи строиться… Прапор отчитался и пошел в сторону КПП. Домой. Отсыпаться.

***

Сколько новых слов пришлось выучить за один день, «разрешите» – не в счет. Еще вчера не подозревали новобранцы о наличии понятия «раздатчики», а теперь это чуть ли не жизненно важно. Несколькими минутами позже – еще одно. Подшива – кусочек белой материи, которым подшивается ворот гимнастерки. Только сейчас парни заметили, что у всех сержантов воротнички белые. По сравнению с ними салаги – они же «ду́хи» – выглядят, как подстреленные вороны: тонкая шея в не по размеру большом вороте зеленой гимнастерки, на котором отсутствует подшива.

Подшиться – это непросто, это целое искусство. Приложить подшиву к вороту гимнастерки и как-нибудь прихватить белыми нитками – не пойдет. Можно исколоть себе все пальцы, ткань хаки – грубая, а толково пришить подшиву не получится.

– Ну какой демон это придумал? – бурчали себе под нос молодые солдаты.

– А ты, воин, меньше языком лязгай, целей будешь, и подшиваться быстрей научишься, – явно сдерживает себя сержант, давая понять, что все основные занятия еще впереди.

Пришить погоны к гимнастерке оказалось еще сложнее. Они тугие и толстые, иголке проще проткнуть палец, чем прошить погоны. Хуже всего, когда ты уже их пришил и получилось неровно. Нужно оторвать погоны и попытаться заново пришить ровнее. Никаких наперстков, разумеется, нет и быть не может. Благо, пуговицы на кителе металлические, можно пользоваться ими вместо наперстка.

На ужин шли уже подшитыми и с погонами. Худо-бедно пристроили их на место. Столовая на этот раз была заполнена солдатами. Все подразделения вернулись с работы, «духов» заводили последними, после того, конечно, как изрядно подержали на морозе.

Наученные обеденным опытом, накинулись на еду, ничего не слыша и не видя вокруг. Вскоре прозвучало, на этот раз уже ожидаемое:

– Закончить прием пищи!

Новобранцы, конечно же, не успели этот прием закончить, хоть и глотали, не жуя, спина – буграми. Благо, на этот раз хоть что-то успели в себя втолкать. Небось переварится как-нибудь…

Андреас Патц

Грустным взглядом провожая тарелки с недоеденными порциями, шумно встали. Закончить – значит, закончить. И снова плац, и снова в одних гимнастерках.

***

«Поверка» стала следующим словом после раздатчиков пищи, «духов» и подшивы. А потом, совсем уже вечером, – взлётка. Так окрестили длинный коридор в казарме, где как минимум дважды в день выстраивается рота. В расположении, так это называется на армейском языке, полагается строиться в две шеренги. Повзводно. Дежурный по роте встал посредине взлётки лицом к личному составу, взял в руки журнал и начал монотонно читать фамилии. Когда воин слышал свою фамилию, ему следовало громко и незамедлительно крикнуть «я!» Солдаты вытянулись в струнку, подняли подбородки, напряженно слушали. И так все 115 человек…

После переклички воинам положен отбой. На него отводится 45 секунд. Отбиться – значит, в течение этого времени добежать до кубрика, протиснуться к своей кровати, там раздеться, аккуратно, чтобы у сержанта претензий не было, сложить форму, заправить портянки в сапоги, расправить постель, лечь в нее и укрыться.

Расположение кубриков, тесно заставленных высокими кроватями, двухъярусными, с обязательным табуретом возле каждой, узенькие проходы

---

* Духи (от слова «дух») – так называют молодых солдат, по всей видимости, потому, что они всё должны делать бегом, «летать, как духи».

LITERATURA
Литературно-художественное приложение журнала „Новые Земляки“

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

между ними и не менее узкая, два человека едва расходятся, взлётка совершенно не способствуют достижению поставленной цели. Никого все эти нюансы не интересуют, сержанты рассредоточиваются по кубрикам, каждый возле своего отделения и ждут команды дежурного, который на манер ведущего на боксерском ринге громко с растяжкой кричит:

– Внимание, р-рота-а-а! Со-о-орок пять секу-у-у-унд… Отбой! Пять секунд прошло…

Взлётка превращается в кишащий муравейник. Воины срываются с места и, сбиваясь в кучу, бегут по узкому коридору. Большинству из них, чтобы добежать до кровати, нужно покрыть немалое расстояние. Лысые головы мелькают под тусклыми лампами коридора. В узкой двери – затор, а командиры отделений кричат:

– Двадцать пять секунд прошло! Тридцать, тридцать пять…

Бегущие пытаются раздеться на ходу, кто-то умудряется снять и сапоги. Если это удается, то портянки начинают болтаться, путаться под ногами, препятствуют движению и мешают другим, сапоги теряются, на поиски их тратятся драгоценные секунды.

Во взорвавшейся кутерьме кто-то обязательно падает, через него перепрыгивают бегущие, кто-то, конечно, неловко на него наступает, каждый спешит в кубрик, а добежав до кровати, не может торжествовать, ибо впереди – вторая половина дела, всё снятое с себя надо аккуратно сложить на табурет, заправить портянки, ровненько обмотать вокруг голенищ сапог, и только после этого улечься на скрипучую кровать. Но и тут расслабляться не стоит – обстоятельство, что кто-то уложился вовремя, вовсе не означает, что успели все. А раз не успели, то процедура повторяется:

– Внимание, рота, подъем!

И всё сначала много-много раз, до тех пор, пока за 45 секунд не отобьются все. Наконец, кажется, получилось, успели все, улеглись. Дежурный проходит по кубрикам, смотрит, ровно ли стоят табуреты, правильно ли заправлено обмундирование.

***

Обучение в карантине Сергею давалось легко. Воспитание, полученное в большой семье, даром не прошло. С малых лет братья приучали его следить за чистотой в комнате, в тумбочке, содержать в порядке постель, стирать и утюжить личные вещи и один раз в неделю делать генеральную уборку во всем доме. А еще ежедневная, на протяжении всей зимы, помощь родителям в заготовке дров и угля.

От практики не должна отставать и теория. Знание несения воинской службы нужно освоить быстро, обязанности солдата перед построением и в строю, обязанности дневального, текст воинской присяги выучить наизусть. Сереже все это давалось без особого труда. Но вместе с Вовчиком, верующим новобранцем, они все время думали о том, как сказать командиру роты, что принимать присягу и брать в руки оружие они не будут.

Однажды после обеда Сергей вернулся в ленинскую комнату, где, как всегда, проходили занятия, и обратил внимание, что приятеля на месте нет. Отмахнулся, мало ли чего, может, задержался где. Но минут через десять в комнату влетел раскрасневшийся замполит и закричал:

– Есть здесь еще верующие?!

Тишина. Новобранцы смотрели на офицера, не понимая, о чем речь. Тишину нарушил спокойный голос Сергея:

– Да, есть! – Он поднялся со своего места и назвал фамилию.

– Пошли со мной. Быстро!

Пройдя мимо парт и удивленных взглядов новобранцев, солдат вышел из комнаты и последовал за почти бегущим перед ним офицером. На втором этаже офицер остановился, попытался успокоиться, выровнять дыхание. Выражение лица, осанка его мгновенно поменялись, приняли едва уловимый раболепный вид. Массивная дверь, обитая дерматином, пугает… Лейтенант будто вину за собой чувствует – шутка ли, в течение получаса в роте второй «отказник» подряд.

…Сергей вошел в огромный кабинет. Задернутые на окнах плотные шторы обеспечивали полумрак. В глубине – длинный стол, по всему периметру вдоль стен – стулья. Почти все они заняты людьми в форме. Званий и армейских чинов Сергей еще не различал, и потому все эти люди показались ему более или менее одинаковыми. Тучный, с двумя подбородками и тяжелой одышкой майор (позже парни узнали, что это и есть комбат) сидел за столом. Посредине комнаты, в самом центре периметра из стульев, дрожал бледный Вовчик.

Без команды, интуитивно уловив, чего от него ожидают, Сергей прошел на середину комнаты и встал возле Вовчика. Майор за столом долго, будто изучая, смотрел на Сергея в упор и молчал. Не решались нарушать тишину и остальные присутствующие.

– Товарищ солдат, – медленно произнес, наконец, тучный, – вы, как я понимаю, тоже не желаете принимать присягу?

Слова он выговаривал тихо, наслаждался, будто слушал себя со стороны, и вообще всем видом давал понять: каждое его слово имеет особую ценность.

– Да, принимать присягу я не буду, – как можно уверенней попытался ответить Сергей.

– И вы утверждаете, что верите в Бога, поэтому отказываетесь служить Родине?

– Служить Родине я не отказываюсь, но присягу принимать мне не позволяют убеждения. Я не могу давать клятву. В Библии так написано: не клянись ни небом, потому что оно престол Божий, ни землею, потому что она подножие ног Его…

– Ну, вырви тогда себе глаз, – прервал его, повысив голос, комбат, – или руку отруби. Так, кажется, в ней написано!

Майор резко отодвинул рукой карандаш и кивнул какому-то офицеру, сидевшему справа. Получив знак, тот вежливо спросил:

– И где же, в каком месте в Библии, – на это слово он особенно надавил, как бы передразнивая Сергея, – написано, что клясться нельзя, товарищ солдат?

– В пятой главе Евангелия от Матфея.

– А еще вы что-нибудь помните из Библии или только это заучили? – не отставал офицер справа.

– Помню. Могу рассказать, если хотите, 1-й, 22-й, 90-й, 138-й Псалмы наизусть. А также двенадцатую главу Послания апостола Павла к римлянам, Послание апостола Иакова полностью, ну и многие другие тексты.

– Известно ли вам, товарищ солдат, раз вы уж такие познания Библии нам тут демонстрируете, что она призывает не противиться высшим властям, ведь нет власти не от Бога, не так ли? – продолжил военный.

– Да, мне это известно, – спокойно, обретя вдруг уверенность, ответил Сергей. – Но в тех случаях, когда требования властей противоречат Божьим законам, выбор должно делать в пользу Творца. В подобных ситуациях апостолы не проявляли сомнений: справедливо ли пред Богом слушать людей более, нежели Бога, говорили они.

Офицеры помолчали. Затем, будто не замечая присутствия двух рядовых, слегка приглушенными голосами начали обсуждать положение «отказников».

Андреас Патц,
Идар-Оберштайн

Повесть «СОЛДАТЫ» Андреаса Патца – 368 страниц захватывающей истории!
Можно заказать по тел.: 06784-903742.
Цена 15,95 € + пересылка по почте.
Подробнее см.: www.christianin.eu

ЭЛЕГАНТНОСТЬ И УВЕРЕННОСТЬ БИЗНЕСА

Дипломированный педагог-хореограф, профессиональная модель, мама троих детей Виктория Вавилова полна идей и достаточно амбициозна в плане их реализации. В ее портфолио – ценный опыт работы в модельном агентстве «IMG models». Она сотрудничала с фотографами мировых брендов – Giorgio Armani, Missoni, Roberto Cavalli, Vivienne Westwood. Ее снимали Steven Chee (Австралия), Mario Sierra (Испания), Jörg Singer (Германия), Ville Paasimaa, Eero Kokko (Финляндия). Недавно Виктория присоединилась к работе немецкого представительства Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин.

www.wba-alliance.com

Виктория родилась и выросла в Москве. С пяти лет занимается танцами. В 2010 г. с мужем Виталием, руководителем компании Scuderia V GmbH, переехала в Финляндию, выучила финский язык и открыла свою первую танцевальную школу в Хельсинки. Переехав в Германию, при театре Штасфурта (Саксония-Анхальт), Виктория открыла свою вторую школу – CDS of V.Vavilova. «Я поняла, что могу открыть в большом городе школу для русскоязычных, которые жаждут качественного и профессионального обучения, – говорит она. – Поэтому открыла школу в Берлине – следующий ответственный шаг. Подобрала педагогов, которые работают со мной дистанционно, что стало очень актуальным в период первого локдауна. Так сбылась моя давняя мечта». Во время второго локдауна Виктория открыла в столице второй филиал школы. Работают группы для разных категорий, направлений и возрастов. У нее много планов на будущее танцевальных школ, проведение различных семинаров и мастер-классов.

Фэшн-индустрия

Викторию Вавилову увлекает процесс создания и реализации модной одежды. Контракты с ней, известной моделью, заключали фирмы «Fashion» (Москва), «Paparazzi management» (Финляндия), «IMG models» (Париж, Рим), «Sight models» (Барселона), «Seeds models» и «JSW models» (Германия). За семнадцать лет работы в этой сфере у нее накопилось большое количество контактов с фотографами, визажистами, стилистами. Пришло осознание того, что просто моделью быть не интересно. И она решила воспользоваться своей базой данных в индустрии моды, чтобы создать проект German Style Academy, который объединил профессионалов из разных сфер фэшн и бьюти. «Первый, организованный мною проект, получился достаточно емким и классным, – говорит она. – Мой опыт работы в подготовке и организации RFW (неделя российской моды в Москве), Elle Fashion Show в Хельсинки, Modavision (крупнейшее фэшн-шоу в Саксонии-Анхальт) и другие открыли передо мной цели для подготовки вечеров, в которых принимают участие как русскоязычная, так и местная немецкая интеллигенция».

Виктория успешно провела несколько удачных ивентов в Финляндии и Германии. Одним из ее проектов до локдауна был Porsche Zentrum Magdeburg – в честь открытия нового салона этой фирмы. Во время локдауна она провела много тренингов, в частности семинары по фейс-лифтингу, дневному макияжу, столовому этикету. Известные специалисты делились советами, как с помощью массажа сделать кожу лица свежей и упругой, как правильно наносить макияж и др. «Мы расширяем горизонты – от красоты внешней к красоте внутренней», – подчеркивает она.

Особенно успешно прошёл праздничный ивент в отеле Adlon Kempinski в Берлине. «Билеты были распроданы за две недели. Мне очень жаль, что из-за пандемии мы пока не можем повторить такое мероприятие, – говорит Виктория. – Я бы сделала программу еще лучше». О деятельности Виктории Вавиловой пишут не только немецкие газеты. Она продолжает проводить тренинги в режиме онлайн.

Новые направления

Карантин повлиял на все сферы бизнеса. Не обошел он стороной и Викторию Вавилову. Запрет заниматься хореографией в залах отрицательно сказался на работе танцевальных школ. Поэтому, с одной стороны, пришлось учиться проводить уроки в режиме онлайн. С другой стороны, благодаря интернету, стало возможным приглашать именитых педагогов из других стран. «За время карантина мне удалось открыть два филиала в Берлине. Отрадно, что большой интерес к занятиям проявляют взрослые. Сегодня балетное направление очень востребовано, – полагает Виктория Вавилова. – У женщин вырастают крылья за спиной! Ведь для большинства из них потанцевать в балете – несбывшаяся мечта. Сейчас это стало возможным. Поэтому мы открыли и продвигаем занятия онлайн, чтобы все русскоговорящие гости из разных стран могли позаниматься с нашими лучшими педагогами. Очень востребованные направления – балет для взрослых с нулевого курса и комплекс упражнений на растяжку мышц (англ. Stretching) с трёхкратной чемпионкой Германии. И все это в домашней атмосфере!»

Виктория и ВБА

Для всех членов Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин Виктория проводит тренинги по правильной походке. По ее словам, это необходимо в повседневной жизни. «Научившись в детстве ходить, мы никогда не задумываемся о том, правильно ли мы ходим. Женщины уже на первом занятии ощущают эту разницу. Такие открытия – настоящий стимул для самосовершенствования и уверенности в себе, – считает Виктория. – Шаг в бизнесе для бизнес-вумен просто необходим, как и шаг юной девушки, уверенной мамы или бабушки. Это только кажется, что сделать шаг легко». Виктория уверена, что ее деятельность может быть полезна Альянсу. Ведь она умеет объединять людей разных направлений.

«Чего мне не хватает сегодня? – спрашивает она сама себя и отвечает: – Времени! Его недостаток приостанавливает идеи, которые постоянно рождаются в моей голове. Я насквозь пронизана творчеством и креативностью, уникальностью и неповторимостью. Не побоюсь этих слов. В этом моя сила, и я ею владею. У меня трое детей и твердая ступень в бизнесе».

Виктория Вавилова приглашает всех читательниц журнала «Новые Земляки», независимо от возраста, поучаствовать в онлайн-тренинге. «Благодаря таким занятиям у вас появится возможность не только приобрести новые знания и закрепить их на практике, но и сделать это в кругу успешных женщин со всей Германии».

Татьяна Хеккер, член Союза журналистов Германии

ВИКТОРИЯ ВАВИЛОВА – основатель сети танцевальных школ в Германии, Финляндии и России.
CEO/Founder компании German Style Academy.

Танцевальные школы, набор квалифицированных русских педагогов в столицах Европы, в разных направлениях
cds.vavilova@gmail.com

FASHION EVENTS, PR
germanstyle.academy@gmail.com

ПРОБЛЕМЫ ИЗВЕСТНЫ ДАВНО И РЕШАЮТСЯ УСПЕШНО

Российская пенсия стала серьезной проблемой для граждан России, проживающих в Германии. Прежде всего для тех, кто получает пенсию и какие-либо социальные дотации.

До первого января 2015 г. российские пенсионеры могли переводить свои пенсии на счета в Германии, и многие использовали такую возможность. Социальные ведомства засчитывали пенсию как доход и, в соответствии с законом SGB XII, доплачивали пенсионерам пособия до установленного в ФРГ прожиточного минимума.

Однако многие соотечественники не сообщали о российской пенсии ни в немецкую больничную кассу (Krankenkasse), ни в ведомство по труду (Jobcenter), ни в пенсионный фонд (Deutsche Rentenversicherung), ни в социальную службу (Grundsicherung im Alter), ни в налоговые органы (Finanzamt). Пенсия была неплохим дополнительным доходом к пособию или немецкой пенсии. То, что этот доход незаконный, старались не замечать.

Но с первого января 2015 г. в России выплаты проживающим за границей пенсионерам стали проводить только в рублях на территории РФ, на счет пенсионера в российском банке (закон № 400-ФЗ «О страховых пенсиях», постановление правительства № 1386). Получать российскую пенсию в Германии стало сложнее, но было найдено решение проблемы – помочь пенсионеру в переводе денег с российского банковского счета на немецкий счет.

Наш сервисный центр ISCR GmbH оказывает такую помощь с 2015 г. Тысячи пенсионеров по всей территории Германии воспользовались этой помощью, сотни социальных ведомств признали такой путь оптимальным, рекомендуют его как наиболее удобный и, что для немецких ведомств немаловажно, поддающийся надежному контролю. Поэтому ведомства выделяют средства на компенсацию необходимых расходов, связанных с организацией оформления и перевода российской пенсии в Германию. Таким образом, для пенсионеров наша помощь денег не стоит.

Кто-то получает свои пенсионные деньги при поездках на родину или с помощью оформления в России международных банковских карт VISA, Master Card и других, с последующим снятием денег в немецких банкоматах. Такие способы материально убыточны для пенсионеров и имеют определённые сложности и недостатки.

В период нынешних ограничений поездки за деньгами или для оформления карт стали намного сложнее, и все больше соотечественников предпочитают удобный и менее затратный (а для получателей социальных пособий полностью бесплатный) способ получения денег в Германии, который предлагает наш Интернациональный сервисный центр для русскоговорящих – ISCR GmbH https://iscr-gmbh.de

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ISCR GMBH ПОМОГАЕТ РОССИЙСКИМ ПЕНСИОНЕРАМ!

Мы предлагаем бесплатные консультации по вопросам российской пенсии. Наша фирма внесена в специальный регистр (Rechtsdienstleistungsregister) и имеет право оказывать такие консультации и услуги по праву РФ. Мы можем рекомендовать адвокатов, которые имеют большой опыт в защите интересов наших соотечественников при возникновении проблем из-за российской пенсии в рамках немецкого права.
Мы оказываем помощь соотечественникам по всей Германии.

ВАМ НУЖНА КОНСУЛЬТАЦИЯ ИЛИ ПОМОЩЬ?

Напишите нам на E-Mail 24@iscr-gmbh.de (укажите номер телефона для обратной связи) или позвоните по тел.: 0209 – 933 69 06

Наш адрес:
ISCR GmbH, Kurt-Schumacher-Str. 125, 45881 Gelsenkirchen

Министерство труда и соцобеспечения ФРГ (BMAS), курирующее социальные ведомства, знает о проблемах российской пенсии. В феврале 2015 г. оно адресовало всем городским социальным службам циркулярное письмо, в котором сообщалось, что с первого января 2015 г. российская пенсия за рубеж не выплачивается, и пенсионеры могут сами, через доверенных лиц или посредников, переводить деньги со своих российских счетов на немецкие счета.

Кроме того, этот циркуляр BMAS открыл глаза многим чиновникам на то, что российские граждане могут получать и получают российскую пенсию. Социальные ведомства активизировали свою деятельность по выявлению иностранной пенсии у своих подопечных и зачету этой пенсии при выплате социальных пособий. И очень многие пенсионеры, выполняя требования этих ведомств, стали с помощью нашего сервисного центра ISCR GmbH налаживать переводы своих пенсионных денег из российских банков в Германию.

ISCR GmbH помогает пенсионерам не только с открытием пенсионных счетов в российских банках без поездки в Россию и с организацией перевода денег в Германию, но и с оформлением документов для ее назначения, с получением необходимой информации из Пенсионного фонда РФ и российских банков. Переселенцам с § 4 BVFG, получающим немецкую пенсию, мы помогаем избавиться от всех проблем русской пенсии путем квалифицированного отказа от нее, в соответствии с российскими и немецкими законами.

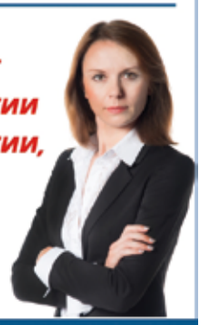
В случае многочисленных вопросов помощь оказывает адвокат Светлана Панковски (**https://pankovski.de**), например, в решении проблем с социальными ведомствами, которые стремятся удерживать пенсионные деньги при выплате пособий и очень часто, вопреки закону, не хотят компенсировать получателю пособия расходы, необходимые для выполнения ведомственных требований. Адвокат С.Панковски помогает также пенсионерам при возникновении долгов от сокрытия российской пенсии, защищает их от уголовной ответственности за обман социальной системы Германии.

Сервисный центр ISCR GmbH, конечно, не одинок в своей работе. Множество сервисных фирм и общественных организаций в Германии помогают российским пенсионерам в вопросах российской пенсии. Этот благородный труд поддерживают консульские учреждения России, и сегодня пожилые соотечественники имеют все возможности решать свои пенсионные проблемы без дальних поездок в консульство. Нашим клиентам, получателям социальных пособий, все расходы, связанные с российской пенсией, полностью компенсируют эти ведомства.

В.Осмоловский

Адвокат Светлана Панковски

- СОЦИАЛЬНОЕ ПРАВО (УДЕРЖАНИЕ РОС. ПЕНСИИ, ОТКАЗ ОТ РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ, ПЕРЕВОД ПЕНСИИ В ГЕРМАНИЮ, ДОЛГИ ИЗ-ЗА РОС. ПЕНСИИ, JOBCENTER)
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
- АВТОДОРОЖНОЕ ПРАВО
- УГОЛОВНОЕ ПРАВО и др.



Тел.: 0209-15 55 99 99 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de
Zweigstelle: Kurt-Schumacher-Str.125, 45881 Gelsenkirchen

Синдром РАЗДРАЖЕННОГО КИШЕЧНИКА

Это заболевание врачи диагностируют всё чаще и чаще. Хотя боль в животе обычно проходит сама по себе, но в ситуации, когда она часто рецидивирует или сопровождается другими недугами, необходима консультация компетентного врача. Что же вызывает синдром раздраженного кишечника и как вы можете его контролировать?

Синдром раздраженного кишечника – функциональное заболевание пищеварительной системы, то есть такое, причины которого не всегда могут быть идентифицированы.

Причина синдрома раздраженного кишечника до конца не выяснена. Считается, что его возникновение связано с генетическими, физическими и психологическими факторами. Возможные причины включают, главным образом, висцеральную гиперчувствительность и нарушения моторики желудочно-кишечного тракта, а также изменения в составе микробиоты, активацию иммунной системы и чрезмерный рост бактериальной флоры. Ученые также видят роль оси мозг-кишечник. Люди с этим заболеванием могут быть особенно чувствительны к стрессу и испытывать усиление симптомов при его возникновении (это касается 50-80 % пациентов). Пищевая гиперчувствительность также упоминается среди факторов, вызывающих или усугубляющих симптомы.

Причины синдрома раздраженного кишечника могут быть разными и обычно индивидуальны. Вот почему лечение так сложно.

Симптомы заболевания

Синдром раздраженного кишечника у взрослых диагностируется на основании характерных симптомов, то есть периодических болей в животе, возникающих в среднем не реже одного раза в неделю (в течение трёх месяцев до посещения врача), изменения частоты испражнений и консистенции стула. Также могут появиться другие симптомы: головная боль, сонливость, боль в поясничном отделе позвоночника и нарушения менструального цикла у женщин.

Как с ним бороться?

Синдром раздраженного кишечника – болезнь, которую невозможно вылечить. Но вы можете ее контролировать. В зависимости от формы заболевания врач порекомендует применение спазмолитиков или антидепрессантов, а также других лекарств. В курс лечения также входят:

- препараты масла мяты перечной – в дозе 180-225 мг два раза в сутки в течение от двух до двенадцати недель (при подборе препарата проконсультируйтесь с врачом);
- пробиотики – рекомендуется использовать определенные штаммы пробиотиков, которые были протестированы на безопасность и эффективность (проконсультируйтесь с врачом по поводу выбора препаратов).

Вся ПРАВДА О ЧЕСНОКЕ

Чеснок называют природным антибиотиком, потому что он обладает сильными бактерицидными, бактериостатическими и противогрибковыми свойствами. Но это не единственные свойства чеснока. Аллицин, содержащийся в его луковицах, также действует как антиоксидант и увеличивает выработку ферментов печени. Правда, при чрезмерном употреблении он может вызвать раздражение печени.

Лечебные свойства чеснока ценились с древних времен. Его укрепляющий эффект был впервые упомянут в клинописях Вавилона. Чеснок был распространен в Китае и Индии. Его культивировали римляне, египтяне и греки. В Древнем Египте он был предметом религиозного поклонения. Римляне считали, что он повышает боеспособность. Гиппократ рекомендовал чеснок как средство от болезней пищеварительной и дыхательной систем и как мочегонное средство. В XVII веке его использовали как лекарство от чумы.

Народная медицина рекомендовала чеснок как лекарство от желтухи, сыпного тифа, зубной боли, головной боли и болезней сердца. По сей день он используется как натуральное лекарство, поддерживающее защиту организма от бактерий и грибков, что было подтверждено научными исследованиями, проведенными в XX веке. Все больше и больше говорят о благотворном влиянии чеснока на печень.

Почему полезен чеснок

Чеснок, лук и лук-порей обладают сильнейшим антибиотическим действием. Лидером среди них является чеснок, в состав которого входит действующее вещество аллин. Когда чеснок измельчается, аллин превращается в аллицин. Аллицин обладает чрезвычайно сильными бактерицидными и противогрибковыми свойствами. Он уничтожает многие виды микроорганизмов.

Аллицин также известен своими противовоспалительными и антиоксидантными свойствами, поддерживает иммунную систему и регенерирует клетки печени.

Как чеснок действует на печень?

Алкоголь, питание с высоким содержанием жиров и вирусы разрушают клетки печени. Их регенерация может поддерживаться аллицином, содержащимся в чесноке, который обладает антиоксидантным действием. Исследования на людях и животных

показывают, что окислительный стресс является основным фактором повреждения клеток печени.

Чеснок также содержит ди- и триаллийсульфиды, которые являются метаболитами аллицина и увеличивают выработку ферментов, ответственных за метаболизм лекарств. Кроме того, s-аллил-L-цистеин, образующийся в процессе распада аллицина, снижает уровень плохого холестерина, который вырабатывается печенью.

Польза сырого чеснока

Чеснок лучше всего есть сырым, так как он теряет некоторые свои свойства при варке, запекании или тушении. Только сырой измельченный чеснок содержит аллицин, а также другие ценные ингредиенты, такие как: флавоноиды, флавоны, витамины A, B и C, селен, калий, кальций, фосфор, железо и магний. Сырой чеснок укрепляет здоровье, но не переусердствуйте. Аллицин, содержащийся в чесноке, может окислять железо, содержащееся в геме (от греческого «кровь»), но для этого нужно съесть очень большое количество – более чем в двадцать тысяч раз больше, чем стандартная доза. Чеснок также содержит серу, которая может отягощать печень, поэтому его не следует есть в избытке. Рекомендуемая доза – один зубчик чеснока в день. Его также можно употреблять в составе пищевых добавок. Обычная суточная доза составляет 500 мг для взрослого и 350 мг для ребенка старше года.

Чеснок не рекомендуется принимать пациентам с воспалениями, циррозом и печеночной недостаточностью. Сырой чеснок нельзя употреблять детям до одного года, беременным и кормящим женщинам. Кроме того, возможно усиление действия антикоагулянтов, предотвращающих образование тромбов.

Светлана Морс

SPA TRAVEL- ПУТЕШЕСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ!

НАШИ УСЛУГИ ДЛЯ ВАС:

ОПЫТ

Более 10 лет Spa Travel является туроператором в сфере лечебно-оздоровительного туризма, предлагая и расширяя спектр предоставляемых услуг, максимально ориентированных на потребности клиентов. Мы предлагаем уникальные оздоровительные концепты, велнесс- и спа-программы, на лучших курортах Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Чехии и др.

КАЧЕСТВО

Spa Travel уделяет особое внимание контролю качества всех составляющих турпродукта на каждом этапе его формирования, продвижения и его реализации. Мы всегда стремимся к тому, чтобы клиент был уверен, что ему будут предоставлены качественные услуги, тщательно проверенные и отобранные экспертами компании.

НАДЕЖНОСТЬ

Spa Travel выбирает надежных партнеров и лучшие отели! Благодаря нашему многолетнему и индивидуальному сотрудничеству с нашими партнерами, мы предоставляем нашим клиентам качественный сервис и благоприятные условия для хорошего отдыха. Мы постоянно следим за новинками в сфере туризма, и посылаем инновационные импульсы нашим партнерам и коллегам.

ПОРТФОЛИО

В портфолио Spa Travel имеются предложения более чем 3.000 туров различной направленности: оздоровление, классическое санаторно-курортное и амбулантное лечение, реабилитация,активный отдых, вельнесс, спа, красота, программы похудения, детское оздоровление и многое другое. Эти предложения от Spa Travel Вы найдете в более чем 500 отелей различной звездной категории, на более чем 70 курортах в 20-ти странах мира.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Spa Travel придает большое значение безопасности данных наших клиентов. На нашем сайте и программе онлайн-бронирования туров, используются новейшие технологии кодирования информации SSL, которая обеспечивает безопасную передачу данных.

КОНСУЛЬТАЦИЯ

Сотрудники компании всегда готовы индивидуально проконсультировать, и ответить на вопросы клиентов, на высоком профессиональном уровне. На каждом курорте организованы еженедельные информационные встречи с представителем Spa Travel, который предложит разнообразные экскурсии, индивидуальные и шопинг туры, пикник на природе.

КОМПЕТЕНЦИЯ

Команда Spa Travel ориентирована на достижение положительного результата, приносящего реальную пользу клиенту и отвечающим современным тенденциям рынка. Команда которая ценит и развивает свою корпоративную культуру, где каждый из ее сотрудников участвует в процессе достижения общего успеха компании.

МОБИЛЬНОСТЬ

Spa Travel постоянно расширяет и обновляет автобусный парк, который состоит из современных и комфортабельных туристических автобусов. Это позволяет нам организовать групповые и индивидуальные туры на базе собственных чартерных программ и регулярных рейсов. Spa Travel быстро и безопасно доставит Вас к месту Вашего отдыха.

Spa Travel
Kur- & Wellnessreisen

0 61 55 89 89 750
spa-travel.de

ГРАФ ЭДУАРД ТОТЛЕБЕН – ГЕРОЙ РОССИИ

Известный государственный и военный деятель граф Эдуард Тотлебен (1818-1884) принадлежал к старинному дворянскому роду выходцев из Тюрингии. Но его дед, переселившись в Россию, успешно занялся торговлей, а его отец – Иоганн Генрих Тотлебен вступил во вторую купеческую гильдию.

Генерал Э.Тотлебен

Будущий герой России был пятым из семи детей Иоганна Генриха Тотлебена от брака с Анною Цандер. Первоначальное образование мальчик получил в пансионе д-ра Гюттеля, лучшем учебном заведении Риги, куда вскоре после рождения сына переселился его отец.

В Риге подросток увлекся изучением крепостных укреплений, а летом за городом, на даче отца, с друзьями строил редуты по всем правилам инженерного искусства. Заметив наклонности сына, отец в 1832 г. отвез его в Петербург. Юноша поступил в инженерное училище, после окончания которого был произведен в полевые инженеры-прапорщики. Позже он служил в гренадерском саперном батальоне в Динабурге (теперь Даугавпилс, Латвия), а с 1840 г. – поручиком в учебном саперном батальоне близ Петербурга. Там его способности заметил известный в то время военный инженер генерал-адъютант К.Шильдер, который стал поручать ему сложные задания, например, разработку противоминной защиты. За столь опасные опыты молодого инженера удостоили первых наград – орденов Св. Станислава (1842) и Св. Анны третьей степени (1847).

В 1847-1849 гг. Тотлебен на Кавказе занимался инженерным обеспечением боевых действий отряда князя Аргутинского-Долгорукова. За активное участие во взятии опорных пунктов горцев его наградили орденом Св. Владимира второй степени и произвели в капитаны. Позже он служил адъютантом у К.Шильдера, ставшего начальником инженеров армии в Варшаве, а в 1851 г. перешел в гвардейские инженеры и переехал в Петербург, где стал начальником инженеров Гвардейского и Гренадерского корпусов.

Э.Тотлебен. Гравюра Ю.Барановского с фотографии Левицкого, рисунок П.Борель, 1878 г.

Крымская война

Талант Тотлебена как военного инженера раскрылся в Крымскую войну 1853-1856 гг. Он стал самым деятельным помощником К.Шильдера в инженерном обеспечении переправы через Дунай русских корпусов князя М.Горчакова. После ранения Шильдера он возглавил проведение осадных работ под Силистрией (теперь Силистра, Болгария).

В августе 1854 г. Горчаков направил своего лучшего инженера в помощь крымской армии А.Меншикова, рекомендуя его как «деятельного, разумного, храброго человека, испытанного в боевой обстановке». Прибыв в Севастополь, Тотлебен внимательно изучил укрепления города с моря, признав их более-менее удовлетворительными, но с суши обнаружил много недостатков. Предчувствуя тяжелую судьбу Севастополя, Тотлебен написал даже прощальное письмо жене на случай своей гибели. Однако работы он продолжал днем и ночью, и там, где неприятельская разведка раньше обнаруживала лишь слабые укрепления, выросла сплошная линия обороны. В сентябре 1854 г. Тотлебена удостоили ордена Св. Георгия четвертой степени и чина инженер-полковника. Меншиков, Корнилов и Нахимов были очень довольны своим талантливым помощником.

Англо-франко-турецкие войска, подступившие к Севастополю, были вынуждены отказаться от открытой атаки города и перейти к осаде. Новым словом в фортификации стало создание Тотлебеном разветвленной системы передовых окопов и редутов, тщательно приспособленных к местности. Они обеспечивали усиление ружейного огня, затрудняли противнику ведение осадных работ, а главное – стали, по выражению Тотлебена, «ушами и глазами обороняющихся».

Строительство укреплений – изнурительный и опасный труд, и не все командиры хотели помогать главному военному инженеру. Но когда один из них пришел жаловаться на него Нахимову, тот отреагировал немедленно: «На Тотлебена жалуетесь?! Извольте выйти вон!» Славный адмирал не раз повторял: «Без Тотлебена мы пропали бы непременно». В марте 1855 г. Эдуард Тотлебен стал генерал-майором.

Однако из-за неудач русской армии, которой после Меншикова стал руководить Горчаков, Севастополь был обречен. С началом эвакуации Эдуард Иванович выехал в Симферополь. Произведенный в генерал-адъютанты, он был командирован в Николаев для организации работ по улучшению его обороны. Тотлебен провел там около двух месяцев.

На северо-западных рубежах

В декабре 1855 г., вернувшись в Петербург, Тотлебен руководил строительством укреплений Кронштадта. В постановлении конференции Инженерной академии отмечалось: «Генерал-адъютант Тотлебен гениальной изобретательностью изыскал средства под огнем неприятеля обратить почти открытый город в крепость, выдержавшую одиннадцатимесячную атаку… предупреждал действия неприятеля и с блистательным успехом противопоставил ему на каждом шагу преграды как на поверхности земли, так и под землею». Генерал-майора Эдуарда Тотлебена назначили в свиту Его Величества, а имя и фамилию его начертали на мраморной доске в Николаевском инженерном училище в Петербурге.

В мае 1856 г. Тотлебен был командирован для осмотра крепостей Балтийского побережья: Свеаборга, Ревеля, Риги и Балтийского порта. Поездка выглядела как триумфальное шествие: в Риге и Ревеле его встретили депутации магистратов, вручили ему грамоты на звание почетного гражданина этих городов. Его имя занесли в списки потомственного дворянства рыцарств Лифляндии, Эстляндии, Семигалии и Эзельской провинции. Такой же восторженный прием был оказан ему и в Гельсингфорсе (теперь Хельсинки, Финляндия). По возвращении в Россию Тотлебен присутствовал на торжественной коронации императора Александра II в Москве, причем был удостоен новой высокой награды – ордена Св. Станислава первой степени.

Враги становятся друзьями

В сентябре 1856 г. Тотлебен уехал на полгода за границу, посетил Германию, Францию, Бельгию, Италию. С одной стороны, в обществе было объявлено, что генерал нуждается в длительном лечении и отдыхе. Однако, с другой стороны, он не преминул собрать обширные сведения о тамошних крепостях.

В Париже героя Севастополя радушно приветствовали недавние враги. Император Наполеон долго беседовал с ним о минувшей кампании. В апреле 1857 г. Тотлебен в Тулоне встретил Великого князя Константина Николаевича и, вернувшись с ним в Париж, принимал участие в празднествах, которыми Наполеон чествовал высокого гостя. В мае Тотлебен выехал в Мец, оттуда на воды в Киссинген, куда из Швейцарии прибыла его семья. Осень они провели в Висбадене.

Викторина Тотлебен (Элизабет Луиза Викторина, урожд. баронесса фон Гауф), супруга графа Э.Тотлебена. 1860-е годы

В 1858 г. генерал посетил Бельгию, где в это время обсуждался вопрос об укреплении Антверпена. По предложению короля, Тотлебен рассмотрел проекты и высказался за проект капитана Бриальмонта, хотя большинство бельгийских инженеров его не одобряли. Это обстоятельство положило начало тесной дружбе Тотлебена с Бриальмонтом.

В октябре 1858 г. он вернулся в Петербург и был назначен директором инженерного департамента Военного министерства. Под его руководством осуществлялись планы работ по развитию оборонительных укреплений и перевооружению всех российских крепостей от Прибалтики до Черного моря. В 1869 г. его удостоили высшего инженерного чина – звания инженер-генерала, а в 1871 г. – ордена Св. Александра Невского. После введения закона о всеобщей воинской повинности (1874) он руководил реорганизацией инженерных войск России.

Однако проекты Тотлебена были весьма дорогостоящими. Он требовал почти пятьдесят миллионов рублей – огромные деньги по тем временам. А техника уже тогда быстро развивалась, и через год дорогостоящие постройки могли оказаться устаревшими. Поэтому было решено укреплять лишь два форпоста – Кронштадт и Керчь. На эти крепости в течение многих лет обращено было особое внимание Тотлебена.

Русско-турецкая война

Русско-турецкая война 1877-1878 гг. и Плевна принесли герою Севастополя новую славу – на этот раз не за противодействие осаде, а за успешное наступление. Война началась удачно, царь и его многочисленная свита ожидали скорой победы. Но камнем преткновения стала осада Плевны. Два кровопролитных штурма города не дали результатов. Третий штурм Плевны, в день рождения царя Александра II, также окончился неудачей. Военный министр Милютин настоял на продолжении осады, и для руководства ею из Петербурга в сентябре 1877 г. вызвали Тотлебена.

Прибыв в ставку, генерал твердо заявил: «Четвертого штурма Плевны не будет». Он верил, что сможет добиться капитуляции крепости путем правильной организации ее блокады и разрушения обороны противника. Под его руководством были заложены шесть участков (дистанций) блокады Плевны, созданы мощные пояса укреплений, улучшена система снабжения осадных войск, вырыты окопы и землянки, проложены линии телеграфа. Умело расставленная артиллерия вела прицельный огонь по крепостным сооружениям противника.

Кольцо блокады стиснуло турецкий гарнизон, в городе начались болезни и голод. В ночь на 28 ноября турки попытались прорваться, но, потеряв шесть тысяч убитыми, отступили и вскоре капитулировали. В плен было взято 43 тысячи турецких воинов во главе с Осман-пашой.

С апреля 1878 г. по январь 1879 г. Тотлебен командовал всей действующей армией. На завершающей стадии войны он вел дипломатические переговоры по подписанию мира, затем организовывал возвращение войск в Россию, эвакуацию раненых и больных. За заслуги в этой войне его наградили орденами Св. Георгия второй степени и Св. Андрея Первозванного. А по случаю 25-летия со дня первой бомбардировки Севастополя (пятого октября 1879 г.) он был возведен в графское достоинство.

С 1879 г. граф Тотлебен – член Государственного совета России, был генерал-губернатором Одессы, командующим войсками Одесского военного округа, а в 1880 г. был назначен на аналогичный военно-административный пост в Северо-Западный край, в Вильну.

Памятник генералу Э.Тотлебену на Историческом бульваре в Севастополе был открыт в августе 1909 г. Фото: Valentin Ramirez

Отец многочисленного семейства

В феврале 1852 г. генерал Тотлебен сочетался браком с баронессой Викториной фон Гауф (1833–1907), дочерью гессен-дармштадтского генерального консула в Петербурге барона Людвига фон Гауфа. Семья была очень большая – три сына и десять дочерей.

Осенью 1882 г. граф Эдуард Тотлебен выехал за границу для лечения, но недомогания его усиливались, и в июне 1884 г. он скончался в городке Зоден близ Франкфурта-на-Майне. Похоронили его в Риге, но через несколько месяцев, с согласия семьи, прах был перевезен в Севастополь и захоронен на Братском кладбище, рядом с могилами других героев Крымской войны.

После смерти мужа графиня Тотлебен обычно проводила зиму в Санкт-Петербурге, а с весны до осени жила в своем поместье Кейданы (теперь Кедайняй, Литва), где на собственные средства содержала образцовую больницу и ежегодно в память о муже устраивала для военных великолепные приёмы, с обедом и танцами. В ноябре 1904 г. графине Тотлебен был пожалован титул «кавалерственной дамы» ордена Св. Екатерины.

В 1909 г. на Историческом бульваре Севастополя был установлен памятник Э.Тотлебену (см. фото). Бюст Э.Тотлебена можно увидеть в Плевене (Болгария), рядом с домом-музеем царя-освободителя Александра II.

В честь Эдуарда Ивановича названы бульвар в Софии и село Тотлебен в Болгарии. В этом селе ежегодно отмечают его день рождения (в первую субботу мая). Село расположено недалеко от Плевны, у главной шоссейной дороги E83 София – Русе, на небольшой речке, которая берёт начало близ города Славяново.

Валентина Томашевская-Арндт, Бад-Зальцуфлен

Все фото: Википедия, обществ. дост.

Книги В.Томашевской-Арндт можно заказать у автора по тел.: 0 52 22 - 983 30 06 E-Mail: lavinija55@gmail.com

ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В ПЕРИОДЕ ПЕРВОГО ДЕТСТВА

Закончив рассмотрение особенностей третьего возрастного этапа развития человека, который имеет место у детей в возрасте до трёх лет, имеет смысл перейти теперь к четвёртому возрастному периоду – так называемому первому детству (дети от четырех до семи лет).

Предыдущий этап развития ребёнка мы рассмотрели практически только на примере близнецов, хотя такие особенности несколько отличаются от закономерностей развития других детей. Но особенности развития близнецов характеризовались таким интересным и ярким течением, что имело смысл его так и представить. Однако рассмотрение закономерностей возрастного развития детей периода первого детства имеет смысл сделать иначе. Для этого есть причины. Этот возрастной период действительно наиболее важный, значительный и самый ответственный в процессе развития человека вообще.

Наши дети и внуки

Будучи уже в известной степени специалистом по проблемам возрастного развития человека, а также имея собственную семью, мне представилась редкая возможность наблюдать за развитием не только других, но и двух своих детей, а также шести внуков. Правда, свободное время для наблюдения за их развитием нашлось в достаточной степени лишь для самого младшего внука, которого удавалось сопровождать даже на занятия в русскую школу, тем более что «посещать» её он начал с трехлетнего возраста.

В один из таких дней темой на уроке рисования в русской школе был «дом»: дом Бабы-Яги, изба, хижина и т.д. Мы с внуком пришли на этот урок. «А помнишь, мы рисовали тигра?» – вдруг спросил меня внук. Ещё бы не помнить! Три кружочка: два сверху, один снизу. Из верхних формируется нос, рисуются глаза, наносятся уши, на нижний – усы, и морда животного готова. С разрешения учителя мы сделали тигру чёрные-пречёрные глаза.

Подошёл учитель. «Ребята, посмотрите, какой оригинальный тигр получился у Ники!» Мы весело смеялись, особенно мой внук. Он был счастлив и тогда, и сейчас, при воспоминании о том уроке, и мы снова смеёмся.

Но тогда ему было три года. Эмоциональный третий год жизни. А в это время ему уже исполнилось верных четыре года, и мы рисовали дом. Мы изобразили его вместе, после чего внук взял из моих рук карандаш, придвинул к себе лист с домом и стал сосредоточенно рисовать на бумаге что-то совсем мелкое. Это было ново. Но любой физиолог знает, что это значит.

Ребёнок приобретает способность изображать мелкие детали только с развитием у него более сильных и концентрированных процессов возбуждения и торможения. Мой внук подрос, его нервные процессы подверглись дальнейшему совершенствованию. Это заметно.

«Что же ты такое изобразил?» – спрашивает подошедший учитель. «Весна», – коротко ответил внук. «О-о-о!» – восклицаем мы с учителем. Весна – сложное обобщающее, абсолютно абстрактное слово, для понимания смысла которого требуется достаточно высокий уровень развития мозга, его способность к специально человеческому абстрактному мышлению. Конечно, полноценного глубокого абстрактного мышления у детей этого возраста ещё нет, но начало положено.

Память и болезнь Альцгеймера

Следующую удивительную особенность периода первого детства установил в начале XX века известный немецкий психиатр и невролог профессор Алоис Альцгеймер. Своё открытие, описание болезни, получившей его имя (болезнь Альцгеймера, Alzheimer's disease), он сделал в Мюнхене, будучи заведующим университетской психиатрической клиникой. Потеря памяти – главный и трагический симптом больных, страдающих этой болезнью. Как оказалось, утрата памяти, сформированной в течение жизни человека, происходит довольно необычно. Иными словами, процесс потери памяти не идёт хаотично, а осуществляется по строгим законам: вначале пропадает сиюминутная память, потом – вчерашняя, затем за памятью этого года уходит прошлогодняя, позапрошлогодняя и так далее, до памяти пятилетнего возраста.

Оказывается, память пятилетнего возраста так прочна, что, несмотря ни на что, она остаётся. В этом и состоит удивительнейшая особенность периода первого детства. Никогда в жизни человек больше не будет иметь такой необыкновенной способности к усвоению информации, к обучению, никогда ребёнок не будет больше обладать такой высокой способностью к развитию многих функций, как в этом возрасте.

Эту закономерность, по крайней мере в городе проживания автора этих строк, впервые заметили музыканты, преподаватели Новосибирской консерватории. Никто из них не взялся бы обучать ребенка игре на скрипке по окончании этого периода первого детства, т.е. с семилетнего возраста. Нечто потенциально возможное только в начале или в середине этого возраста, т.е. не позже шести лет, потом уже оказывается утраченным. Что же представляет собой это утраченное свойство?

Это ни что иное, как высокая податливость всех систем мозга, в особенности тех его отделов, которые связаны с работой органов чувств, к тренировке и совершенствованию их работы. Благодаря высокой пластичности всех анализаторных систем, т.е. систем, связанных с органами чувств, улавливающими все воздействия на организм и обеспечивающими тонкий анализ этих влияний в области мозга, создается в организме ребенка возможность легкого, но качественно очень высокого уровня потенциального развития этих систем.

Податливость этих систем так велика, что именно в этом возрастном периоде можно и нужно обучать детей музыке, лепке, рисованию, иностранным языкам и т.д. Яркие примеры необычного развития детей в этом возрасте можно увидеть иногда в замечательной передаче телеканала ARD «Klein gegen Groß».

Центр грамматики

Но и на этом особенности периода первого детства ещё не заканчиваются. Не исключена возможность, что в этом возрастном периоде происходит формирование ещё одного чрезвычайно важного центра грамматики, о существовании которого стало известно из работ выдающегося российского нейрофизиолога Натальи Бехтеревой. Данные о существовании такого центра описаны в её последней книге «Магия мозга и лабиринты жизни», изданной в Москве в 2008 г. Эти новые результаты исследования детей представляют исключительный интерес. Именно они, в частности, помогли мне объяснить происхождение моего странного иностранного акцента, который всегда проявляется только при использовании моей родной немецкой речи.

Если принять за основу, что центр грамматики формируется у ребенка пяти-шести лет, то становится понятным появление моего иностранного акцента, а также недостаточная способность моего центра немецкой грамматики. Его формирование как раз начиналось у меня, когда мы, попав в Польшу во время войны, вынуждены были немедленно выучить польский язык, ведь его незнание могло стоить жизни. Экстремальная обстановка войны в сочетании с моим пятилетним возрастом сделали свое дело: моя немецкая грамматика имеет право на существование лишь в сочетании с направляющим влиянием компьютера, а произношение немецких слов до сих пор заставляет принимать меня за представительницу Польши. Удивительно и другое: изучение русского языка, начатое позже, но в спокойной (не экстремальной) обстановке, привело к нормальному овладению этой речью. Совершенно очевидно, что развитие центра речи происходит и в последующие годы, не ограничиваясь только возрастом пяти-шести лет. Но если основы грамматики без стрессовых ситуаций были заложены в указанном возрасте, то они, как и память у больных, страдающих болезнью Альцгеймера, сохраняются даже у больных, страдающих деменцией.

Мне довелось наблюдать интересный случай, подтверждающий указанное положение. Больного с выраженной деменцией, не способного узнавать даже своих детей и жену, выводили из себя допускаемые мной ошибки в моей немецкой речи, которые он немедленно, энергично и с возмущением в мой адрес корректировал.

Именно в первом детстве возможно развитие абсолютного музыкального слуха и идеального произношения иностранного языка, но если это происходит в спокойной, обычной обстановке и без экстремальных эксцессов.

Интенсивное формирование мозга – основа для богатейших особенностей развития ребенка в первом детстве. В это время происходит «бурное по темпам и грандиозное по масштабам» (А.А.Маркосян, 1969) развитие мозга. Указанные изменения продолжаются и после пяти лет, но значительно медленнее. Условные рефлексы, которые были выработаны до пяти лет, отличаются необычайной прочностью.

Не удивительно, что известный советский педагог и писатель А.С.Макаренко подчеркивал определяющее значение для всей жизни человека различных форм поведения и навыков, приобретенных ребёнком до пяти лет, полагая, что именно этот багаж, заложенный в указанном возрасте, будет постоянно использоваться им в жизни.

Двигательная активность

Говоря о детях в периоде первого детства, нельзя не остановиться на особенностях развития у них движений. Двигательная активность – своеобразная физиологическая потребность, которая реализуется в игровой и иногда даже начальной спортивной деятельности, может служить важным показателем здоровья, потому что больные дети, как правило, малоподвижны в играх и совершают только минимально возможное количество движений.

Мышечная система в это время будет укрепляться за счёт развития преимущественно длинных мышц, обуславливающих быстроту и гибкость движений и – в меньшей степени – за счёт развития силовых мышц. Поэтому ребёнку легче производить крупные движения (прыгание, лазание, езда на велосипеде и т.д.), но трудно выполнять мелкие, точные движения, связанные с письмом, лепкой, рисованием. Именно поэтому дети не могут в течение длительного времени заниматься одним и тем же видом игровой деятельности, утомление заставляет их изменить характер игры.

Следует подчеркнуть, что утомление при письме, с развитием болевых ощущений, выражено часто так сильно, что дети отказываются от выполнения домашних заданий. Причем у мальчиков такое утомление выражено сильнее, чем у девочек, у которых невольно сказывается большая тренировка мелких движений рук, за счёт более выраженного увлечения рисованием, которым они занимаются охотнее, чем мальчики. Именно такая ситуация имела место у наших, уже описанных раннее, близнецов.

Не выдержав мучений, испытываемых братом, в связи с необходимостью выполнения чрезмерного для него объёма письменных работ в первом классе, самоотверженная близнецовая сестрёнка стала потихоньку частично выполнять задания вместо него. Видя это, маленький брат попробовал усердно тренировать свою способность к письму, чередуя работу с паузами для отдыха, и вскоре научился делать свои задания самостоятельно. Удивительный подвиг для ребёнка такого возраста! Он вообще оказался очень серьёзным и добрым мальчиком. А близнецы во время этого периода являли собой пример удивительного единства, взаимопонимания и преданности друг другу.

Словесное мышление

Существенным изменениям в периоде первого детства подвергается и развитие так называемой второй сигнальной системы, основанной на использовании слова. У ребёнка к пяти годам уже проявляется способность к осмыслению слова и обобщению с его помощью многих явлений внешнего мира.

По данным Н.И.Красногорского и М.М.Кольцовой, при изучении выраженности чувственных раздражений, связанных с использованием слова, т.е. в их интеграции, можно выделить четыре её степени.

При первой степени интеграции слово эквивалентно какому-то существенному свойству одного предмета, например, его форме. Слово – интегратор первой степени, например «машинка», будет тогда чувственным образом только данной конкретной машинки.

При второй степени интеграции в нескольких предметах выделяется одно и то же существенное свойство, и слово начинает замещать несколько чувственных образов однородных предметов. Например, слово «машина», но относящееся ко всем подобным по форме предметам, уже будет интегратором второй степени.

При третьей степени интеграции слово заменяет несколько чувственных образов, сигнальное значение которых в большой степени удалено от конкретных образов, но подчеркивает общность их назначения, например игрового. Этим словом может быть «игрушка».

И, наконец, четвертая степень интеграции означает понимание слов, сигнальное значение которых столь велико, что их связь с «чувственными» корнями прослеживается с трудом. Таким словом может быть «вещь», «весна» и т.д.

Степень абстрагирования у детей зависит от их возрастного развития. Обобщение первой степени доступно детям в начале второго года жизни; абстрагирование второй степени – в конце второго года жизни. Обобщение третьего порядка возможно в три – три с половиной года, а четвертого – после четырех-пяти лет.

Таким образом, период первого детства характеризуется значительным повышением роли словесного мышления. А в целом период первого детства – чрезвычайно важный и ответственный этап развития ребёнка. Именно поэтому воспитанию детей данного возраста необходимо уделять особенно большое внимание. Удачный подбор игр, умелое их использование, с учетом всех особенностей ребенка, может помочь полноценному развитию его высшей нервной деятельности. Этой же цели будет служить разумное воспитательное влияние взрослых.

Доктор медицины
Елена Гельман-Черни, Мюнхен

Заказать книги автора можно по тел.: 08954644907

ТРИЕСТ – ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ УГОЛОК АДРИАТИКИ

В книге «Былое и думы» известный русский писатель А.Герцен рассказал о немецких революционерах середины XIX века, участниках революции 1848 года. Они, космополиты, были «готовы принять всемирную республику, стереть границы между государствами, но чтобы Триест и Данциг принадлежали Германии». Сегодня читающий эти строки недоумевает: Данциг – Гданьск… Понятно: немецкоязычный город с глубокой немецкой и польской историей. Но Триест?! При чем здесь этот итальянский город, административный центр сегодняшней итальянской области Фриули-Венеция-Джулия?

Когда Герцен писал свою книгу, немцы Европы еще мечтали объединиться в Большую Германию (Großdeutschland), еще не были созданы ни Австро-Венгрия, ни Второй рейх – Германская империя под эгидой Пруссии. Поэтому когда Герцен говорил «Германия», он имел в виду весь немецкоязычный мир. Мечте этой не суждено было осуществиться, возникли два государства, но австрийцы продолжали чувствовать себя немцами.

Габсбургам горожане Триеста присягнули на верность уже в 1382 г. С этого времени немецкий элемент из города и из окружающих регионов никогда не исчезал, немецкая община всегда присутствовала в городе и его предместьях и постоянно увеличивалась.

В 1719 г. германский кайзер Карл XVI объявил Триест вольным имперским городом, столицей Австрийского Приморья (нем. Küstenland). На протяжении столетий Триест был единственным портом Габсбургской монархии – Священной Римской империи германской нации.

Вплоть до конца Первой мировой войны Триест оставался частью Австрии. Более того, в 1861 г. город стал одной из коронных земель Австрии, и это несмотря на то, что три четверти населения составляли итальянцы. Постепенно он превратился в один из крупнейших портов Средиземноморья, а побережье его предместий – в жемчужину так называемой Австрийской Ривьеры, где проводили зимние месяцы высшие слои венского общества.

Итальянское королевство, образовавшееся в 1860 г., стремилось приобрести Триест. Страны Антанты пообещали его Италии, если последняя вступит в Первую мировую войну. И после войны Италии отошёл не только Триест, но и все Австрийское Приморье.

Время после Второй мировой войны внесло свои коррективы. Теперь Триест и Приморье к северу от него принадлежат Италии, а Приморье к югу от Триеста – Словении и Хорватии.

Как уже сказано, в XIX – начале XX века в Триесте, наряду с итальянским большинством и словенским меньшинством, проживало значительное количество немецкого населения. В основном это были австрийские аристократы, представители крупной буржуазии, владельцы страховых компаний, но также и средние слои общества: купцы, чиновники, адвокаты.

Хотя немцы составляли лишь немногим больше 5 % населения Триеста, их влияние в хозяйственной и культурной жизни города, в сфере образования и постепенно в сферах городского управления и политики было гораздо более значительное. Существовала десятилетиями сложившаяся система образования от детского сада и школы до высших учебных заведений, хотя у большей части посещавших эти учебные заведения немецкий не был родным. Но ценность знания немецкого языка и немецкого образования по всей империи, особенно на ее окраинах, сделало обучение на немецком привлекательным и для итальянских, и для словенских родителей. Никто даже представить себе не мог, что произойдет после поражения Австрии и Германии в Первой мировой войне.

После войны Триест стал частью королевства Италия. Немцы перебирались в Австрию или ассимилировались. Происходило это чаще всего не добровольно, а в рамках процесса италонизации, проводимой сверху: чиновники, юристы, руководители промышленности лишались работы, немецкие школы закрывали, общественные немецкие организации и союзы запрещали. Даже приход нацистов к власти в Германии в 1930-х годах ничего не изменил в этой политике.

«Немецкая» судьба Триеста в 1920-е и в последующие годы мало чем отличается от «немецкой» судьбы многих городов на Балканах, в Галиции, Чехии, Словакии, Венгрии, Румынии.

Однако следы австрийского присутствия остались до сих пор. Если коренной житель видит перед собой на улице иностранца и понимает, что надо говорить на иностранном языке, скорее всего он прибегнет к немецкому, а не к английскому. Здесь и многие надписи дублируют на немецком. Но историю, особенно культурную историю, невозможно забыть, перешагнуть, мы сталкиваемся с ней на каждом шагу, и каждое новое поколение переживает ее по-своему, культурное наследие неискоренимо.

Замок Мирамаре в окрестностях Триеста

Зона немецко-культурной языковой гегемонии простиралась в средние века и в периоды Новой истории от Рейна до восточных границ Габсбургской империи и от Скандинавии далеко вглубь Балкан. Так, Элиас Каннети, Нобелевский лауреат, родившийся в Русе (Болгария), в низовьях Дуная, в культурном отношении был и остался немцем, говорившим и писавшим на немецком до конца жизни. Внутри этой зоны немецкий был не только языком межнационального общения, но и языком, через который более отсталые области получали доступ к современности. К.-Э. Францоз выразил этот идеал немецкой культуры как универсального средства эмансипации в своей повести «Шиллер в Барнове». В повести рассказывается о приключении томика стихов Шиллера, который жители одной галицийской деревни передают друг другу из рук в руки: польский монах, еврей, русин-крестьянин… И каждый воспринимает это как способ переместиться в будущее.

На территориях, где население говорило не только по-немецки, всегда была какая-нибудь группа населения, говорившая на разных местных языках, и она становилась носителем этой немецкой интегрирующей культуры. Настоящий «срединный» европеец находился на языковом культурном перекрестке, как например, Этторе Шмитц из Триеста, известный под литературным псевдонимом Итало Звево (Итало-Шваб). Одним из тех, кто увековечил Центральную Европу и Дунай, стал еще один триестинец, Клаудио Магрис, также уроженец этого замечательного уголка Адриатики, где итальянская, словенская и немецкая культуры взаимодействуют с мультикультурой крупного морского порта.

Иоганн Бартули

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach)

О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

НОВЫЕ КНИГИ!

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ТРЕТЬЯ. Курт Вильгельм. 415 стр., цена 19 €.

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ПЕРВАЯ. Курт Вильгельм. 560 стр., цена 20 €.

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ВТОРАЯ. Курт Вильгельм. 300 стр., цена 16 €.

«RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN». Курт Вильгельм. 528 стр., твердая обложка, цена 20 €.

ГЕРМАНИЯ И РОССИЯ. Александр Приб. От противостояния к альянсу. Эта книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €.

DER LOHN FÜR DIE TREUE. Robert Korn. Die Geschichte der Wolgadeutschen. 448 Seiten, Preis 18 €.

СВЯЗИ РОКОВЫЕ... Роберт Корн. Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €.

ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ. Курт Вильгельм. Самая содержательная книга по истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию. 530 стр., цена 20 €.

GEISELN. Alexander Prieb. 220 Seiten, Preis 12 €.

СИБИРЬ КАНДАЛЬНАЯ. Александр Приб. Из записок ссыльного немца Александра Штарка. Цена 15 €.

DER EINE SPRICHT, DER ANDERE SCHWÄTZT, DER DRITTE BABBELT. Viktor Heinz. Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, Preis 12 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ 1763-2006 гг. Александр Приб. Исторический очерк. Немецкий и русский вариант книги. Цена 15 €.

ДОНСКИЕ НЕМЦЫ. 1830-1930. Российские немцы в стране донских казаков. Русский и немецкий вариант книги. Цена 15 €.

ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ. Герхард Вольтер. **Наш непревзойденный бестселлер!** Российские немцы в годы войны и после нее. Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Эту книгу называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев. Немецкий и русский вариант книги. Цена 17,90 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Bayr. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами в Соликамске. На немецком языке. Цена 15 €.

DER REGEN IST SCHULD. Tatjana Löwen. Добрые истории из дома для престарелых. На немецком языке. Цена 10 €.

МИРОЛЮБОВКА – НАША РОДИНА. Егор Гамм. О меннонитах вчера и сегодня. Цена 14 €.

DIE WEITEN RUSSLANDS. Gerold Löwicke. Ein Reisebericht zweier deutscher Studenten aus den 60-er Jahren; 2020, Preis 19,50 €.

WAS IST AUS UNS GEWORDEN? Gerhard Corty. Четыре этапа одной судьбы. Цена 15 €.

...UND DASS DU DICH BEWÄHREN MUSST. Рихард Х.Вальт. Воспоминания российских немцев Одесской области. На русском и немецком языках в одной книге! 448 стр., цена 10 €.

ICH WAR STALINS GEFANGENER. Werner Turra. История немецкого юноши, попавшего в возрасте 15 лет в советский плен. На немецком языке. Цена 16 €.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ ДО КОНЦА НОЯБРЯ. Вальдемар Вебер. Стихи разных лет. Цена 6 €.

РОДИТЕЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ. Мадлена Розенблюм. Лучшая современная книга о воспитании детей с момента рождения. Цена 10 €.

DIE CHRONIK DES GROSEN HUNGERS. Walerij Michajlow. Малоизвестная страница истории Казахстана — многомиллионный голодомор в 1931-1933 гг. Цена 16 €.

KÖNIGSBERG. Felix Balke. Gedichte über das tragische Schicksal von Königsberg. 170 Seiten, Preis 12 €.

101 КИЛОМЕТР, ДАЛЕЕ ВЕЗДЕ. Вальдемар Вебер. Сборник рассказов. Цена 15 €.

Приобрести книги Вы можете, позвонив по тел.: **0 821-419 04 31** или **0 821-419 04 33**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

всего 49,-€ в год!

Новые Земляки

Тел.: 0 52 51-689 33 59

Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,

если Вы хотите со страниц газеты «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием… или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

0 52 51-689 33 59

ПАМЯТНИКИ
HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil
02922-95 91 45
07551-85 81 427
0561 - 85 09 21 26
06021-18 88 520
0231-134 96 549
030-54 081 726
07854-97 91 870
02271-50 75 646

www.granitt.de

Работаем по всей Германии. Низкие цены. Высокое качество Возможна оплата в рассрочку

При заказе памятника, гравировка портрета БЕСПЛАТНО!

КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.

Hauptstrasse 49, 73486 Adelmannsfelden ☎ 0172-73 23 094

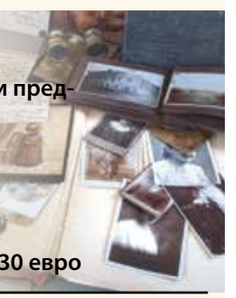
БАБУШКА ДАРЬЯ
ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

◆ Гадаю,что есть,что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт? ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы? ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессоница? ◆ Одиночество? ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовий платок?

Тел.: 0152-59 44 62 23 Hauptstrasse77 • 73486 Adelmannsfelden

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ



Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767). Сведения о репрессиях немцев на Украине 1920-1938 гг. Документы НКВД. Звонить 0 71 31 - 38 00 14, Цена сведений: 30 евро

Небольшое объявление, небольшие деньги, НО ВОЗМОЖЕН БОЛЬШОЙ УСПЕХ!
Обращаться по тел.: 05251 689 33 59
или E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

ОСТАНОВКА ДЫХАНИЯ

Обратился мужчина-местный немец, сообщил, что он по назначению врача спит ночью с маской, потому его организм во время сна забывает дышать и он задыхается. Так объяснил врач причину, назначая маску для стимуляции дыхания. Я возразила: «Дыханием управляет вегетативная нервная система, поэтому дыхание происходит автоматически, без нашего влияния на него. А если сбой происходит в дыхании, значит есть причина, по которой по нервам вегетативной системы не проходит импульс. Я найду эти причины, устраню их, тогда дыхание опять наладится автоматически, и маска не будет нужна.» Врачи приспосабливают пациента к его болезни, а не ищут причины и не избавляют человека от его недуга.

Во время сеанса лечения нашла я две причины, по которым нарушено дыхание. В грудном отделе позвоночника у мужчины очень сильная сутулость, сколиоз. От этого зажаты нервы, которые идут в грудную клетку, страдают бронхи, лёгкие и сердце. Нервы воспаляются и по ним не идут импульсы из центральной нервной системы, поэтому нарушено управление дыханием. Кроме того, при воспалении нервов, начинаются боли в мышцах, они сжимаются, перестают проталкивать кровь и лимфу в сосудах, образуется застой, воспаление в мышцах, клетки не получают питание, кислород и влагу, не происходит отток шлаков и токсинов. Циркуляцию крови, лимфы, энергии обеспечивают сердце и мышцы. Мышцы – это второе сердце, они должны сокращаться и расслабляться, обеспечивая циркуляцию жидкостей и энергии в теле.

С позвоночником связана и грудинка, это представительная зона позвоночника, минипозвоночник. Если в позвоночнике сколиоз, то нарушена и форма грудинки, что нарушает работу органов грудной клетки. При нарушении питания и очищения органов ослабевает иммунная система, а это приводит к активизации паразитов в организме.

Вторая причина – это очень плотный живот, увеличены желудок и печень, забит кишечник, зашлакованы почки. Живот давит на диафрагму, со всех сторон сдавлены органы грудной клетки, сжаты сердце, лёгкие и бронхи.

Массажем и другими приёмами я убираю уплотнения в животе, проблемы в позвоночнике, налаживаю хорошую циркуляцию жидкостей и энергии в теле. Пациенту даю консультацию о правильном питании, очищении в организме, о домашних методах лечения. Есть возможность приобрести у меня мою книгу «Целительница», где все рекомендации подробно описаны.

Warkentin Edith

Walter-Haas-Str. 12
49088 Osnabrück

Но не пишите письма, у Эдиты нет времени отвечать на письма

Обращайтесь по:

Tel.: 0 541 - 70 81 77
или 0 170 - 46 45 590
www.heilerinedith.de

ПАХМУТОВА ПАРНОГО КАТАНИЯ

Тамара Николаевна Москвина – маленький большой человек, чьё имя в фигурном катании на всех языках произносят с любовью и уважением. С кем же можно ее сравнить? По степени успешности и известности, пожалуй, только с другим «маленьким большим человеком» – Александрой Николаевной Пахмутовой. Тем более, что они знакомы лично: в 2006 г., на торжестве по случаю 65-летия Москвиной в Законодательном собрании Санкт-Петербурга юбилярша пела песню композитора А.Новикова на слова Л.Ошанина «Догони, догони (на катке)», а Пахмутова ей аккомпанировала.

Вьется легкий вечерний снежок,
Голубые мерцают огни,
И звенит под ногами каток,
Словно в давние
школьные дни…

Много дальних и трудных дорог
Я прошел за любовью своей.
Пусть огнями сверкает каток,
Пусть снежок завивает
сильней!

Мы несемся навстречу огню,
И коньки подпевают, звеня:
«Догоню, догоню! –
Ты теперь не уйдешь от меня!»

Как и большинство партнёров в парном катании, Тамара Братусь начала с одиночного. В числе её ранних успехов – пируэт-заклон в растяжке с обхватом ноги обеими руками и быстрым вращением. Непонятно, по какой причине Федерация фигурного катания СССР не подала заявление в ISU (Международный союз конькобежцев) с ходатайством признать спортсменку первой исполнительницей этого элемента – скорее всего, прозевали или поленились. Годами позже такой пируэт исполнила швейцарская фигуристка Дениз Биллманн и не упустила возможности закрепить его под собственным именем. Так что «Billmann-Pirouette» следует читать как «Пируэт Братусь».

Выйдя замуж за тренера Игоря Москвина, Тамара недолго каталась у него в паре с Александром Гавриловым, потом долго с Алексеем Мишиным. На чемпионате СССР пара Москвина-Мишин стояла на пьедестале выше даже таких пар, как Людмила Белоусова – Олег Протопопов и Нина Жук – Станислав Жук.

До того, как Москвина и Мишин решили уступить дорогу к пьедесталам более молодым фигуристам, они досконально изучили профессию тренера: Мишин – одиночного катания, Москвина – парного.

Тамара Москвина не только почётная гражданка Санкт-Петербурга и заслуженный тренер, но и кандидат педагогических наук. Её научным руководителем был легендарный фигурист Александр Гандельсман – доктор медицинских наук, профессор кафедры физиологии в институте имени П.Ф.Лесгафта и ветеран советского парного катания. Гандельсман катался в паре со своей женой Раисой, а позднее тренировал пару Майя Беленькая – Игорь Москвин. Сам он был учеником Николая Панина-Коломенкина и Ксении Цезарь. А аспирантом у Гандельсмана был Алексей Мишин, ныне и сам профессор.

Но нельзя утверждать, что хороший спортсмен станет хорошим тренером. Сделать из ученицы хорошего тренера смог её муж, Игорь Москвин. В конце концов, по числу медалей, завоёванных её парами, Тамара Николаевна намного опередила мужа, хотя всегда признавала его роль в этих победах. Даже в последние годы жизни (Игорь Москвин скончался в ноябре 2020 г.) он часто ездил с женой на тренировки и делился с ней своими наблюдениями.

Имена её учеников перечислять не буду – их можно найти на любом поисковом интернет-сайте «Кто есть кто во всемирном парном катании». Но сравните года рождения первых и сегодняшних. Первая «мировая» пара: Ирина Воробьёва (1958 г.р.) – Александр Власов (1956 г.р.), четвертое место на ЗОИ-1976. Сегодняшние пары: Александра Бойкова (2002 г.р.) – Дмитрий Козловский (1999 г.р.), Анастасия Мишина (2001 г.р.) – Александр Галлямов (1999 г.р.), чемпионы мира 2021 года. Разница более сорока лет!

Вот олимпийские призёры Т.Н.Москвиной: Ирина Воробьёва – Игорь Лисовский, чемпионы Европы и мира 1981 г.; Елена Валова – Олег Васильев, олимпийские чемпионы 1984 г., серебряные призёры ЗОИ-1988; Наталья Мишкутёнок – Артур Дмитриев, олимпийские чемпионы 1992 г., серебряные призёры ЗОИ-1994; Елена Бечке – Денис Петров, серебряные призёры ЗОИ-1992; Оксана Казакова – Артур Дмитриев, олимпийские чемпионы 1998 г.; Елена Бережная – Антон Сихарулидзе, олимпийские чемпионы 2002 г., серебряные призёры ЗОИ-1998. Чемпионов и призёров мира и Европы не включаю – список был бы слишком длинным.

Вот уже в четвёртый раз Тамара Николаевна заявляет, что после завершения следующих Зимних Олимпийских игр она уйдёт на давно заслуженный отдых. Но я ей и на этот раз не верю. Причина понятна: выдающиеся тренеры её поколения – такие, как Станислав Жук, Елена Чайковская или Татьяна Тарасова, после ухода со льда подготовленных тренеров из своих учеников не оставили (Елена Водорезова успешным тренером стать не сумела, Татьяна Кузьмина погибла в автокатастрофе). Москвина же считает, что до ухода обязана подготовить «наследника», который смог бы занять её место у бортика. Она выращивала тренеров из Олега Васильева, Артура Дмитриева, Оксаны Казаковой, Елены Бережной и других, но те уходили от неё, каждый своим путём. Сегодня, кажется, таким наследником может стать Артур Минчук.

В центре – Тамара Москвина. Слева пара Елена Бечке и Денис Петров, справа Наталья Мишкутёнок и Артур Дмитриев, которые в 1992 г. стали олимпийскими чемпионами, а пара Бечке и Петров – серебряными призёрами. Фото Артура Вернера, 1991 г.

АРТУР ВЕРНЕР (76) в декабре 1971 г. уехал из России, работал свободным сотрудником русскоязычных изданий, а с 1974 г. – спецкором журнала «Посев» во Франкфурте-на-Майне. Сотрудничал с радиостанциями «Немецкая волна», «Свобода», BBC и др. Основные направления – спорт и кино. Более 25 лет был членом комиссии специалистов фигурного катания AIPS (Международной ассоциации спортивной прессы), десять из них – председателем этой комиссии. До выхода на пенсию был членом нескольких немецких и международных ассоциаций журналистов, членом жюри международной кинокритики на кинофестивалях в Сочи, Москве, Киеве, Риге, Висбадене. Вел собственный раздел на крупнейшем спортивном сайте России www.sports.ru – «Фигурное катание с Артуром Вернером». В 1999 г. стал участником Первого съезда зарубежной русской прессы в Москве.
Сайт автора: **https://wer-art.ru**

Тамаре Николаевне Москвиной 26 июня исполняется 80. Многая ей лета!

Артур Вернер, Кёльн

РОЯЛЬ, КАК И СУДЬБУ, НЕ ВЫБИРАЮТ

Продолжение.
Начало см.: «НЗ», № 3-5/2021.
Публикуется в сокращении

Крутые повороты жизни

В то лето я много купалась, простывала, но внимания на это не обращала. Осенью мы всё убрали с огорода, запасли дрова на зиму и корм корове. И теперь главная работа – хорошо учиться! Но сил у меня совсем не было, хотелось сесть на скамейку, укутаться и заснуть. Учитель заметил такое моё состояние и отправил в школьный медпункт. Врач прослушала лёгкие и прямо со школы отправила меня в больницу. Через неделю установили, что у меня туберкулёз, каверны в фазе известкования. Отправили в областной диспансер в Омск, а потом в детскую туберкулезную больницу в селе Ачаир. Это километров шестьдесят от Омска вниз по Иртышу.

Больница располагалась в сосновом бору. Замечательные врачи любили детей и очень хотели нас вылечить. Государство выделяло значительные средства на борьбу с туберкулёзом. Уколы, таблетки, вливания, витамины…

Я очень боялась остаться на второй год. Написала в школу, просила помочь мне, чтобы я могла восьмой класс закончить экстерном. Мама прислала мне учебники, и я начала заниматься самостоятельно, решать задачи и примеры. Если иногда не получалось, медсестры помогали. Географию и историю читала, как литературу. Сложнее было с русским языком. Тетради отправляла в школу. Мне высылали задания, я их выполняла – и опять отсылала.

Гуляли мы много, в сосновом бору воздух был особенный, целебный, и на Иртыш мы тоже ходили. Со мной в палате лежали Тома Полукарова из Исилькуля, Катя Глушнёва из Называевки. Имен других девочек не помню. Мы дружили, переживали друг за друга. Когда Катю оперировали, дежурили около неё, кормили и переодевали. У меня обошлось без операции, каверны затягивались. Я уже мечтала о том, как побыстрее вернуться домой.

В конце марта задумала сбежать из больницы. Деньги на обратную дорогу у меня были – мама прислала три рубля, этого хватит, думала я. Снег уже таял, а я в валенках, и всё же добралась домой. Сразу пошла в школу. По всем предметам сдавала зачеты, писала контрольные, и учила, учила… В общем, экзамены я сдала успешно и была переведена в девятый класс.

Бабушкин курорт

Сбежав из больницы, я понимала серьезность моего поступка. После сдачи экзаменов всё же поехала в областной тубдиспансер и прошла обследование. Оказалось, что здоровье моё поправилось. Это успокоило меня и маму. Бабушка и дедушка пригласили меня на лето в Алма-атинскую область.

Но сначала мы срочно занялись заготовкой дров. Перепилила с мамой и Ольгой дрова, которые нам привезли зимой. Кроме того, помогала в огороде, даже немного с ремонтом дома. На конец июня уже взяты билеты на поезд, с одной пересадкой в Новосибирске.

Дорога поездом была в три дня. Любопытство прилепило меня к окну. Время пролетело быстро, и вот я уже в Карабулаке. А там автобусом до Каратальска. Я была очарована красотой природы: горы со снежными вершинами, белая от пены река в ста метрах от бабушкиного огорода… А в саду у них росло всё, что только можно было пожелать. Фрукты, которых я никогда не пробовала: абрикосы, черешня, алыча, вишня… С удовольствием ездила я с дедушкой в горы на заготовку сена.

Когда я гостила у родственников в Ташкенте, случилось страшное землетрясение. Однажды я проснулась от того, что моя койка сама по комнате покатилась. Бабушка сидела на своей койке и молилась. Собаки лаяли, ишаки кричали… Так я увидела, что природа может сильно разгуляться, чего в Сибири мы не знали.

Но пришло время возвращаться домой. Я так соскучилась по маме, брату и сёстрам, что, кажется, пешком бы домой пошла. Везде хорошо, но дома лучше.

Главное – учиться

Всю осень и зиму я помогала маме на ферме. Подменяла доярок, работала в огородной бригаде. Но из головы не выходило желание уехать куда-нибудь, чтобы учиться. Я посылала в разные места заявления, и вот наконец мне ответили из Луганска, где я хотела учиться на газоэлектросварщицу. Я постаралась получить паспорт, взяла у мамы мою последнюю зарплату – семьдесят рублей. Сорок рублей стоил билет на поезд.

Приехала ночью, на вокзале дождалась утра. Устала, конечно, очень хотела спать. Но к девяти утра была уже в профтехучилище. Передо мной – очередь, человек десять. Смело подала свои документы. Но мне сказали, что группы сварщиков уже набраны. Нужны ученики в группы штукатуров-маляров на два года обучения. Я сразу согласилась: профессия – не главное. Главное – учиться. Назад я не поеду, останусь при любых условиях.

Через месяц получила общежитие. В нашей комнате жили семь девушек, все из разных мест. Надя и Маша говорили на украинском языке, но не на таком, как в Луганске. Я на ходу учила их язык. Все мы подружились и помогали друг другу.

Кормили нас в столовой училища. Еда была нормальной, разнообразной. Мы помогали персоналу столовой нарезать хлеб. За это могли взять булку хлеба домой. Стипендия – два рубля сорок копеек. Один рубль отдавали в общую кассу. На эти деньги покупали сахар, сгущенку, колбасу. Вечером ели хлеб с водой и сахаром. Остальное тратили на кино и средства гигиены.

Мне очень нравилось учиться, я с открытым ртом, не шевелясь, слушала преподавателей. И первые оценки сразу же были отличные. Так же отлично училась Таня из нашей комнаты. Мы с ней соревновались – у кого будет больше пятёрок. Мы с Таней стали как сёстры. Вместе записались на занятия в вечернюю школу, а ещё – во все кружки, походы в горы и музеи. Не повезло нам только с парашютным спортом. Таню не взяли потому, что ей не хватало пяти килограммов веса. Тогда мы всей комнатой стали отдавать ей лучшие кусочки, но вес не набирался, пришлось оставить эту затею.

Как мы калымили

Приглядываясь в училище к второкурсникам, мы заметили, что они калымят, подрабатывают после занятий. И вот мы с Таней в пятницу сели на трамвай и поехали на окраину города. Пошли по улице и оценивающим взглядом рассматривали дома. Заметив сидевшую на скамеечке бабушку, сказали ей, что ищем работу. Можем поштукатурить, побелить, печь отремонтировать. Нам повезло. Этой бабушке нужна была помощь: плита у нее развалилась, дверка висела. Договорились поработать у нее два дня.

Каждый раз, когда у нас дома ремонтировали печь и плиту, мама ставила меня в помощники печнику. Я разбирала с ним печь, чистила кирпичи, видела, как он ставит угольники и подтягивает дверки. А когда он выкладывал печь, я расспрашивала, для чего колодцы, как тяга идет и проверяется.

Бабушка радовалась, глядя, как мы слажено работаем. Я открыла кирпичи под колодцами, очистила их от сажи. Замочила

глину, у бабушки в огороде её было много. Песок взяли у соседей. Мне нужна была проволока и угольники. За ними я сама к соседу отправилась. Когда сказала ему, что хочу делать, он захохотал: такого ещё не видел. Но я уже пришла с размерами угольников. Проволоки у него было много. Он посмотрел, как я её выбирала, и начал мне помогать. Потом нашел у себя угольники, отрезал нужную длину. Я покорила его тем, что разбиралась в этом, как взрослый мужик.

Теперь я взялась за плиту. Глина уже была готова. Таня снимала шторы, готовила стены для перетирки и побелки. А я разбиралась с поддувалом, колосниками, начала выкладывать стенки, закреплять дверки. Проволоку вплетала между кирпичами, проверяла дверку на устойчивость. Угольник посадила на раствор.

А сосед стоял и смотрел, не верил своим глазам, что девчонка плиту ремонтирует. Я старалась, потому что понимала: как он нас оценит, так и пойдет молва. Плита была готова, как и положено в немецкой деревне. Все стыки промазала, глина оказалась очень пластичной. Ещё паз проверила, и теперь можно было проверить тягу. Сначала в каждом колодце выгнала воздушные пробки, с горящей щепой, затем закрыла колодцы. Теперь зажгла в плите огонь. Всё горело, дыма в доме не было. Сосед только головой покачал, похвалил и ушел.

Бабушка сидела, молча смотрела, как мы с Таней работаем. Таня белила в задней комнате. Я поштукатурила плиту. Перетёрла всю печь. Когда штукатурка немного окрепла, мы побелили печь и плиту. Это притянет кислород, и она быстрее высохнет. До вечера мы хорошо потрудились.

В воскресенье снова поехали к бабушке. Проверили вчерашнюю работу и остались довольны. Я выровняли штукатурку, начали белить кухню. Плиту побелили густой известью, чтобы быстрей сохла. Теперь мы устроили капитальную уборку в доме. Все перемыли, почистили, повесили шторы. Как же красиво получилось! Бабуля дала нам пятьдесят рублей. Мы были счастливы.

Тут сосед пришел и жену привел. Заказы посыпались в тот же день. Бабушка стала нашим посредником: к ней приходили, смотрели и оставляли свои адреса. Вскоре мы с Таней смогли купить себе итальянские болоньевые плащи, новые платья и сапожки.

Прибавление в семействе

Из дома я получила письмо, из которого узнала, что мама беременна и в мае у нас будет прибавление в семействе. Я прочитала письмо несколько раз, нашла Таню и попросила её пойти со мной в парк.

Шли молча, пока я не нашла тихое место. Таня спросила: «Что случилось? На тебе лица нет». Я дала ей прочитать письмо. Она знала всё о моей жизни. В комнате я не рассказывала о семье, хвалиться было нечем. Мы решили, что надо срочно искать калымы и помогать моей семье.

Я написала маме письмо, что всё нормально, я помогу. А что скажет деревня – это мы с ней уже проходили. Переживём. Калымы мы просто молотили, по-другому не назовёшь. Собрали двести рублей и пошли покупать вещи для малыша. В нашей местности мама ничего не могла приобрести. Да и денег у неё не было. Купили всё – от распашонок и ползунков до зимнего одеяла. Получились две посылки по двадцать килограммов. В мае 1969 г. родился Сергей.

Мы с Таней очень радовались, что помогли моей маме в трудное для неё время. Когда я на каникулах познакомилась с братиком, ему было около двух месяцев. Хорошенький, красивый мальчик, я его сразу полюбила. А деревня гудела, все ждали меня. А я в первый же вечер взяла его и пошла по деревне гулять с ним на руках. Деревня ожидала другого.

Хорошо, что были такие люди, как Гельмут Драхенберг и его жена Лилия. Они спасли маме жизнь. Она под поезд броситься хотела, когда узнала, что беременна. Они у самой железнодорожной линии догнали её и увели домой. Посещали её постоянно, говорили, что этот ребёнок будет её счастьем. По окончании каникул я вернулась в Луганск. Ольга поехала со мной, чтобы учиться профессии каменщика. Теперь мы были вдвоём, и это замечательно.

В вечерней школе мы с Таней учились на отлично. Могли поступить в пединститут. А в училище нам полагалось поступление без экзаменов в строительный техникум. У меня могло быть хорошее будущее. Но я уже потихоньку прощалась со всеми и всем, что мне дорого. Понимала, дома – катастрофа. Нам с Ольгой придется вернуться домой. Вы даже не представляете, как мне до сих пор жаль, что мои мечты не осуществились. Я постаралась загнать их как можно глубже. Никогда не доставала. Вот только сейчас пришлось, чтобы рассказать вам.

Опять моя любимая деревня

Вернувшись домой, мы с Ольгой пошли работать на ферму. Надо было строить новый дом или планировать жизнь иначе. Наши дяди прислали нам вызов в Германию. Но в начале 1970-х из Омской области никого не выпускали. Правда, немцы нашли решение этой проблемы – уезжали в другие республики СССР, а оттуда уже в Германию. Мама предложила мне поехать к Неле Гетц, моей подруге, которая жила тогда в Эстонии. Там договориться о переезде в Эстонию, потом оформить документы и выехать в Германию.

Неля и её муж работали. Но в колхозе с работой трудно, надо было ждать, когда освободятся места. Жилья нет – тоже надо ждать. Сидеть у Нели в одной комнате и ждать счастья – не по мне. Через неделю я поехала домой. Рассказала маме всё, что видела, всю перспективу жизни в Эстонии. И на семейном совете мы решили строить новый дом в родной деревне.

И вот пришла весна. Мы одновременно готовили огород к посадке и площадку под стройку. Сносили наши сараюшки, дровники, выкорчевали клен в центре двора, который мама помнила ещё с детства. Когда площадка была готова, позвали мужчин нашей деревни – они сделали разметку под будущий дом. Теперь можно было копать траншею под фундамент.

Мы даже не представляли, что нас ожидает. Во дворе нашли остатки построек 1918 года, бывшие погреба, корни деревьев… Копали до глины – получились настоящие окопы. Для арматуры еще зимой натаскали железо, железобетонные столбы. Пережжённый и разбитый кирпич засыпали в эти ямы, выравнивали дно траншеи для фундамента.

Дом планировали размером восемь на десять метров и сбоку – веранду с кладовой. Мама нашла мужика, который поставил нам дом, вплоть до крыши с обрешеткой, за тысячу рублей. А мы готовили и подавали раствор, подносили кирпичи, засыпали колодцы шлаком и опилками. Дом потихоньку рос, вскоре оконные и дверные блоки встали на свои места. Наконец и перегородки появились. Теперь наш строитель сделал верхнюю обвязку, поставил стропила. Обрешетка тоже была сделана. Мы любовались домом, нам очень хотелось скорей его достроить. Ни минуты старались не сидеть без дела.

Продолжение следует

Адолина Гордон, Квакенбрюк

Moskauer Deutsche Zeitung
Московская немецкая газета
Unabhängige Zeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur

Новые ЗЕМЛЯКИ

Мы печатаем материалы из газеты наших партнеров, Международного союза немецкой культуры, которая выходит на немецком и русском языках в России.

ИМЯ ВЕРНЕТ ПОБЕДА

Среди тех, кто в годы Великой Отечественной войны защищал свою многонациональную родину, были и советские немцы. Некоторые из них, чтобы попасть на фронт, меняли свои немецкие имена. «МНГ» собрала истории нескольких героев, воевавших под чужими фамилиями.

Массового призыва советских немцев в армию не было, но в июне 1941 г. на передовой оказались немцы, призванные на службу до начала войны, – более 33,5 тысяч человек. Немало советских немцев сражалось в партизанских отрядах и подпольных группах. Известны имена немцев-героев, прошедших войну и командовавших дивизиями, бригадами, даже армией. За доблесть и смелость, проявленные в сражениях, многие из них награждены орденами и медалями. Одиннадцать немцев стали Героями Советского Союза.

Вольдемар Венцель

Шестнадцатилетний парень из Саратова ушел добровольцем на фронт, взяв имя Владимира Венцова. Окончил краткосрочные курсы младших лейтенантов и с октября 1941-го он на передовой. Знание немецкого языка помогло ему проводить разведку в тылу противника. 25 сентября 1943 г. рота Венцеля первой в полку форсировала Днепр и захватила небольшой плацдарм. В бою за его удержание лейтенант Венцель погиб. В январе 1944 г. ему посмертно присвоили звание Героя Советского Союза.

Сколько было на фронте таких немцев, сменивших фамилию, сказать сложно. Саратовский историк Аркадий Герман, опубликовавший ряд статей о героях войны немецкой национальности, насчитал около двух десятков таких случаев.

Эрих Гриб

Эдвина Гриба, уроженца села Розовка на Украине, мобилизовали в сентябре 1941-го и направили в трудармию на Урал. Родных Гриба депортировали в Сибирь, однако младший брат Эдвина – Эрих сбежал по дороге. Его поймали в Новосибирске на вокзале. Эрих назвал себя Григорием Николаевым. Его отправили в ремесленное училище – учиться на железнодорожника, через два года призвали в армию, выучили на военного контрразведчика. После войны Эрих служил в Германии, работал в СМЕРШе.

Через несколько лет после войны Эрих Гриб написал тете в Молчаново Томской области, куда сослали родных, и рассказал ей, что он не Гриб, а Николаев. А тетя отправила ему, Николаеву, ответ, простодушно дописав в скобках – Эриху Грибу. Вот тогда-то все и вскрылось. Эрих отпираться не стал. Ему удалось остаться в армии, служил до 1955 г. Потом приехал в Томск, женился. Работал в пожарной команде. Погиб в результате несчастного случая.

Пауль Шмидт

Этот случай стал известен благодаря повести Гуго Вормсбехера «Имя вернет Победа». Немец из Грузии Пауль Шмидт бежал из трудармии, взял себе имя своего друга-азербайджанца, разыграл перед военным комендантом продуманный им спектакль и – попал на фронт. С минометным полком Шмидт-Ахмедов дошел до Берлина, и чем ближе был конец войны, тем сложнее ему было представить, как ему жить после нее. Он даже начал бояться этого конца, «бояться победы». А девятого мая признался, наконец, своему однополчанину, что он немец. Начались проверки. В какой-то момент Пауль даже подумал, что за дезертирство «с работы в тылу» его будут судить, и ни участие в боях, ни награды, ни благодарности его не спасут. Однако ему повезло – за него вступился маршал Жуков, разрешил Шмидту «под своей настоящей фамилией домой вернуться».

Георгий Рихтер

А вот другому, дошедшему до Восточной Пруссии немцу, повезло меньше. Историю Георгия Рихтера, ставшего Михаилом Смирновым, рассказал в 1987 г. в журнале «Огонек» его сын Андрей Рихтер.

Еще до войны Георгий Эмильевич получил медицинское образование, работал в Киеве, Харькове, Москве, защитил кандидатскую диссертацию. Но в декабре 1937-го арестовали его мать, а через несколько дней пришли и за ним. За «связь с врагом народа» его осудили на пять лет лагерей и отправили в Коми АССР.

В 1941 г. Рихтер стал проситься на фронт. Естественно, ему отказали, и тогда он решился на побег. Через одного из заключенных, который работал писарем, он получил дубликат справки об освобождении М.В.Смирнова, который уходил из лагеря в связи с окончанием срока. Оказавшись на свободе, Смирнов-Рихтер какое-то время работал врачом на Северном Кавказе, потом добился направления на фронт. «Переменив фамилию, я не только не совершил ничего порочащего меня как офицера и члена партии, но на деле в самые тяжелые годы войны доказал свою преданность Родине», – объяснял Рихтер.

За годы войны он сделал головокружительную карьеру: уйдя на фронт рядовым врачом, дослужился до начальника советского военного госпиталя в Потсдаме, стал подполковником медицинской службы. В 1949 г. его узнал кинорежиссер, который знал Рихтера еще по Москве, и сообщил в органы. На следующий день за Рихтером пришли. Он был осужден Военной коллегией Верховного суда СССР на пять лет за побег из лагеря и за незаконное хранение трофейного пистолета. В 1953 г. он попал под амнистию в связи со смертью Сталина.

Генрих Никкель

Еще одну историю рассказала уже наша газета десять лет назад. И это тоже была история сына об отце, но узнавшего уже во взрослом возрасте, что тот был немцем. Генриху Никкелю было семнадцать, когда его депортировали из Республики немцев Поволжья в Сибирь. В дороге он едва не умер. Его вместе с покойниками вынесли из эшелона на одной из станций близ Новосибирска, приняв за умершего. Еще дышавшего парня подобрал мужик из похоронной команды и выходил. А потом поправившийся Генрих по документам сына своего спасителя, погибшего незадолго до начала войны, отправился в военкомат. Был на Ладоге, штурмовал Берлин. В 1947-м, в Венгрии, был демобилизован. Попал в Казахстан. Жил там под чужим именем. В 1956-м у него остановилось сердце. На могильном обелиске поставили имя «Григорий» и чужую фамилию.

В годы войны Фризен стал Фрезиным, старший лейтенант Бойгель – Бойченко, Петер Левен – Левиным, партизан Теодор Альбрехт – Федором Ковалевым, бывший трудармеец Абрам Фаст – Иваном Корчагиным. Этот список можно продолжить. Больше о советских немцах, воевавших в годы Великой Отечественной, можно узнать на новом сайте портала RusDeutsch:

pobeda.rusdeutsch.ru

Ольга Силантьева

По материалам журнала «Volk auf dem Weg».

AUSGRENZUNGSERFAHRUNGEN VON DEUTSCHEN AUS RUSSLAND

Gekürzte Fassung

Ein Beispiel aus der Online-Reihe „Politisch diskutieren und engagieren“

Politische Bildung ist mehr als die Kenntnis über Strukturen, Prozesse und Inhalte. Zwar werden mit politischer Bildung die Grundsteine für eine politische Teilhabe gelegt, gleichzeitig jedoch Werte wie Toleranz und Anerkennung in einer diversen Gesellschaft vermittelt.

An diesem Verständnis von politischer Bildung richten sich die Online-Veranstaltungen der Reihe „Politisch diskutieren und engagieren“ im Jugendprojekt „Politische Diskussionskultur stärken – andere Positionen akzeptieren“ der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland aus. Auf der einen Seite steht die Grundlagenvermittlung des politischen Systems in Deutschland, auf der anderen Seite werden gesellschaftliche Einstellungen hinterfragt und aufgeschlüsselt. Einige dieser Einstellungen richten sich gezielt gegen Mitglieder einer (konstruierten) Gruppe, die anhand bestimmter Merkmale wie vermeintliche Herkunft, Religion oder sexuelle Orientierung Benachteiligungen (gesellschaftlich, aber auch strukturell) erfahren. Leider erleben viele Gruppen Diskriminierung, und auch Deutsche aus Russland erfahren weiterhin Ausgrenzung. Wie alltäglich dieses Phänomen ist, wurde mit der Dozentin Merve Schmitz-Vardar von der Universität Duisburg-Essen besprochen. Im Interview mit Projektleiter Christian Sprenger, präsentierte Merve Schmitz-Vardar einige ihrer Ergebnisse.

Christian Sprenger:
Frau Schmitz-Vardar, Sie arbeiten an der Universität Duisburg-Essen sowie im Interdisziplinären Zentrum für Integrations- und Migrationsforschung (InZentIM) und forschen unter anderem zu den Themen Integration, Demokratie und Vorurteile. Für ihren Vortrag in der Reihe „Politisch diskutieren und engagieren“ haben sie aktuelle Statistiken analysiert. Ohne Umwege gefragt: Wie ist die Wahrnehmung von Deutschen aus Russland bzw. russischstämmigen Deutschen in der Bundesrepublik? Haben Deutsche aus Russland das Gefühl, ausgegrenzt zu werden und gibt es bestimmte Bereiche, in denen eine Ausgrenzungserfahrung besonders häufig feststellbar ist?

Merve Schmitz-Vardar:
Die Betonung der Wahrnehmung ist sehr wichtig. Dazu möchte ich zwei Blickwinkel einführen. Erstens: Nicht jede Diskriminierung erfolgt mit der Absicht zu diskriminieren, wenngleich das nicht bedeutet, dass die Sender*innen darüber entscheiden sollten. Eine nicht diskriminierend gemeinte Aussage, die eine diskriminierende Wirkung hat, sollte dennoch vermieden werden und ein allgemeines Verständnis dafür existieren, dass betroffene Menschen Diskriminierung nicht hinnehmen müssen. So etwas finden wir häufig in Aussagen wie „stell dich nicht so an!“, „sei nicht so empfindlich“, „da musst du durch“ oder „ist doch nicht böse gemeint“.

Zweitens: Nicht jede Diskriminierung wird auch als solche von betroffenen Personen wahrgenommen. Aus Angst vor Isolation erfolgt bei den Betroffenen meist eine Schutzhandlung der Verdrängung. Unbekannt sind ihnen wahrscheinlich Sätze wie „Ich kenne aber einen oder mehrere Menschen, die nichts dagegen haben.“ trotzdem nicht. Kurzum: Wenn ich weiß, dass Menschen durch meine Aussagen offenkundig beleidigt werden, warum verzichte ich nicht auf sie?

Jetzt zu Ihrer Frage: Ich habe mir die Daten der Immigrant German Election Study (IMGES) von Prof. Dr. Achim Goerres, Prof. Dr. Dennis Spies und Dr. Sabrina Mayer näher angeschaut. Mit dem Datensatz können wir russlandstämmige und türkeistämmige Deutsche vergleichen.

Im Vergleich wird deutlich, dass russlandstämmige weniger angeben, dass sie Diskriminierung erfahren haben. Während ca. 12 % der Befragten angeben, Ausgrenzungserfahrungen gemacht zu haben, sind es bei den türkeistämmigen Deutschen 25 %.

Auffällig ist jedoch, dass die angegebenen Hauptgründe für Diskriminierung in beiden Gruppen Abstammung und konkrete Ausgrenzungserfahrungen auf dem Arbeitsmarkt sind. Russlandstämmige Deutsche nehmen zudem eine größere Diskriminierung aufgrund der Sprache und türkeistämmige Deutsche aufgrund der Religion wahr.

– Welche Konsequenzen hat die Ausgrenzungserfahrung im Hinblick auf die gesellschaftliche und politische Teilhabe?
– Es liegt in der Natur der Sache, dass Diskriminierungserfahrungen nicht förderlich für politisches und gesellschaftliches Vertrauen sind. Warum sollte man auch Institutionen oder anderen Gruppen vertrauen, durch die man diskriminiert wird? Damit hängt eng zusammen, dass die Unzufriedenheit mit der Demokratie in Deutschland bei Gruppen, die Diskriminierung wahrnehmen, im Schnitt höher ist. Ebenfalls werden die Bezüge und Ankerpunkte zu den „Herkunftsländern“ größer und entspringen dem Wunsch, dazuzugehören. Mit diesem größeren Vertrauen in die Institutionen der sogenannten Herkunftsländer verstärkt sich die Unzufriedenheit mit der Demokratie in Deutschland.

– Sind Deutsche aus Russland im Vergleich zu anderen Gruppen häufiger von Ausgrenzung betroffen?
– Ich forsche mehr zu Wahrnehmungen, daher würde ich die Frage stellen, warum nehmen bestimmte Gruppen Erfahrungen stärken wahr als andere. Wie sich zeigt, unterscheiden sich die Gründe fundamental. Die Ausgrenzung von russlandstämmigen Deutschen hat eine andere Dimension als bei anderen gesellschaftlichen Gruppen. Deshalb muss untersucht werden, warum und wofür russlandstämmige Deutschen als „Sündenböcke“ dienen. Im Generellen

Merve Schmitz-Vardar

werden die vermeintlichen kulturellen Unterschiede mit Blick auf die Religion beispielsweise geringer eingestuft, sind an anderer Stelle jedoch ausgeprägter. Auf Basis der Daten – jedoch unter Berücksichtigung möglicher Verzerrungen – nehmen russlandstämmige Deutsche Diskriminierung weniger bzw. anders wahr.

– Initiativen und Vereine wie die Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. setzen sich mit ihren Bildungsangeboten für eine offene und tolerante Gesellschaft ein. Reichen diese Maßnahmen aus, oder müsste auch der Staat mehr gegen Diskriminierung unternehmen?
– Diese Initiativen und Vereine sind sehr wichtig. Aber auch der Staat muss mehr gegen Diskriminierung unternehmen; vor allem im Bereich der institutionellen und strukturellen (rassistischen) Diskriminierung. Die Forderungen des Staates sollten nicht in der Forderung nach Identitätspolitik münden, denn Identität ist wandelbar und hybrid – diesem ständigen Wandel können politische Maßnahmen nicht gerecht werden. Vielmehr sollte der Staat kooperative Regelungen und brückenbildende Initiativen sowie Vereine mehr in den Blick nehmen und auch die Forschung in diesen Bereichen unterstützen.

Christian Sprenger

Informationen und Termine:
www.debattierclub.lmdr.de

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Деньги НЕ ПРОПАДУТ

По окончании арендных отношений квартиросъёмщики имеют право на возврат залога (Mietkaution), включая набежавшие проценты.

Предпосылкой для выплаты залога является передача квартиры домовладельцу в «исправном состоянии» – без недостатков. Гражданский кодекс Германии обязывает домовладельца вернуть Mietkaution, если этому не препятствуют уважительные причины. К таковым относятся задолженность по квартплате или ущерб, нанесённый жильцом квартире.

Срок для возврата

Для принятия решения о возврате залога у домовладельца есть пару месяцев времени. Однако однозначного указания, какой конкретно срок отводится ему для обдумывания, нет. Этот срок необходим домовладельцу для проверки дефектов в освободившейся квартире. Большинство судов считает, что для возврата залога достаточно трёх-шести месяцев. В любом случае деньги должны поступить на счёт съехавшего жильца в течение двенадцати месяцев после выезда с квартиры. Важно знать, что по прошествии трёх лет право на возврат залога теряется за давностью лет и квартиросъемщик может остаться с пустыми руками. Поэтому регулярно напоминайте домовладельцу о залоге. Лучше всего пометьте себе в календаре, когда вы должны ему позвонить.

Протокол передачи

При выезде и передаче квартиры домовладельцу, настаивайте на составлении протокола (Übergabeprotokoll). В нём должно быть зафиксировано, что вы оставили квартиру в надлежащем состоянии – без дефектов. При наличии недостатков их следует перечислить в протоколе. В случае возникновения проблем с возвратом залога, вы сможете потом сослаться на протокол.

Удержание денег

В договоре аренды обычно указано, на что может быть потрачен залог. Если в договоре ничего не говорится об этом, домовладельцу разрешено удержать деньги для покрытия ущерба, нанесённого жильцом. К тому же он вправе временно придержать залог при наличии задолженности по квартплате, необходимости сделать косметический ремонт и ещё предстоящих платежах. Правда, он имеет право удержать не больше денег, чем нужно для устранения недостатков или погашения задолженности. Проверьте это на основе точного расчёта (Abrechnung), который он должен вам выдать на руки. В случае, если расчёт ещё не сделан до конца из-за эксплуатационных расходов (Betriebskosten), домовладелец вправе удержать не весь залог, а только часть его.

Всякое бывает

При смене владельцев дома обязанность возврата залога переходит на нового хозяина. На всякий случай нужно выяснить, по-прежнему ли залог вложен под проценты на отдельный счёт. Если новый владелец по каким-либо причинам не может выплатить залог, ответственность несёт прежний домовладелец.

В случае смерти домовладельца жильцам не нужно бояться, что их деньги пропадут. Согласно § 551 Abs. 3 BGB, домовладелец обязан хранить залог на специальном счете отдельно от частных сбережений. После его смерти квартиросъёмщики по поводу возврата залога должны обратиться к наследникам или в суд по наследственным делам (Nachlassgericht).

Случается также, что домовладелец становится неплатёжеспособным (insolvent). Это тоже не повод для беспокойства. И в этой ситуации жильцам полагается полная выплата залога.

Оплата СВЕРХУРОЧНЫХ

Бывает, что шеф просит задержаться подольше или выйти на работу в субботу. Можно ли отказаться? И как решается вопрос оплаты?

По сравнению с другими европейцами немцы трудятся больше всех. Каждый работник в Германии в среднем работает четыре часа в неделю больше, чем должен по трудовому договору. При этом оплачивается лишь каждый второй час сверхурочной работы. Допустимо ли это вообще?

Пункты в договоре

Даже если шефу этого очень хотелось бы, он не может просто заставить работников трудиться дольше. В трудовом договоре каждого сотрудника записано, сколько часов в неделю он должен работать. Однако при особых, непредвиденных обстоятельствах (к примеру, эпидемии гриппа на фирме или выходе из строя сервера) ситуация может выглядеть по-другому. Сразу заметим, что новый заказ или возникшая из-за увольнения напряжённа с персоналом не являются ситуацией такого рода, поскольку и то, и другое работодатель мог предвидеть.

Важно знать, что говорится в тарифном, трудовом и коллективном договорах о сверхурочной работе.

■ **Tarifvertrag.** В нем часто содержатся положения о том, когда и сколько Überstunden работодатель вправе требовать от своих работников.

■ **Betriebsvereinbarung.** Если на фирме есть производственный совет, он может заключить с работодателем соглашение о сверхурочной работе (§ 87 Abs. 1 Nr. 3 BetrVG), в котором сказано, при каких условиях шеф имеет право назначить Überstunden. Без согласия производственного совета у работодателя связаны руки.

■ **Arbeitsvertrag.** В трудовой договор тоже нередко включен пункт о сверхурочных. Но он действителен, лишь когда работнику ясно, что его ждёт. Иначе говоря, должно быть установлено, сколько дополнительных часов (максимально) работодатель вправе назначить в крайнем случае.

Только по личным причинам

Согласно § 3 ArbZG, ежедневное рабочее время не должно превышать восьми часов (§ 3 ArbZG). Но работодателю разрешается продлить его до десяти часов, если он в последующие шесть месяцев компенсирует сверхурочные отгулами или отпустит работника раньше с работы. В среднем же должно получиться не более восьми часов. Перерыв сюда не входит. Скажем, у кого час обеденного перерыва, тот должен находиться на фирме с 9.00 до 18.00.

В принципе, работодатель может потребовать, чтобы сотрудники работали в субботу, так как она тоже считается рабочим днем. Это значит, что работа в субботу не является автоматически сверхурочной. Если шеф предоставит вам выходной на неделе, ваше рабочее время просто переместилось на суб-

боту. В противном случае возникают Überstunden.

В воскресенье и праздничные дни работать запрещено. Но в законе о рабочем времени предусмотрены различные исключения (к примеру, для спасательных служб, пожарников или сотрудников больниц).

От руководящих работников работодатель может ожидать сверхурочной работы. Тогда закон о рабочем времени не распространяется на них (§18 Abs. 1 Nr. 1 ArbZG). Руководящим работником считается тот, кто может принимать и увольнять сотрудников, имеет определённые полномочия и выполняет определённые задачи для функционирования предприятия.

Когда сверхурочная работа не выходит за рамки закона о рабочем времени, отказаться от нее можно только по личным причинам. К примеру, на мать-одиночку, имеющую двоих детей, нельзя взвалить сверхурочную работу в такой же степени, как на не состоящую в браке сотрудницу, которая может свободно распределять своё время. Состояние здоровья тоже может быть причиной для ограничения Überstunden. Но для подтверждения может понадобиться справка от врача.

Работа на полставки

Для работающих неполный рабочий день (Teilzeit) сверхурочная работа не предусмотрена. Это противоречило бы её сущности. Но тарифные договоры могут предусматривать особые правила. В особых случаях Überstunden посильны также для частично занятых – в виде исключения. Ведь бывают ситуации, которых работодатель не мог предвидеть.

Для кого Überstunden запрещены?

Не разрешается привлекать к сверхурочной работе молодёжь (§ 8 JarbSchG). Если юноша или девушка в виде исключения работал больше, чем положено, Überstunden в течение трёх недель должны быть компенсированы за счёт сокращения времени работы.

Сверхурочная работа также исключена для беременных женщин и кормящих матерей (§ 8 MuSchG). А инвалиды могут требовать, чтобы их освободили от неё (§ 124 SGB IX). Для этого достаточно по возможности письменно сообщить работодателю о желании воспользоваться своим правом. Не сделав этого, инвалид рискует быть привлечённым к сверхурочной работе.

Вопрос оплаты

Общего, установленного законом права на оплату сверхурочной работы не существует. Решающую роль играет то, что записано по этому поводу в вашем трудовом или тарифном договоре. Работодатель должен

тогда оплачивать Überstunden, когда это не исключено положениями в договоре.

При наличии тарифного договора оплата обычно регулируется более детальными предписаниями. При этом к основной плате часто добавляется надбавка, которая повышается с увеличением количества отработанных сверхурочных часов. Тогда можно требовать оплату в размере, указанном в договоре.

Если в договоре ничего не говорится об оплате Überstunden, работодатель должен оплачивать их также тогда, когда это принято в данной отрасли (§ 612 BGB). Так бывает, например, когда в этой сфере промышленности есть тарифный договор, предусматривающий оплату сверхурочных, но работодатель его не подписал.

Работники, получающие твёрдо установленную сумму за установленное рабочее время, могут требовать заплатить им за Überstunden в пересчёте на час. Приведём пример.

Роман А. работает бухгалтером сорок часов в неделю, за что шеф ему платит 2.800 евро в месяц. В январе он отработал двадцать часов дополнительно. Оплата за час сверхурочной работы будет начисляться следующим образом: 2.800 евро : 4,33 (недель в месяце) : 40 часов = 16,17 евро. Следовательно, он может требовать дополнительно 323,40 евро брутто за двадцать сверхурочных часов в январе.

Руководящие работники, чья заработная плата превышает верхний предел исчисления размера взносов в пенсионную страховку – проще говоря, зарабатывающие больше 85.200 евро в год в западных землях или 80.400 евро в восточных (в 2021 г.), – не имеют общего права на вознаграждение (BAG, Urteil vom 22. Februar 2012, Az.: 5 AZR 765/10). Причина: руководящие работники получают зарплату за выполнение своих обязанностей, а не за час работы.

Больше дней отпуска

Многими тарифными и трудовыми договорами предусмотрена возможность взять отгулы за Überstunden. На предприятиях с электронной системой учёта рабочего времени даже принято выравнивать сверхурочные часы за счёт свободного времени. Иногда работникам разрешается накапливать только определённое количество дополнительных часов и они должны их тут же отгулять. Но работодатель вправе предписывать, когда работник может взять выходной (BAG, Urteil vom 19. Mai 2009, Az.: 9 AZR 433/08), учитывая при этом его интересы.

А доказательства есть?

Разумеется, шансы на оплату сверхурочной работы имеет только тот, кто может доказать, что он работал дополнительно, и работодатель знает об этом (BAG, Urteil vom 17. April 2002, Az.: 5 AZR 644/00). Сделать это просто, если на фирме учёт рабочего времени производится с помощью контрольных часов. Сложнее выглядит ситуация, когда работник без непосредственного распоряжения работодателя остаётся на предприятии дольше, потому что не успел выполнить накопившуюся работу в рабочее время. Тогда Überstunden нужно документировать и раз в неделю просить шефа расписаться под ними. Таким образом, как правило, удаётся избежать споров о количестве дополнительных часов.

Важно знать, что право на оплату сверхурочной работы теряется за давностью лет по прошествии трёх лет, если в трудовом или тарифном договоре не сказано нечто иное. Но работодатели часто сокращают этот срок до трёх месяцев с помощью соответствующей оговорки (Ausschlussklausel). Это законно. Согласно решению федерального суда по трудовым спорам, недопустимо только сокращение до двух месяцев (BAG, Urteil vom 28. September 2005, Az.: 5 AZR 52/05).

Разговор с шефом

Если вы постоянно работаете больше, чем предусмотрено договором, ваш работодатель должен найти долгосрочное решение проблемы: либо по-другому организовать работу, либо позаботиться о дополнительном персонале. А до тех пор вам следует поговорить с шефом и попросить оплатить вам часть сверхурочных часов, а за остальные взять отгулы. Пользуясь случаем, вы можете затронуть тему повышения зарплаты или предоставления бонуса – пусть даже вы таким образом не решите проблему с многочисленными сверхурочными часами. Но шеф может расценить повышение зарплаты как решение проблемы и будет всегда прибегать к нему впредь.

Если разговор с шефом не приведёт к положительному результату, вам понадобится поддержка коллег или производственного совета, чтобы совместно поднять тему сверхурочной работы. В случае отсутствия производственного совета можно обратиться к адвокату, специализирующемуся на трудовом праве. Однако вы должны помнить о том, что работодатель может раздраженно отреагировать на письмо адвоката.

Если вы уже уволились или вас уволили, настаивайте на оплате Überstunden. При наличии доказательств вы имеете хорошие шансы на оплату. Но, возможно, вам понадобится помощь адвоката, чтобы отстоять свои права.

Виктория Шёнебергер

Советы ПО ВЫБОРУ ВЫТЯЖКИ

Если вы много готовите и в особенности часто жарите различные продукты, то наличие вытяжки на кухне в значительной степени является необходимостью. К счастью, у вас есть множество вариантов для выбора, представленных на рынке в разных стилях, ценах, размерах и функционале. Наши советы помогут вам найти лучшую вытяжку для вашей кухни, которая будет соответствовать вашим конкретным потребностям и дизайну помещения.

Сегодня наиболее распространены плоские вытяжки, что обусловлено прежде всего их относительно доступной стоимостью. Вытяжки этого типа устанавливаются прямо под вашими подвесными шкафами над плитой, идеально охватывая её длину. Благодаря этому вытяжка может захватывать весь поднимающийся дым и пар, причём до того, как они доберутся до ваших шкафов.

Плоские кухонные вытяжки относительно просты в установке и стоят гораздо меньше, чем большинство других. Вы можете найти не только стильные и внешне привлекательные модели, но эффективные. Некоторые модели этого типа включают в комплект воздуховод, который будет выводить дым и мелкие частицы из вашей кухни на улицу, в то время как версии без него будут рециркулировать воздух в кухне. Модели с воздуховодами, естественно, более эффективны, но стоят чуть дороже и их сложнее установить.

Каминные вытяжки

Они устанавливаются в местах, где нет подвесных шкафов. В этом случае плоские вытяжки не подходят, и многие хозяйки вместо них выбирают каминные. Они также иногда называются настенными, что, в принципе, логично, учитывая способ монтажа. Каминные вытяжки более широкие у основания, что позволяет им идеально охватывать всю область плиты. При этом они сужаются до вентиляционного отверстия, напоминая каминный дымоход. Стоят каминные вытяжки, как правило, немного больше, чем плоские, но несмотря на это, некоторые пользователи отдают предпочтение именно им – из-за внешнего вида.

Островные вытяжки

Островные вытяжки очень похожи по дизайну и внешнему виду на каминные, но предназначены для установки в больших и просторных кухнях, где плита находится посреди помещения и рядом нет стены для крепления. Воздуховод, обычно скрывающийся в стене, в данном случае будет располагаться под потолком или же за ним. Модели такого типа, как правило, гораздо дороже, но многие из них очень красивые. Большинство пользователей предпочитают островные вытяжки чисто для удовлетворения эстетических потребностей, но для тех, кто планирует разместить печь посередине кухни, они окажутся наиболее логичным вариантом.

Стоимость

Некоторые из факторов, которые влияют на стоимость вытяжки, достаточно предсказуемы: к примеру, более крупные вытяжки обычно стоят дороже, чем малогабаритные. У тех из них, которые обладают дополнительными функциональными особенностями или которые просто более стильные, тоже более высокая цена. Островные и каминные относятся к самых дорогим, в то время как самыми доступными обычно являются плоские. Многие типы вытяжек также сложно установить, особенно из-за воздуховода. Более высокая стоимость установки в этих случаях приводит к более эффективному отводу воздуха, поскольку модели без воздуховода могут только повторно циркулировать воздух и захватывать дым плюс загрязняющие вещества при помощи фильтров, а не полностью выводить их наружу.

Размеры

Конечно, размеры вытяжки не должны идеально соответствовать габаритам варочной панели плиты, но лучше всего, чтобы все частицы и дым, которые образуются в процессе готовки, попадали непосредственно в вытяжку, прежде чем они распространяться по всей кухне.

Мощность

Чем мощнее ваша вытяжка, тем эффективнее она будет работать. Если вы собираетесь много и часто готовить, то вам лучше остановить свой выбор на мощной модели. Учтите, что модели без воздуховода не смогут обеспечивать такую же мощность, как те, которые выводят дым за пределы дома. И более мелкие модели, как правило, не будут такими мощными, как более крупные.

Шум

Большинство вентиляционных вытяжек громкие – по крайней мере, на максимальной мощности. Да и судя по отзывам пользователей, одна из самых распространенных жалоб на вытяжки – это шум, который они издают. Если у вас есть возможность посетить магазин, где вам продемонстрируют, насколько шумная выбранная вами модель, воспользуйтесь этой возможностью. Но отзывы пользователей также хорошо подходят для выяснения того, чего ожидать от вытяжки в плане шума.

Скорость вентилятора

Большинство вентиляционных вытяжек имеют несколько разных скоростей вращения вентиляторов. Это дает вам возможность повышать мощность, когда вы во всю заняты готовкой, или же наоборот держать вращение на низком уровне, если вы не хотите слишком шуметь и минимальной мощности будет достаточно. Конечно, хорошо иметь несколько вариантов скорости, но, как правило, моделей с двумя или тремя скоростями вполне достаточно. Большинство потребителей не чувствуют особой разницы между пятью или шестью позициями.

Особенности

Помимо всего прочего, вытяжки различаются также функциональными особенностями. Конечно, хорошо иметь их все и сразу в одном устройстве, но редко кому удаётся найти столь подходящую модель. Поэтому ниже мы приводим лишь основные особенности большинства кухонных вытяжек:

- **Освещение** – многие из просмотренных вами моделей вытяжек будут оснащены подсветкой, поэтому отметьте для себя, насколько они яркие.
- **Тепловые датчики** – они позволяют автоматически включать вентиляторы, когда вытяжка регистрирует большое количество тепла.
- **Автоматическое отключение** – эта функция, как говорит само название, позволит автоматически отключить вентиляцию через определенное время.
- **Индикация фильтров** – в вытяжных шкафах с воздуховодом, у которых есть фильтр, специальный индикатор напоминает о том, когда его нужно почистить или заменить.

Наличие правильной вытяжки избавит вас от необходимости прилагать большие усилия к процессу чистки, не даст вашей кухне пропахнуть смесью запахов, и вам не нужно будет открывать все окна каждый раз, когда вы готовите. Это выгодное приобретения для тех, кто стремится использовать свою кухню по максимуму.

Светлана Морс

Анекдоты

Моряк долго был в плавании. Приезжает домой к своей жене. Стучит в дверь, никто не открывает. Он стучит ногой, плечом. Не открывают. Из соседней двери выглядывает соседка и злорадно говорит:
– А ты рогами постучи!

Чипирование ПРОТИВ COVID-19

Несмотря на некоторые послабления в ограничениях, борьба с пандемией коронавируса не закончилась – она в самом разгаре. Массовая вакцинация развернута уже в более чем 140 странах мира. Однако, по мнению экспертов, из-за недостатка вакцины в развивающихся странах ожидать победы над вирусом можно не ранее 2023 года. Не стоит забывать, что еще одним эффективным способом борьбы с инфекционными заболеваниями является их ранняя выявляемость. На помощь врачам пришли новейшие технологии: недавно ученые из США разработали медицинский микрочип, который при имплантации под кожу может обнаружить в организме SARS-CoV-2 буквально в считанные минуты.

В наше время мы должны быть осведомлены о любых симптомах, которые могут появиться со временем. Но не каждый может сам распознать симптомы, когда они проявляются. И, как мы все знаем, неспособность сделать это может привести к передаче и распространению вируса.

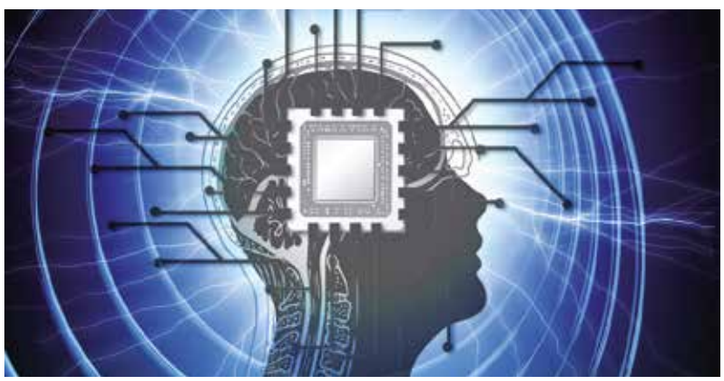
Но все может измениться с внедрением нового медицинского микрочипа, разработанного Агентством перспективных исследовательских проектов обороны (DARPA) – военным лабораторным подразделением, работающим при Министерстве обороны США. Предназначенный для имплантации под кожу, микрочип может обнаружить COVID-19 в кровотоке в течение нескольких минут.

Как использовать микрочип?

На самом деле медицинские микрочипы существуют (и используются) уже довольно давно. Например, еще в 2004 году Управление по контролю за продуктами и лекарствами США (FDA) одобрило устройство радиочастотной идентификации (RFID) под названием VeriChip, которое позволяло врачам просматривать медицинские записи пациента для быстрой и эффективной оценки. Также за прошедшие годы было разработано множество вариантов имплантируемых микрочипов для различных медицинских целей, например, для доставки различных типов лекарств непосредственно к больному органу по венам.

Несмотря на то, что в самом начале применение микрочипов VeriChip встретило жесткое сопротивление общественности и некоторых специалистов, в последующие годы все же продолжались новые исследования и создание имплантируемых микрочипов для медицинских целей (например, для доставки различных видов лекарств, включая контроль над рождаемостью) и даже микрочипов, которые помогают контролировать здоровье сердца.

Кстати, если говорить о совершенно новых разработках, то DARPA также недавно изобрело специальный фильтр, который можно прикрепить к диализному аппарату и буквально удалить COVID-19 из крови критически больных пациентов.



Действие микрочипа

Как только чип пошлет человеку «сигнал», он сможет немедленно проверить себя на наличие COVID-19. Это похоже на принцип «сигнальной лампочки»: любой, кто использует новую технологию, немедленно получит своего рода предупреждение, которое заставит его немедленно самостоятельно провести тест COVID-19. Примечательно, что новый микрочип весьма успешно может быть использован военнослужащими. После инцидента, связанного со вспышкой COVID-19 на борту американского авианосца «Теодор Рузвельт», в результате которого у 1.271 члена экипажа был выявлен положительный результат, что повлияло на боеготовность огромного корабля, о возможности постоянного контроля человеческого организма задумались и военные медики.

Создание нового лекарства

К сожалению, эффективного лекарства для лечения смертельно опасного заболевания COVID-19 до сих пор не существует. На данный момент самым разумным способом защитить себя от вируса является вакцинация. Однако это актуально исключительно для людей, которым посчастливилось не заразиться за все это время – что же делать тем, кто уже болен? Лечение коронавируса в больницах сводится к тому, что врачи пытаются обнаружить все пораженные органы и в самые короткие сроки восстановить их. Но волшебного лекарства или терапии, которая смогла бы вылечить людей в самый короткий срок, не существует. Она может появиться только в 2023 году – австралийские и американские ученые уже разработали действенный препарат и доказали его эффективность на опытах с мышами. Теперь исследователям нужна пара лет, чтобы проверить безопасность новинки для людей и получить разрешение на его использование.

Как работает препарат?

По данным издания ABC News, группа австралийских и американских ученых работала над созданием лекарства с апреля 2020 г. Оно состоит из множества наночастиц, которые несут внутри себя искусственные гены, атакующие молекулы вируса и останавливающие их размножение. Наночастицы покрыты жировой оболочкой, которые не позволяют крошечным частицам взаимодействовать с обычными жидкостями и клетками организма. Благодаря этому свойству наночастицы легко проходят сквозь любые клетки (в том числе и легочные) и при столкновении с вирусами высвобождают искусственные гены для вывода вирусных частиц из строя. После этого коронавирус не может разрушать легкие и размножаться, а его останки вымываются из организма.

Подготовил Антон Герман

Вкусная рыба из пробирки

Каждый год люди вылавливают миллионы тонн рыбы, и особенно сильно в этом деле преуспевает Китай. По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, в сети китайских рыбаков ежегодно попадает более 70 миллионов тонн рыбы – это шокирующий результат.

Ловля рыбы приводит к сокращению ее популяции, и на данный момент многие виды находятся на грани исчезновения. Недавно американская компания Wildtype официально заявила о том, что может создавать мясо рыбы в лабораторных условиях. Идея ученым пришла во время работы со стволовыми клетками, которые могут превращаться в клетки самых разных органов и тканей. Искусственное мясо уже существует – оно либо изготавливается из растительного сырья вроде сои, либо создается в лабораториях. Например, курятину можно создавать из гороха, а говядину – внутри биореактора. Но технологии по созданию искусственного мяса рыбы до сих пор не было. Для создания искусственного мяса рыбы компания Wildtype взяла мышечные ткани рыбы и поместила в биореактор. Так называется емкость, в которой поддерживаются идеальные условия для развития клеток. Чтобы мясо приняло нужную форму и текстуру, клетки выращиваются на поверхности каркаса из растительного сырья – по сути, они выполняют роль рыбных костей и хрящей. В результате выращенное в лаборатории мясо можно использовать для приготовления суши и других блюд. По словам представителей компании, искусственное мясо рыбы содержит чуть меньше белка, чем настоящее, но на вкус оно почти не отличается от натуральной рыбы.

Обязательная ДОЛЯ

Конфликты бывают в каждой семье, и иногда долголетняя ссора заканчивается тем, что родители лишают своего сына или дочь наследства, сделав соответствующую запись в завещании. В принципе, они имеют на это право. Ведь каждый человек может свободно решать, кому достанется его наследство. Завещатель не обязан даже обосновывать, почему он исключил близкого человека из числа наследников. В то же время это не означает, что лишённый наследства вообще ничего не получит. Он, как правило, вправе требовать от наследников свою обязательную долю из наследственного имущества (Pflichtteil).

Чтобы лишить близкого человека наследства, можно использовать следующую формулировку: «Meine Frau oder meine Kinder sollen mich nicht beerben».

Если завещатель назначает в своём завещании кого-то единственным наследником это означает, с одной стороны, что всё наследство достанется ему, а с другой стороны – все остальные родственники тем самым лишаются наследства. Типичная формулировка звучит примерно так: «Alleinerbe soll mein Freund Christian sein». С помощью записи в завещании в пользу одного ребенка родители фактически лишают наследства второго: «Erbin ist meine Tochter, meinen Sohn setze ich auf den Pflichtteil».

Для самых близких

Обязательная доля из наследственного имущества для близких родственников, лишённых наследства, предусмотрена в Германии законом. Она основана на мысли, что завещатель также после смерти «обязан позаботиться» о своих родных и близких. Эта особая защита предусмотрена для детей (в том числе внебрачных и приёмных); супругов, состоящих в браке с завещателем на момент открытия наследства; родителей завещателя, если у него не было детей.

Важно знать, что суд по наследственным делам не присуждает автоматически обязательную долю из наследственного имущества. Кого лишили наследства, тот должен сам потребовать её от наследников.

Сколько полагается?

Обязательная доля из наследственного имущества (Pflichtteil) составляет половину предусмотренной законом наследственной доли (gesetzlicher Erbteil). При её подсчёте должны учитываться и те родственники, которые недостойны наследства из-за своего поведения, которые отказались от него или которых лишили его.

Пример. Мария К. умерла в возрасте 85 лет. Она была вдовой и имела троих детей: Ольгу, Игоря и Владимира. Ольга ещё при жизни матери отказалась от наследства, Владимира мать лишила наследства и назначила единственным наследником Игоря. Возникает вопрос: какую часть наследства Владимир вправе требовать от Игоря? Чтобы подсчитать обязательную долю из наследственного имущества, которая полагается Владимиру, нужно установить наследников по закону. Без завещания каждому из детей причиталась бы треть наследства. Ольга сама отказалась от наследства, поэтому она выбывает «из игры». Тогда, в соответствии с установленным законом порядком наследования, Владимиру досталась бы половина наследства, так же как и Игорю. Но поскольку мать лишила Владимира наследства с помощью завещания, он получит лишь половину законной части в качестве обязательной доли, то есть четверть наследства.

После подсчёта обязательной доли из наследственного имущества, полагающейся лишённому наследства, устанавливается его стоимость. Решающую роль играет реальная рыночная цена, которую получили бы наследники при продаже. Установить стоимость земельного участка или компании порой непросто. Из неё нужно ещё вычесть долги, обременяющие наследство, и расходы на похороны. Имеющий право на обязательную долю может потребовать от наследников, чтобы они составили перечень наследства, и вправе присутствовать при этом. Кроме того, он может настаивать, чтобы эксперт оценил стоимость наследства, что довольно дорого. Наследники должны оплатить затраты на установление стоимости имущества из наследства, из-за чего обязательная доля тоже уменьшается. Поэтому при небольшом наследстве целесообразно договориться с наследниками о его стоимости.

Дополнение к обязательной доле

Если завещатель перед смертью полностью или частично подарил кому-либо своё имущество, тот, кому полагается обязательная доля из наследственного имущества, может требовать, чтобы дарение учитывалось при её начислении. Это значит, что он получит больше денег. Это право имеется, только если с момента дарения и до открытия наследства не прошло ещё десяти лет.

Где лучше ВСТУПИТЬ В БРАК?

Я уже давно живу в Германии, имею немецкое гражданство, разведён. Два года назад познакомился с женщиной из Казахстана. Она тоже разведена. Мы с ней встречаемся два раза в год, у нас крепкие чувства, поэтому решили пожениться. Она русская, живёт в Караганде. Где нам лучше зарегистрировать брак – в Германии или в Казахстане? Нужно ли ей сдавать языковой тест в Казахстане или она может пройти в Германии курсы и по их окончании сдать тест?

Олег Р., Hannover

То, где вы зарегистрируете ваши отношения, не играет большой роли. Но я хочу предостеречь вашу невесту от въезда в Германию по туристической визе, чтобы вступить в брак здесь или в Дании, где меньше бюрократизма.

В принципе, заключение брака возможно также в том случае, если иностранец прибыл в страну по туристической визе, но этот вариант не подходит тем, кто намеревается жить в Германии длительное время. Дело в том, что после вступления в брак владельцу туристической визы грозит её аннулирование, так как он скрыл истинную цель своего пребывания в стране (регистрация отношений). Тогда ему придётся покинуть Германию и со своей родины подать заявление на визу для воссоединения семьи (Ehegattennachzug gem. § 28 Abs. 1 Nr. 1 AufenthG). Однако по заявлению может быть принято положительное решение лишь в случае выполнения остальных предпосылок. К ним относится прежде всего предъявление сертификата A1 для подтверждения знания немецкого языка на разговорном уровне. Это значит, что у вашей будущей жены нет возможности сначала пройти в Германии курсы, чтобы позже сдать здесь тест. Она должна начать учить немецкий уже в Казахстане.

Вариант с визой для заключения брака (Heiratsvisum) позволяет сразу же после свадьбы, не покидая страны, подать заявление на выдачу разрешения на проживание в Германии. Но и в этом случае иностранец должен доказать, что владеет немецким на уровне A1.

Визу для заключения брака выдаёт немецкое посольство за рубежом. Подробности и перечень необходимых документов приведены на сайте посольства.

Разумеется, вы можете также пожениться в Казахстане. Ваша невеста может узнать в загсе по месту жительства, какие документы вам потребуются. Обычно необходимо предъявить свидетельство о брачной правоспособности (Ehefähigkeitsnachweis), которое вы можете получить в загсе по месту жительства в Германии, загранпаспорт, справку о прописке (Meldebescheinigung) и свидетельство о рождении. Все документы – за исключением паспорта – нужно заверить для применения за рубежом (Apostille). К тому же документы с Apostille надо перевести на официальный язык страны, в которой заключается брак. Сделать это должен сертифицированный переводчик. Те же самые правила действуют, когда для вступления в брак в Германии требуются казахские документы.

Рита Классен

Причина ВСЕГДА НАЙДЕТСЯ?

В каких случаях домовладелец может расторгнуть договор аренды с жильцом и насколько защищены квартиросъемщики от произвола?

Германия – страна квартиросъёмщиков. Здесь наполовину меньше жителей, чем в других европейских странах, имеют собственные дома. Аренда квартиры имеет определённые преимущества: кто нашёл работу в другом городе или у кого в семье ожидается прибавление, тому проще переехать. В то же время всегда есть риск: кто арендует квартиру, зависит от домовладельца и в худшем случае может потерять её, например, потому что хозяину понадобится жилплощадь для себя или членов его семьи. Но, к счастью, не каждое расторжение арендных отношений правомерно.

Такая квартира нужна самому

На самом деле домовладельцу не так просто «избавиться» от жильцов. Договор аренды, как правило, заключается на неограниченное время, и чтобы его расторгнуть, должна наличествовать важная причина. Одной из них является собственная потребность в жилье (Eigenbedarf). Это значит, что домовладелец или его родные и близкие сами хотят пользоваться квартирой. К ним относятся: родители, дети, внуки, братья и сёстры. Если домовладелец хочет поселить в квартире санитарку, осуществляющую уход, он тоже вправе расторгнуть с жильцами арендные отношения из-за собственной потребности в жилье. В иных случаях – например, когда домовладелец собирается предоставить квартиру своей племяннице или племяннику – рекомендуется обратиться за помощью в союз квартиросъемщиков, с тем чтобы он проверил правомерность расторжения договора аренды. Простой ссылки на собственную потребность недостаточно: домовладелец должен подробно обосновать, для кого предназначена квартира и почему этот человек хочет в неё вселиться.

Аренда убыточна

Если сдача квартир в аренду приносит домовладельцу сплошные убытки и поэтому он вынужден снести дом, продать его или полностью санировать, закон позволяет ему расторгнуть договор аренды с жильцами, сославшись на неэкономичное использование (mangelnde wirtschaftliche Verwertung).

Задолженность по квартплате

Квартиросъёмщики, задолжавшие домовладельцу сумму в размере двух ежемесячных квартплат, дают ему повод для бессрочного расторжения арендных отношений без предупреждения.

То же самое касается задержки с внесением квартплаты за два месяца подряд. Кто не может вовремя перечислить квартплату, должен незамедлительно проинформировать домовладельца. Только так можно достичь договорённости с ним – к примеру, об уплате позже с процентами или частями. Осторожным надо быть также с самовольным снижением квартплаты из-за недостатков в квартире (Mietminderung). Кто урезал квартплату на 20 %, уже через десять месяцев достигнет критическую границу и ему грозит бессрочное расторжение договора аренды. Разумеется, лишь если сокращение квартплаты было незаконным. Поэтому, прежде чем снижать квартплату, всегда нужно предварительно проконсультироваться у юриста в союзе квартиросъёмщиков.

Нарушение других договорных обязательств тоже может повлечь за собой расторжение арендных отношений, но только после предупреждения (Abmahnung). К таким нарушениям относятся прослушивание громкой музыки, оскорбление соседей, содержание в квартире домашнего животного без разрешения домовладельца, нарушение обязанности чистить зимой тротуар.

Особые случаи

■ Для квартиросъёмщиков, которые живут вместе с домовладельцем в двухсемейном доме, действуют особые правила: тот имеет право расторгнуть с ними договорные отношения, не называя причины. Но зато в данном случае на три месяца продлевается действующий срок для расторжения договора аренды, который зависит от продолжительности арендных отношений.

■ Ограниченный определённым сроком договор аренды, должен быть с самого начала обоснован. Это значит, что домовладелец уже при подписании договора обязан письменно объяснить, почему он заключает его лишь на какое-то время. При этом допустимы только три причины:

- собственная потребность в жилье,
- домовладелец после истечения срока действия договора хочет снести дом или основательно санировать его,
- квартира нужна для наёмного работника домовладельца.

Без приведения одной из этих трёх причин временный договор аренды недействителен и становится тогда не ограниченным каким-либо сроком.

Расторжение исключено

Домовладелец и квартиросъёмщик при заключении договора аренды могут договориться об исключении расторжения договорных отношений (Kündigungsausschluss). Данной возможностью обычно пользуются те домовладельцы, которые опасаются, что жильцы слишком быстро съедут с квартиры и она будет пустовать. Иногда к этой мере прибегают и квартиросъёмщики, модернизировавшие в квартире ванную или отопление за свой счёт. Тогда вторая сторона договора в течение оговоренного времени не может отказаться от него.

Действующие сроки

Для всех договоров, заключённых после 2001 г., действуют установленные сроки (Kündigungsfristen), зависящие от продолжительности арендных отношений. Сначала срок для расторжения договора аренды со стороны домовладельца составляет три месяца. После пяти лет проживания жильца в квартире срок продлевается до шести месяцев, а после восьмилетней продолжительности аренды – до девяти месяцев. Когда квартиросъёмщик сам хочет поменять квартиру, всегда действует трёхмесячный срок, независимо от того, как долго он прожил в ней.

Для предотвращения тяжелых случаев

Бывают ситуации, когда расторжение договорных отношений и переезд в другую квартиру совершенно некстати: например, когда жена ждёт ребенка или предстоит выпускной экзамен в вузе. А может, до сих пор не удалось подыскать замену старой квартире. В подобных случаях в силу вступает специальная оговорка (Sozialklausel), позволяющая квартиросъёмщику на какое-то время (а иногда и насовсем) оставаться в прежней квартире. Если не удастся прийти к общему мнению с домовладельцем, решение должен принять суд. Важно знать, что протест против расторжения договора аренды необходимо отправить домовладельцу самое позднее за два месяца до истечения срока для расторжения (Kündigungsfrist).

Светлана Морс

Девушка пришла к гадалке, чтобы найти ответ :
– В меня влюблены два парня, Петя и Вася, скажите, кому из них повезет?
Гадалка, раскинула карты, посмотрела на девушку:
– Повезет Пете, ты выйдешь замуж за Васю...

Принцип ЭКОНОМИЧНОСТИ

На днях мой брат, которому за восемьдесят лет, получил перерасчёт эксплуатационных расходов (Betriebskostenabrechnung). Мне бросилось в глаза, что страховка на здание поднялась более чем на шестьсот евро по сравнению с предыдущим годом. Я написала протест. Мне ответили, что страховой взнос за страховку здания существенно повысился из-за необычных погодных условий и вытекающего из этого огромного ущерба. Хотелось бы знать, насколько правомерно такое резкое подорожание страховки?

Нина Д., Bremen

В соответствии с § 1 BetrKV, эксплуатационными расходами считаются текущие затраты, которые возникают у владельца дома в связи с собственностью или использованием здания, пристроек, установок и земельного участка.

К ним относятся в том числе и затраты на страхование здания от пожара, бури, затопления водой, а также страхование стёкол (Glasversicherung) и страховка от ответственности для дома, лифта и масляной цистерны (§ 2 Nr. 13 BtrKV).

Но при начислении эксплуатационных расходов домовладелец должен придерживаться принципа экономичности. Согласно § 556 Abs. 3 BGB, домовладельцу разрешается перекладывать на квартиросъёмщика только те расходы, которые оправданны при добросовестном ведении дел. Это значит, что хозяин дома должен тщательно проверять в каждом конкретном случае, целесообразны ли вообще конкретные расходы с учётом экономических аспектов и посильны ли они. Из этого следует, что эксплуатационные расходы должны быть необходимыми и соразмерными.

Заключение страховки на здание целесообразно и совместимо с принципом добросовестного ведения дел. После урегулирования многих случаев ущерба страховые компании нередко повышают взнос. Эти повышенные расходы домовладелец тоже может переложить на жильцов в рамках перерасчёта эксплуатационных расходов, даже если затраты существенно возросли.

Нарушение принципа экономичности в данном случае можно обосновать разве только тем, что домовладелец после повышения страхового взноса при необходимости должен был бы сменить страховую компанию на более дешёвую. Однако, согласно решению федеральной судебной палаты, жилец должен доказать, что домовладелец нарушил принцип экономичности. Оспаривания соразмерности расходов и общего утверждения квартиросъёмщика о завышенных ценах недостаточно. Он должен доказать, что равноценные услуги можно было заказать по более низкой цене (BGH, Urteil vom 17.12.2014, Az.: XII ZR 170/13). Для квартиросъёмщиков данное решение проблематично потому, что привести доказательства нарушения принципа экономичности домовладельцем очень трудно.

Особая ФОРМА ЗАВЕЩАНИЯ

Супружеские пары часто хотят совместно решать, что произойдет с их совместным имуществом после смерти одного из них. Если нет завещания, действует установленный законом порядок наследования, при котором оставшийся в живых супруг наряду с детьми наследует только половину имущества. Многие не согласны с этим. Особенно, когда наследство состоит большей частью из недвижимости, в которой далее проживает овдовевший муж или жена. Чтобы сохранить прежний уровень жизни для оставшегося в живых супруга и избежать ссор с другими наследниками, рекомендуется составить при жизни совместное завещание.

Одной из форм совместного завещания является так называемый Berliner Testament. Он довольно распространён в Германии. В нём супруги назначают друг друга своим единственным наследником, а дети получают наследство только после смерти последнего из родителей. Преимущество Берлинского завещания заключается в том, что всё имущество достаётся оставшемуся в живых супругу и он обеспечен до самой смерти. После того как второй родитель уйдёт из жизни, наследство будет справедливо разделено между детьми. На немецком языке примерная формулировка звучит так: «Wir setzen uns gegenseitig als Alleinerben ein. Nach dem Tode von uns beiden sollen unsere Kinder zu gleichen Teilen erben».

Интересно, что совместно составленное завещание можно отменить только совместно. Для этого достаточно составить новое, а старое – уничтожить.

Кто составил завещание совместно со своим партнёром, вправе отменить своё собственное распоряжение, только пока оба еще живы. Но для этого он должен обратиться к нотариусу, даже если супруги написали завещание собственноручно. Дело в том, что односторонний отказ от совместного завещания возможен только при жизни обоих супругов и должен быть заверен нотариусом. К тому же отказ нужно послать второму из супругов, чтобы он узнал о нём.

Со смертью первого из супругов теряется право на отзыв так называемого взаимного распоряжения. Это значит, что оставшийся в живых супруг связан тем, что совместные дети указаны как последние наследники. Ему хотя и досталось всё имущество, но он не может назначить кого-то другого наследником или разделить наследство между детьми по-другому (Oberlandesgericht Hamm, Urteil vom 29. März 2011, Az.: 110 U 112/10). В разбиравшемся в суде случае речь шла о том, может ли вдова после смерти мужа, несмотря на наличие Берлинского завещания, лишить единственного сына наследства и завещать его своему знакомому. Сын подал жалобу в суд и выиграл дело. Обоснование судей: право вдовы на отзыв первоначального распоряжения утратилось со смертью мужа.

Последствия для детей

Берлинское завещание, по сути, лишает детей наследства после смерти первого из родителей. Они наследуют имущество лишь после смерти последнего из них. Конечно, они могут потребовать от оставшегося в живых отца или матери свою обязательную долю в наследстве (Pflichtteil). Но тем самым они могут поставить оставшегося в живых родителя в затруднительное финансовое положение – так как ему, возможно, придётся продать дом, чтобы выплатить сыну или дочери его обязательную долю. Иногда в Берлинском завещании содержится так называемая Pflichtteils-Strafklausel. Этот пункт призван удержать детей от того, чтобы они после смерти первого из родителей требовали свою обязательную долю в наследстве. Кто вопреки желанию родителей всё же сделает это, лишит себя, так сказать, сам наследства. Pflichtteils-Strafklausel может быть сформулирована следующим образом: «Verlangt eines unserer Kinder beim Tod des Erstversterbenden seinen Pflichtteil, so werden er und seine Abkömmlinge nicht Erben des Letztversterbenden».

Но, несмотря на такую оговорку, никто не может запретить сыну или дочери настаивать на выплате ему обязательной доли в наследстве – причём как после смерти первого из родителей, так и второго. Правда, он получит тогда меньше денег, чем остальные наследники, потому что обязательная доля меньше.

Виктория Шёнебергер

Признание ТРУДОВОГО СТАЖА

Я живу в Германии с 1989 г. Приехал сюда из Казахстана. Мне 62, и я хочу уйти на пенсию в 63 года, несмотря на то что тогда мне её урежут. Предъявил пенсионной кассе свою трудовую книжку в оригинале, но её недостаточно для проверки казахстанского трудового стажа. Поэтому пенсионная касса требует доказательства в виде справки из архива, из которой следует, сколько дней конкретно я отработал в каждом году, а сколько отсутствовал на работе. Как мне быть в такой ситуации?

Igor M., Dörentrup

Здесь налицо недоразумение. Немецкая пенсионная касса признает вам казахстанский трудовой стаж и без справки. Но по трудовой книжке она учитывает советский стаж только на 5/6. Чтобы достичь учёта на 6/6, необходимо доказать, что вы не отсутствовали на работе из-за длительной болезни, забастовки или отпуска за свой счёт. Сделать это можно как раз с помощью справки от работодателя или из архива, в которой указано, сколько дней в году вы отработали, а сколько отсутствовали на предприятии.

Что касается конкретной формы доказательства, то немецкие суды по этому вопросу расходятся во мнении. В Нижней Саксонии, к примеру, в качестве доказательства признаются также показания свидетелей, которые могут подтвердить информацию об отработанных днях и днях отсутствия на работе. Признаются и такие документы, как например, книга регистрации дней болезни, из которой следует, что работник не был на больничном дольше месяца подряд. То есть речь идёт большей частью о продолжительной болезни.

Однако заявление на более высокую оценку советского трудового стажа ни в коем случае нельзя подавать, не посоветовавшись предварительно со специалистом по пенсионному праву. Иначе можно достичь противоположного результата – пенсия понизится вместо того, чтобы повышаться. Дело в том, что когда средний показатель за весь пенсионный стаж (как советский, так и немецкий) составляет менее 0,0625 пункта (Entgeltpunkte) в месяц, пенсионная касса начисляет так называемые минимальные пункты (Mindestentgeltpunkte) за стаж, заработанный до 31 декабря 1991 г. Если в результате более высокой оценки советского трудового стажа (на 6/6 вместо на 5/6) будет достигнут или даже превышен указанный выше средний показатель, это приведёт к потере права на минимальные пункты за стаж, заработанный до 31 декабря 1991 г. Как следствие, пенсия понизится, а не повысится. Утрата, скажем, восьми дополнительных пунктов, что нередко случается, в денежном выражении означает понижение ежемесячной пенсии на 273,52 евро (брутто).

Разумеется, если средний показатель в 0,0625 пункта в месяц уже превышен, потеря минимальных пунктов больше не грозит. Но в решениях о начислении пенсии пенсионная касса в последнее время перестала указывать средний показатель за весь трудовой стаж. Поэтому прежде чем подавать заявление на учёт стажа на 6/6 вместо 5/6, поручите специалисту проверить его.

Родственникам, КОТОРЫЕ ОСТАЛИСЬ В СНГ

Уже прошло почти восемь лет с тех пор, как был изменен федеральный закон об изгнанных и беженцах (Bundesvertriebenengesetz). Тем не менее, ещё не всем известны нововведения и предпосылки для подачи заявления на возобновление дела.

Заявители, которые раньше получили отказ в признании их поздними переселенцами (от федерального административного ведомства или суда – без разницы), могут подать заявление на возобновление процесса (Antrag auf Wiederaufgreifen des Verfahrens), если они остались жить в СНГ. Чаще всего причиной отказа было незнание немецкого языка или его изучение не в семье, а за ее пределами (в школе или вузе), а также указание ненемецкой национальности в первом российском паспорте.

Сейчас изменённый § 6 BVFG больше не требует, чтобы знания немецкого языка были в детстве привиты членами семьи. Даже тот, кто раньше по-немецки вообще не говорил, может в рамках возобновления процесса быть признан поздним переселенцем, если он сейчас выучит язык в такой степени, что сможет вести простой разговор на немецком. Разумеется, знания языка он должен приобрести в СНГ.

Указание ненемецкой национальности в первом российском паспорте тоже не мешает больше признанию поздним переселенцем. Прежде всего те, кто позже изменил национальность на немецкую – что раньше не признавалось федеральным административным ведомством и судами, – могут в рамках возобновления процесса стать поздними переселенцами. А поскольку национальность в российском паспорте больше не указывается, достаточно указания немецкой национальности в свидетельстве о рождении детей или в других документах, где она помечается.

Правда, предъявления языкового сертификата уровня B1 для подтверждения своей принадлежности к немецкому этносу недостаточно в том случае, если заявитель ранее выбрал ненемецкую национальность одного из родителей и до сих пор не скорректировал это (актуальное решение федерального административного суда, BVerwG-1 C 5.20- vom 26. Januar 2021). В этом случае необходимо привести другие доказательства, из которых следует, что заявитель иным способом выразил свою принадлежность к немецкому народу.

Однако заявление на возобновление дела не поможет тем заявителям, которые получили ранее отказ из-за того, что они по установлению федерального административного ведомства не происходят от российских немцев. С 1993 по 2008 гг. многим отказали по той причине, что их родители не выполняли условия для признания их поздними переселенцами (из-за незнания языка или российской национальности в паспорте). Только в 2008 г. федеральный административный суд решил, что немецкое происхождение можно доказать, сославшись также на дедушку/бабушку- или прадедушку/прабабушку-немцев. Но поскольку в этом плане изменились только решения судов, но не закон, федеральное административное ведомство не пересматривает свой отказ. Если родители заявителей ещё живы, сначала следует подать заявление о возобновлении процесса для отца и матери, которые получат затем решение о приёме в Германию (Aufnahmebescheid). Пусть даже родители больше не хотят переезжать в ФРГ, правовое изменение вступает в силу и его должны будут учесть в рамках возобновления процесса для детей. Правда, тогда это заявление привязано к трёхмесячному сроку. Поэтому оба заявления на возобновление процесса (для родителей и для детей) рекомендуется подать одновременно.

Antrag auf Wiederaufgreifen des Verfahrens не поможет также тем, кому ранее отказали в приёме в Германию из-за того, что они занимали высокую должность в СНГ (по § 5 Nr.1d BVFG a.F. или по § 5 BVFG n.F.).

Rechtsanwalt Ralf Aden:
Krönerstr. 10
31737 Rinteln
Tel.: 05751 92270

АБЬЮЗЕР ИЗ ИНТЕРНЕТА

Продолжение.
Начало см.: «НЗ», № 5/2020

На осадном положении

Ещё до этой поездки к нам в гости пришел Андреас, знакомый Вениамина. Они выпили, Вениамин пошел спать, а его знакомый начал разговаривать со мной. Как много он мне про него рассказал! Я была в шоке, но верить всему не могла, ведь приятеля этого видела впервые в жизни. В конце разговора этот человек пообещал мне свою помощь, если потребуется, и дал свой номер телефона. И вот Вениамин сказал, что надо снова ехать, и обрисовал план действий. Я поняла, он втягивает меня в свой криминал, и отказалась. Сказала, чтобы ехал один, надеялась, что когда он уедет, на расстоянии скажу ему о разрыве наших отношений.

Но Вениамин настаивал на поездке вместе с ним. Вечером он ушел, сказав, чтобы я была готова ехать. Я тут же позвонила Андреасу и попросила о помощи. Через час Андреас со своим знакомым были уже у меня. Мы стали ждать. Через какое-то время позвонил Вениамин. Я сказала, что никуда не поеду. «Тогда я зарежу тебя!» – заорал Вениамин. В шоке были уже мы все. Они попросили убрать подальше все режущие предметы, собрать его вещи, а мне – спрятаться в дальней комнате.

Когда Вениамин пришёл, Андреас с другом стали выгонять его из моей квартиры. Он ушел, как ни странно, без скандала и истерики. Я думала, всё закончилось, но это было только начало! Поскольку это случилось ночью, Андреас с другом остались у меня, я постелила всем в разных комнатах.

Меня трясло, я не спала, начало светать. Вдруг я услышала какой-то грохот, выбежала из комнаты – и вижу, что Вениамин лезет по балконам ко мне на третий этаж! Я разбудила мужиков, один из них вышел на балкон, и Вениамин отступил. Но он вызвал полицию под предлогом, что в квартире находятся посторонние люди. Полицейским я открыла дверь, попросив их встать между нами.

Вениамин не давал нам покоя несколько дней. Я не выходила из дома. Андреас с приятелем всё это время были со мной. И тут Андреас начал ко мне приставать, говоря, что я ему понравилась с первой встречи. Я вежливо отказала и попросила их уйти. Но Андреас попросил денег за оказанную мне защиту. А Вениамин в это время рвался меня защищать. Я отказывала, но он все равно приехал. Опять был сахар, но я уже ничему не верила и очень боялась.

Я уехала на дачу, закрыв дверь на замок, ключа от которого у Вениамина не было. Но он каким-то образом вскрыл замок и зашел в квартиру. Названивал мне все утро, сначала угрожал, потом вызывал ревность, даже номер телефона своей новой подруги Татьяны мне прислал.

Я попросила Вениамина уйти из моей квартиры, он ответил, что дождется меня, и мы обо всем поговорим. Я приехала домой, и он набросился на меня с поцелуями, говорил, что всю ночь меня искал, волновался. Про Татьяну сказал, что это не его подруга, а жена приятеля, он хотел вызвать мою ревность.

Чем дальше все это продолжалось, тем сильнее я хотела, чтобы он нашел себе кого-нибудь и оставил меня, но он не уходил. Что я только не делала! Не пускала его, сама уезжала, просила оставить меня в покое, но Вениамин всегда находил способ остаться. «Сахарные периоды» сильно сократились, и уже было просто страшно находиться рядом с ним. Вот тогда пришло полное осознание того, что жену свою он сам забил до смерти. Я писала заявления в полицию и прокуратуру, сняла побои, но НИЧЕГО. Везде отказы и отписки.

Вениамин начал покуривать травку. Стал предлагать мне «курнуть» и выпить с ним. Конечно, я не соглашалась. На нервной почве я похудела, а он тем временем «подрос» до 120 килограммов.

Конец машине

Я заметила очень странное его поведение: он засыпал в любых позах сидя и даже стоя, его рвало, он спал урывками и отвечал невпопад. Я полезла в интернет и по этим признакам поняла, что это действие героина. В таком измененном состоянии он взял мою машину, помял бампер, капот. Отказать ему было уже смерти подобно, жаловаться некому, сбежать некуда. Признаюсь, мне лучше, когда он покуривал, а вот когда он пил… ЭТО БЫЛ АД.

Мы поехали к нему домой – отметить Новый год. В один из дней его попросили привезти на машине кого-то. Я возмутилась, но он «успокоил» меня – мол, всё под контролем, и уехал. Через час позвонил и сказал, что на трассе он полетел в кювет, разбил мою машину. На самом – ни царапинки!

Я плачу, машина под списание. А он привел домой двух мужиков и пил с ними полночи, смеясь и вспоминая их похождения. Утром я, под предлогом купить сигарет, вышла из дома и побежала к единственной знакомой в этом городе. Всё ей рассказала, и она предложила довезти меня до ближайшего городка, откуда ходят автобусы до города, а там уже – на поезд и домой.

Звонить он мне продолжал, просил вернуться или забрать его к себе. А параллельно завел отношения с местной дамой. И когда общение почти закончилось, у меня началась… ломка. Головой я понимала – это кошмар, не надо его больше в моей жизни, но внутри меня всё разрывалось. А когда я узнала, что у него другая, я чуть с ума не сошла.

Операция «Эвакуация»

Так прошел почти год. Жизнь стала налаживаться, я работала, расплатилась с долгами, купила новую машину. В личной жизни появлялись мужчины, но я уже не могла доверять никому, не пускала никого к себе в душу. Вообще боялась наедине с мужчиной остаться.

И вдруг позвонил Вениамин с чужого номера (его я заблокировала). Я отказываю во всем, говорю, что мне это уже не надо. Он отвечает, что ему надо и… приезжает! Опять обещания, что никогда больше меня не предаст. И опять все хорошо, он ходит в магазин, готовит еду, правда, все на мои деньги. Он отсек от меня моих детей, подруг и знакомых. Мои сбережения очень быстро заканчивались, с учетом его пьянства и курения травки. Я надеялась только на то, что его посадят по новому уголовному делу. Спали мы уже в разных комнатах.

Когда мы с ним расстались в первый раз, я познакомилась по интернету с мужчиной, тоже не из моего города, мы переписывались около года, Виктор мне был как друг. Когда Вениамин вернулся, я прекратила общение с Виктором, чтобы избежать ревности. И вдруг, в тот самый момент, когда я уже совсем отчаялась, Виктор написал мне. Я всё ему рассказала, он спросил, есть ли у меня, куда уехать. Я ответила, что нет, и Виктор предложил приехать к нему, там меня точно не найдут.

Окончание следует

Таня Танк

Блог автора: https://tanja-tank.livejournal.com/

КАК НЕ СОЙТИ С УМА – дети на домашнем обучении и работа в хоум-офисе

Недавно мне на глаза попалось замечательное высказывание знаменитого римского философа и оратора Марка Тулия Цицерона: «Глупо рвать на себе волосы от горя, как будто горе уменьшится, если ваша голова станет лысой». К счастью, хоум-офис и дети на домашнем обучении – вовсе не горе, а просто нелёгкая ситуация из-за пандемии коронавируса. Не каждый способен выдержать всё это, не пожертвовав чем-то важным и нужным, например, добрым нравом, жизнерадостностью, а иногда даже личной жизнью или хорошими отношениями с детьми.

Но даже в это сложное для всех нас время вы, каждое утро, проснувшись, сразу же открываете глаза и видите прекрасный мир вокруг, начинаете двигать руками и ногами, принимаете теплый душ, а потом – чашечка ароматного кофе. Разве это не чудо? Ведь многие люди лишены такой радости. Например, после инсульта люди теряют зрение и остаются парализованными на всю жизнь. И это ужасно.

Но вы здоровы, и ваши дети – тоже. Вы работаете в хоум-офисе. А это значит, что у вас, во-первых, есть «хоум», т.е. крыша над головой, а, во-вторых, есть работа и как минимум компьютер. Получается, вы ещё и обеспеченный человек! Поверьте, сегодня не каждый может этим похвастаться. Поблагодарите Бога, если вы верующий человек, или Вселенную, Великий Разум за столь щедрые дары. Цените и наслаждайтесь!

Но если вы пытаетесь работать, а дети на домашнем обучении и не могут или, возможно, не хотят что-либо делать для школы? Что тогда? Давайте попробуем разобраться.

Прежде всего, успокойтесь, перестаньте нервничать и, главное, не срывайте своё раздражение на детях. Им тоже сейчас нелегко. А теперь подумайте, как наладить режим дня для всех членов семьи. Проведите семейную конференцию. Назначьте время и место встречи всех членов семьи. Например, в вашей гостиной, в шесть вечера в ближайший вторник. Перед началом продумайте все пункты, которые нужно обсудить. Например, меню на следующие несколько дней. Распределите домашние дела: кто готовит, кто убирает посуду, кто выносит мусор, кто закупает продукты и т.д. Продумайте распорядок дня.

Очень важно обсуждать с детьми создавшиеся проблемы и вместе искать решения. Умение договариваться – большое искусство. Обучите ему своих детей.

Такие семейные конференции желательно проводить один раз в неделю. Проявите терпение и настойчивость, и результат не заставит себя ждать.

Во многих школах и детских садах организованы специальные группы для детей, родители которых заняты на работе (Notgruppe). Узнайте, есть ли такая группа в вашей школе или детском саду. Если да, то пусть ваш ребёнок начнёт её посещать. Это во многом облегчит вам возможность работать на дому. Работа в хоум-офисе – это действительно работа. Объясните детям, как важно иметь работу и заработать на хлеб насущный. И еще для детей очень важны границы. Есть вещи, которые нельзя позволять ребёнку. Например, смотреть фильмы и передачи 18+, употреблять алкоголь или курить. Это нам кажется само собой разумеющимся, но на это стоит обратить внимание.

А если ребёнок разговаривает с вами невежливо, грубым тоном? Это недопустимо. Не позволяйте своим детям неуважительно относиться к вам, но и вы сами относитесь к ним с уважением. Ведь мы знаем, дети учатся на нашем примере. Как аукнется, так и откликнется.

Я призываю родителей быть лучшим примером для подражания. Воспитание детей всегда начинается с самовоспитания.

И самый главный совет, который я не устану повторять: три раза в день, утром в обед и вечером, обнимите своего ребёнка и скажите ему три волшебных слова: я тебя люблю!

Дорогие родители, я очень надеюсь, что мои советы смогут облегчить вашу ситуацию или просто придать вам жизненных сил. Желаю любви и терпения, чтобы пережить этот очень непростой для всех нас жизненный этап. А самое главное – здоровья вам и вашим близким!

Предлагаю индивидуальные собеседования с родителями по темам воспитания детей.

Натали Валл, Нойнкирхен

Natalie Wall
BBVaS GmbH

FGTS Gymnasium am Steinwald
Am Mädchenrealgymnasium 9
66538 Neunkirchen

www.bbvas-online.de
E-Mail: n.wall@bbvas-online.de

Билл Гейтс разводится

Фото: wikipedia.org/Kjetil Ree

Брак Билла Гейтса (66) и его жены Мелинды (57) считался одним из самых крепких и гармоничных среди звездных. Оказалось, что за внешней идиллией скрывается серьезный кризис в отношениях. Накануне супруги объявили о разводе.

Миллиардер предпочел не называть причину развода. Однако СМИ предполагают, что виновницей крушения брака стала молодая любовница Билла. Согласно слухам, ею является китаянка Чже Ванг, которая предпочитает, чтобы ее называли Шелли. Об этом сообщило издание Daily Mail. Это сообщение стало первым сколько-нибудь вразумительным объяснением внезапного развода Гейтса. Сообщение миллиардера и его жены о желании расторгнуть брак произвело эффект разорвавшейся бомбы. Никто не ожидал ничего подобного: пара мирно прожила вместе 27 лет, воспитывая троих детей. Что же касается Шелли Ванг, то она профессиональная переводчица, проработавшая на фонд Билла и Мелинды уже больше пяти лет. К разочарованию сплетников, прямых доказательств любовной связи Гейтса и Ванг пока не обнаружено. Это всего лишь слухи, есть только снимки, на которых Шелли и Билл вдвоем. Причем сделаны они были на деловых мероприятиях. Между тем Гейтс, которому в процессе развода предстоит раздел его состояния в 130 миллиардов долларов, и без слухов об измене оказался в сложной ситуации. Ко всеобщему изумлению, обнаружилось, что у него не было с женой брачного контракта, так что она может претендовать на половину его состояния. И, видимо, чтобы «умаслить» супругу, он еще до решения суда начал потихоньку переводить на нее часть своего богатства. Так, стало известно, что он передал Мелинде акции двух крупнейших компаний на сумму почти два миллиарда долларов.

Напомним, Билл и Мелинда познакомились в 1987 г. во время деловой встречи компании «Майкрософт». До свадьбы влюбленные встречались семь лет.

Куда исчез иллюзионист Дэвид Копперфильд

Фото: wikipedia.org/Homer Liwag

В 90-е годы прошлого века Дэвид Копперфильд (65) был одним из главных шоуменов на планете. Мужчина зарабатывал баснословные деньги на различных фокусах и представлениях. Ловким движением рук он заставлял исчезать самолеты и Восточный экспресс.

Но как оказалось, главный фокус мужчина приберег на конец. Это его собственное магическое исчезновение из медиапространства. Копперфильд, о котором раньше говорили все, пропал в неизвестном направлении и практически не появляется на светских мероприятиях.

Проблемы в работе начались у фокусника, когда в начале нулевых все трюки иллюзиониста были разоблачены в одной из передач. Репутация знаменитости очень сильно пострадала, и ему пришлось прятаться в тень.

Повлияли на ситуацию и вымышленные отношения с моделью Клаудией Шиффер. Оказалось, что красавица получала хорошие деньги за то, что появлялась с мужчиной на публике.

После этого были еще несерьезные судебные тяжбы от участников труппы Копперфильда. Но значительный урон финансам фокусника это не нанесло.

Тем не менее, знаменитости пришлось завершить свою карьеру. Теперь он ведет тихую семейную жизнь с женой и дочкой. Семья обитает в Нью-Йорке и на собственном острове.

К слову, на пике славы Копперфильд вкладывал деньги в дорогую недвижимость и бизнес, поэтому материальных проблем сегодня не испытывает.

«Вот и месяц прошел»

Фото: wikipedia.org/Okras

Измотанные заботами о дочке Валерий Меладзе и Альбина Джанабаева молят об отдыхе. Артисты пожаловались на недосып. Как известно, сейчас супруги всецело поглощены заботой о новорожденной дочке, появившейся на свет двенадцатого апреля. И хоть для обоих артистов это не первый опыт родительства, но теперь все им дается не так легко, как с другими отпрысками.

Возможно, сказывается возраст певцов, ведь Меладзе в этом году исполнится 56 лет, а его супруга недавно перешагнула 42-летний рубеж. По крайне мере, выглядят знаменитости неважно: растрепанные волосы, темные круги под глазами и уставший вид. Причем если Валерия еще можно узнать, то его супруга, с пучком на голове и в зеленых трениках, кажется какой-то дамочкой средних лет, а не звездой эстрады. На видео, появившемся в Instagram, певец пожаловался, что сильно устает и не высыпается, но поделать с этим ничего не может.

Напомним, Алибина Джанабаева и Валерий Меладзе воспитывают троих общих детей: сыновей Константина и Луку, а теперь и дочь Агату.

Появление малышки на свет артисты хотели сохранить в тайне, но Меладзе проболтался, что вновь стал отцом.

Рецепт Фадеева

Фото: wikimedia.org

Известный шоумен Максим Фадеев отметил в мае свой день рождения. Продюсеру исполнилось 53 года, но он смеётся, что его реальный возраст – «43+10».

Друзья и поклонники, поздравляя именинника, пожелали ему самого главного, что есть в жизни каждого человека, – здоровья. Как известно, ради того, чтобы жить долго и счастливо, он полтора года назад сел на диету и занялся спортом. Лишний вес негативно сказывался на его состоянии и провоцировал серьезные отклонения в анализах.

Шоумен проявил невероятную силу воли и смог сбросить больше 115 килограммов, не прибегая к пластической операции. Хотя один известный диетолог и пытался уличить звезду в обмане, ему не удалось найти прямых доказательств того, что Фадеев худел нечестным путем. Продюсер уверяет, что главную роль в его похудении сыграл новый рацион, а также быстрая ходьба.

От жены Фадеева – Натальи публичных поздравлений не было. Она ведет закрытый образ жизни и не выставляет напоказ подробности своей семейной жизни. Супруги в марте отметили 30-летие со дня свадьбы.

Ким Кардашьян закрутила новый роман

Фанаты Ким Кардашьян (40) поражены, как быстро еще не разведенная звезда нашла утешение в объятьях нового мужчины. Пока суд рассматривает дело о ее разводе с Канье Уэстом, у Кардашьян завязался роман с политическим журналистом и спикером CNN Ваном Джонсом (52). Правда, недоброжелатели звезды реалити-шоу заподозрили, что Кардашьян, которая получает юридическое образование, просто использует Вана в корыстных целях – для продвижения своей карьеры в области юриспруденции. Свой путь в этой сфере она начала еще в 2018 г. Тогда при ее участии были освобождены двое заключенных, несправедливо отбывавших срок в США. Кстати, над одним из этих дел Ким работала вместе с Ваном Джонсом. После этого успеха она приняла решение начать учебу и получить лицензию адвоката.

Подготовила Наталья Нетцер

Итальянская МАФИЯ В ГЕРМАНИИ

Немецкой и итальянской полиции удалось нанести существенный удар по калабрийской мафии. Следователи провели обыски в нескольких помещениях от юга Италии до севера Германии и привели в исполнение десятки ордеров на арест.

Около 800 следователей были задействованы в операции «Платина», в Германии и Италии они обыскали более восьмидесяти объектов недвижимости и арестовали многих подозреваемых. Прокуратура Констанца и полицейское управление Равенсбурга объявили, что группа задержанных, предположительно, имеет связи с калабрийской «Ндрангетой». Среди прочего, арестованные обвиняются в незаконной продаже нескольких сотен килограммов кокаина.

В Германии основное внимание в ходе рейдов уделялось району Боденского озера. По данным итальянских следователей по борьбе с мафией, рейды также проводились в Румынии и Испании. По их информации, в общей сложности был арестован 31 человек.

В Германии обыски в жилых и служебных помещениях проводились в 46 городах, в Италии – в 41 населённом пункте. Согласно отчету, основное внимание рейдов с участием сотен полицейских было сосредоточено в федеральных землях Баден-Вюртемберг, Бавария, Северный Рейн – Вестфалия и Гессен, а в Италии – в регионах Пьемонт, Калабрия и Сардиния.

По словам следователей, они изъяли многочисленные вещественные доказательства, такие как носители информации, мобильные телефоны, деловые бумаги, наркотики, наличные и ценности, а также имущество на сумму не менее шести миллионов евро.

В Германии, помимо торговли кокаином, задержанные подозреваются в уклонении от уплаты налога (Umsatzsteuer) в крупных масштабах. По данным следствия, продукты питания импортировались из Италии и поставлялись в итальянские рестораны и торговые точки по всей Германии, без уплаты налога с продаж. А

незаконная прибыль, очевидно, переводилась в Италию.

По данным немецких следователей, географически группа сосредоточена в северном итальянском регионе Пьемонт и в южном итальянском регионе Калабрия. Один из подозреваемых, который причисляется к ядру группы, действовал в районе Боденского озера и обвиняется в том, что оттуда занимался торговлей наркотиками и уклонением от уплаты налогов. Он был арестован в Италии.

«Ндрангета» считается самой мощной мафиозной организацией Италии. Она базируется на самом кончике итальянского «сапога» и доминирует в международной торговле наркотиками, но также зарабатывает на сделках с оружием, отмывании денег, в строительном секторе и в других отраслях экономики.

По оценкам итальянских властей, «Ндрангета» насчитывает около двадцати тысяч членов по всему миру. Но о ее точных структурах и активах мало что известно. Прокурор Калабрии Никола Граттери, который уже более тридцати лет находится под защитой полиции из-за своих расследований деятельности «Ндрангеты», оценивает ее годовой оборот в более чем пятьдесят миллиардов евро – большая часть из них приходится на торговлю кокаином.

Подготовила Наталья Нетцер

Золото ИЗ ШВЕЙЦАРИИ

Пенсионерка (76) хотел провезти в Германию килограмм золота необычным способом, сообщило главное таможенное управление в Лёррахе. Во время таможенного досмотра женщина положила за пояс штанов золотые слитки общей стоимостью более 50.000 евро.

Пенсионерка и ее сын, который вез ее в машине, подверглись осмотру на немецко-швейцарском пограничном переходе и заявили, что им нечего декларировать. Однако один из таможенников заметил, как во время досмотра багажника пенсионерка подбежала к пассажирской двери автомобиля и положила за пояс штанов какой-то предмет. Только после неоднократных настоятельных просьб «очень возмущенная» женщина отдала пакет. В нем оказалось десять золотых слитков, каждый весом 100 граммов. В конце концов женщина призналась, что купила золотые слитки в тот же день в банке в Цюрихе.

Таможенное управление возбудило в отношении женщины дело за нарушение обязанности устного уведомления. Подобные правонарушения караются наложением штрафа в размере до одного миллиона евро.

Машины угоняют реже

В 2020 г. немцы из-за пандемии коронавируса не только реже садились за руль своих автомобилей, но у них их и реже воровали. Полиция отмечает резкое снижение краж авто в месяцы локдауна.

Согласно последнему отчету федерального ведомства уголовной полиции (BKA) о ситуации с автотранспортными преступлениями, в прошлом году было угнано значительно меньше автомобилей, чем в предыдущие годы. Полиция зарегистрировала 14.025 угнанных автомобилей по всей стране, что соответствует снижению на 14,6 % по сравнению с предыдущим годом.

Резко снизилось и количество украденных или незаконно присвоенных грузовиков и арендованных автомобилей. По сравнению с предыдущим годом, почти на четверть меньше грузовиков были безвозвратно потеряны: в 2019 году полиция насчитала 839 случаев, в прошлом году их было 637. Количество украденных арендованных автомобилей снизилось на 15,5 % и составило чуть более 1.000.

Украденные автомобили или автозапчасти по-прежнему транспортируются в основном через Восточную Европу, в первую очередь через Литву и Польшу. Затем они перевозятся по суше в Центральную Азию или по морю на Ближний Восток и перепродаются. Турция тоже является важной транзитной страной для угонщиков автомобилей.

В своем отчете федеральное ведомство уголовной полиции отметило также, что сравнительно новым явлением стала целенаправленная кража катализаторов с преимущественно старых автомобилей. Главной целью воров было заполучить содержащиеся в них высокосортные металлы. GPS-устройства и дисплеи с сельскохозяйственной техники тоже похищались чаще.

АРОМАТ СПЕЛЫХ ЯГОД

Сложно найти человека, который бы не любил ягоды, ведь сегодня они доступны в большом количестве и на любой вкус. Пироги и вареники с ягодами, нежные десерты, смузи, компоты, варенье на зиму... Даже в салаты можно добавить клубнику, малину, бруснику. Ягоды очень полезны, насыщают организм жизненно необходимыми веществами и витаминами. Их можно заморозить, чтобы круглый год наслаждаться ароматом лета. Мы поделимся с вами интересными немецкими рецептами.

Бисквитный рулет с клубникой

- **150 г свежей клубники (или из глубокой заморозки)**
- **100 г клубничного конфитюра (с высоким содержанием ягод, от 70 %)**
- **100 г сливок (Schlagsahne)**
- **250 г творога**
- **170 г сахарной пудры**
- **4 яйца**
- **75 г муки**
- **25 г крахмала (Speisestärke)**
- **Пакетик ванильного сахара, щепотка соли**

Для творожно-кремовой массы взбить сливки миксером. В творог добавить 40 г сахарной пудры и ванильный сахар, перемешать и выложить в сливки. Ещё раз взбить крем и поставить в холодильник.

Для теста отделить яичные белки от желтков, белки взбить с 90 г сахарной пудры и щепоткой соли миксером. Желтки взбить отдельно вручную, добавить белковую массу и перемешать вручную (не в миксере), чтобы масса не утратила воздушной консистенции. Добавить просеянную муку и крахмал, осторожно перемешать.

Накрыть противень бумагой для выпечки, осторожно выложить на нее и разровнять тесто для бисквита. Выпекать восемь-десять минут в духовке, предварительно разогретой до 230°C.

На кухонном столе постелить полотенце, посыпать его 20 г сахарной пудры. На полотенце выложить готовый бисквит из духовки и смазать клубничным конфитюром. Когда бисквит остынет, минут через десять (не позже!), смазать его творожно-кремовой массой поверх конфитюра и равномерно выложить клубнику, порезанную на небольшие кусочки (примерно ½ см). Свернуть бисквит в плотный рулет, начиная с короткого края полотенца. Хранить рулет в холодильнике до подачи на стол. Перед сервировкой посыпать рулет оставшейся сахарной пудрой и порезать на куски.

Мороженое с ягодами и бананами

На пять порций:

- **2 больших банана**
- **150 г ягод из глубокой заморозки**
- **150 мл напитка из киноа (Quinoadrink) или сои (Sojadrink)**
- **10 сливочных кексов (Dinkel-Butterkekse)**

Бананы очистить от кожуры, порезать на кусочки и минимум на пять часов заморозить. Затем пюрировать с ягодами (из глубокой заморозки) и охлажденным напитком из киноа или сои (приобрести в супермаркете). Должна получиться однородная ягодно-банановая масса.

Нанести ее на пять кексов слоем примерно в один сантиметр. Накрыть оставшимися пятью кексами. Края тоже смазать ягодно-банановой массой. Кексы выложить в коробку и отправить в глубокую заморозку на три часа.

Сладкая запеканка с вишнями

- **1 стакан вишен без косточек**
- **250 г пасты (Vollkorn-Farfalle)**
- **3 яйца**
- **200 г сметаны (Schmand)**
- **250 г творога (20 % жирности)**
- **1 пакетик ванильного пудинга (Vanille-Puddingpulver)**
- **75 г молотых лесных орехов (Haselnüsse)**
- **110 г сахарной пудры**
- **5 г сливочного масла**

Пасту отварить, как указано на упаковке. Воду слить.

Отделить яичные белки от желтков, белки взбить миксером. Желтки, сметану, творог, ванильный пудинг, молотые лесные орехи и 100 г сахарной пудры взбить отдельно вручную, добавить белковую массу и перемешать.

Форму для выпечки смазать сливочным маслом, выложить пасту, сверху равномерно распределить вишни. Залить яично-творожной массой, слегка встряхнуть форму, чтобы масса заполнила все пустоты. Выпекать примерно 35 минут в духовке, предварительно разогретой до 160°C.

Чтобы проверить готовность, используйте деревянную спичку или палочку (запеканка не должна к ней прилипать). Готовую запеканку посыпать оставшейся сахарной пудрой и сразу же подать к столу.

Если вы хотите приготовить вишневый соус к запеканке, отделите заранее 10 г ванильного пудинга из пакетика, смешайте его с четырьмя столовыми ложками вишневого сока и добавьте в разогретый вишневый сок (примерно стакан или по желанию), доведите до кипения, постоянно помешивая, чтобы соус не пригорел. Подавайте вместе с запеканкой.

Смузи из малины

На 4 порции:

- **60 г мелких овсяных хлопьев (Haferflocken)**
- **500 мл любого красного сока (Multisaft)**
- **250 г йогурта (3,8 % жирности)**
- **250 г свежей малины (или из глубокой заморозки)**
- **2 ст. л. кленового сиропа (Ahornsirup)**

Овсяные хлопья залить в миксере красным соком и оставить на пятнадцать минут. Затем добавить кленовый сироп, малину, йогурт и пюрировать. Получившуюся массу разлить по бокалам и сразу же подать к столу. Если смузи для взрослых, можно к соку добавить красное сухое или десертное вино.

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ СОЛНЕЧНОГО И РАДОСТНОГО ЛЕТА!

ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! УЛЫБНИСЬ!

НА ВЕЧНОЕ ВРЕМЕНИ НЕ ОСТАЕТСЯ

Вольфдитрих Шнурре (1920-1989)

Бог не питает симпатии к точному времени, иначе бы Он не давал останавливаться часам, по крайней мере на колокольнях.

Тарахтящий будильник похож на разгневанного ребенка, топающего ногами; в обоих случаях цель одна: заставить капитулировать.

Человек подобен стрелке часов: как и стрелка, он непостоянен, ни на чем не может остановиться. Даже цифра двенадцать не может ее удержать.

Одно успокаивает: что время от времени все часы надо заводить. Одно беспокоит: что это приходится делать снова и снова.

Он был настолько щедр в отношении своего времени, что вместо ручных часов носил на руке отрывной календарь.

У часовщиков (почти всегда маленьких и хрупких) часто такой лукавый вид, что можно подумать, будто время, которое не отмеряли поврежденные часы, застряло в механизме и оставалось нетронутым, и часовщики обращаются с ним теперь по своему усмотрению.

Из сказки: «Каждый раз в полночь калиф выбрасывал из окна своего дворца часы, использованные днем, и мамелюк, всегда появлявшийся в этот момент, протягивал ему на бархатной подушке совершенно новые».

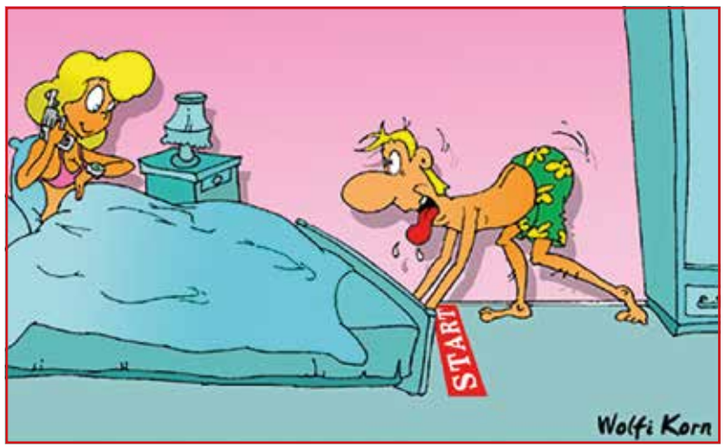
Слишком поздно – такое мог впервые произнести только часовщик.

Часы обращаются с сердцем, как кулак с подбородком: один бьет, другой сносит удары.

«Боже мой! Что же вы такое делаете?!» – крикнули одному господину, разбившему каблуком свои дорогие карманные часы. «Я реабилитировал время!» – ответил тот.

Светящийся циферблат – отражатель вечности.

www.dercartoon.de/gratis-cartoons/sport-cartoons-free/ski-cartoon-free-169.html



www.dercartoon.de/gratis-cartoons/cartoons-free-mit-pfiff/sex-cartoon-free-108.html

Безвременно только Ничто. Даже Бог, согласно Писанию, сотворил Землю за шесть дней. «Счастливые времени не замечают» – это крылатое выражение следовало бы считать неудачным. Наверняка имеется в виду: «Счастливые на часы не смотрят», что, конечно же, не одно и то же.

Человек, всегда готовый заверить вас, что у него есть время, действует успокаивающе, как остановившиеся часы.

Как бы точно ни шли часы, – чему пробил час, знает лучше всего тот, кто не стал рабом времени.

Солнечные часы преподносят небесным телам урок земного педантизма.

Временем располагаешь странным образом как раз больше всего тогда, когда меньше всего на него скупишься.

«Время бешено мчится» – еще одно ложное заключение. Когда я сижу в поезде и телеграфные столбы мелькают мимо меня, могу ли я называть их мчащимися? Время – данность. Бешено мчаться в нем можем только мы сами.

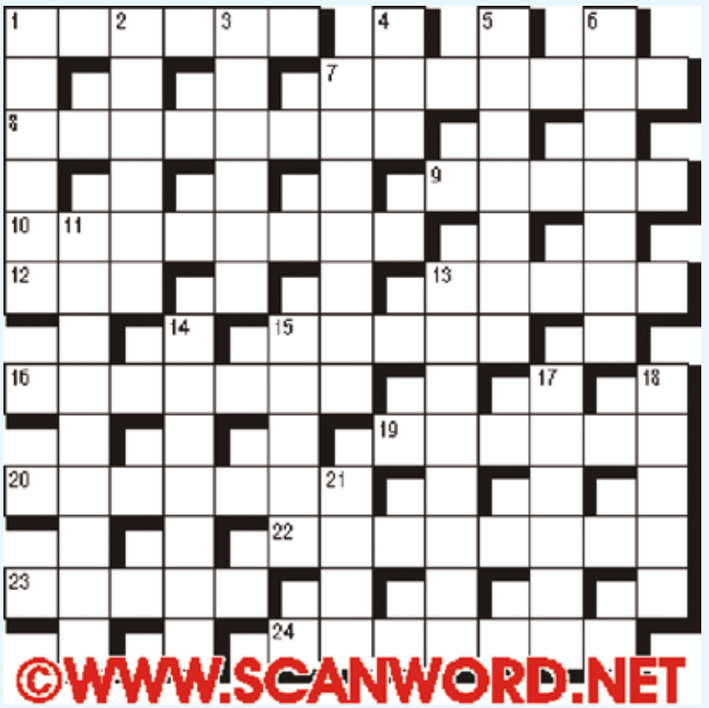
Говорят, раз в год на циферблатах присутствует счастье. С гипнотическим выражением глаз смотрят люди на цифру двенадцать. Но странно, именно на этот раз они желают, чтобы указательная стрелка поторопилась. Когда же это происходит, они, чокаясь, ощущают себя убийцами времени.

«Выиграть время» – так говорят, поднимаясь в реактивный самолет. А что я выиграю, если прилягу на лесной лужайке? Очевидней всего, то же самое время.

Перевод с немецкого языка Вальдемара Вебера

Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



По вертикали:

1. Картина или узор из цветного стекла в проемах здания, «убирающая» из него бюрократическую скуку. 2. Сосед белка по яйцу. 3. Вид кавалерии в старину. Возник в Венгрии при короле Матвее Корвине, который в 1458 г. приказал для защиты от турок образовать ополчение — по двадцать дворян, а при каждом из них — соответствующее число вооруженных людей. 4. Полый стержень с острым наконечником, служащий для взятия проб (зерна, муки, масла). 5. Один из первых русских летчиков. 6. Прозвище юмористов Данильца и Моисеенко. 7. Притеснение, преследование, враждебное отношение со стороны сильных мира сего. 11. Весеннее явление, характерное для почек. 13. Устройство для распыления жидкости. Различают струйные, центробежные и струйно-центробежные, одно- и двухкомпонентные. 14. «Никого не пощадила эта осень, даже солнце не в ту сторону упало, вот и листья разлетаются, как гости после бала». Кто исполняет? 15. Угрюмый, нелюдимый тип, тезка волка-одиночки. 17. Какой ирландский город сами ирландцы называют Бале-Аха-Клиах? 18. Морская рыба семейства корюшек. 21. Небольшой лиственный лес, «отговоривший березовым веселым языком» в творчестве С.Есенина.

По горизонтали:

1. Плут, пройдоха. 7. Промысловая рыба семейства карповых. 8. Разновидность золотой рыбки с выпуклыми глазами. 9. Труженица пасеки. 10. Он озвучил почти все роли в мультфильме «Бременские музыканты». 12. Так звали короля оперетты Оффенбаха. 13. Валюта в казино. 15. Фаворит императрицы Анны Иоанновны. 16. Процедура с красным конем, увековеченная Петровым-Водкиным. 19. Денежная единица Португалии до 2002 г. 20. Немагическое превращение когтей в ногти. 22. В конце августа 1917 г. верховный главнокомандующий российской армии Лавр ... поднял мятеж. 23. Советский конферансье, партнер М. Новицкого. 24. Древнеиндийская эпическая поэма, написанная на санскрите.

ОТВЕТЫ:

По вертикали: 1. Витраж. 2. Желток. 3. Гусары. 4. Щуп. 5. Уточкин. 6. Кролики. 7. Гонение. 11. Набухание. 13. Форсунка. 14. Маликов. 15. Бирюк. 17. Дублин. 18. Мойва. 21. Роща.

По горизонтали: 1. Выжига. 7. Густера. 8. Телескоп. 9. Пчела. 10. Анофриев. 12. Жак. 13. Фишка. 15. Бирон. 16. Купание. 19. Эскудо. 20. Маникюр. 22. Корнилов. 23. Миров. 24. «Рамаяна».

ГОРОСКОП по просьбе читателей – ИЮНЬ 2021

Овен (21.03. - 20.04.)

Меркурий в ретроградном положении немного ограничит подвижность. Тем не менее, вы продолжите сотрудничество с окружающими. Вам нужно будет развить свое терпение в июне 2021 и овладеть своими страстями, чтобы не создавать слишком много беспорядка или не разочаровываться из-за чрезмерных желаний. Придется стать дипломатом во взаимодействии с близкими.

Рак (22.06. - 22.07.)

Венера присоединяется к вашему знаку в начале месяца и обещает июнь, полный романтики. Юпитер и Нептун в дружественном знаке Рыб еще больше укрепляют эмоциональную жизнь, а Марс поддерживает ваши начинания до 11-го числа. Хороший месяц, чтобы заработать немного денег, познакомиться с людьми. Вы с легкостью будете совмещать личную жизнь и работу.

Весы (24.09. - 23.10.)

Много суеты в июне. Отношения немного напряжены, перепады настроения могут вызвать проблемы с обеих сторон, и деятельность немного застряла до конца 1 декады. Прошлое может напомнить о себе, кто-то рассчитывал на вас, а вы подвели и это выплавит на поверхность. Забота о благополучии своем и близких – отличное средство от всех мелких проблем.

Козерог (22.12. - 20.01.)

Прогулки с друзьями, развлечения, все это предлог для знакомства с новыми людьми. Вы понимаете, что давно пора выбраться из своей скорлупы. Покажите себя таким, какие вы есть, без фильтра. Жизнь меняется, и в июне чувства займут много места. Конечно, задержки и неудачи неизбежны, но в целом только от вас зависит положение в отношениях.

Телец (21.04. - 20.05.)

Ваше упрямство не поможет, лучше приспособиться к обстоятельствам, чем оказывать активное сопротивление, это будет выгоднее. Из-за отсутствия уверенности в человеке, которого вы любите, вы можете выражать себя агрессивно. Вы что-то ждете от него, но это не происходит так быстро, как хотелось. Утешение от близких – это источник мотивации для вас.

Лев (23.07. - 23.08.)

Марс входит 11 июня в ваш знак, что сделает вас очень динамичным и деятельным. Вы будете в состоянии почти лихорадочной активности. Если одинокие представители знака зодиака познакомятся с кем-то в этом месяце. То не торопите события, тяните время, пока Венера 27 числа не перейдет к вам в знак. Начнется благоприятное время для любовных отношений.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Перемены витают в воздухе, и их исход во многом зависит от вашего поведения. Вам было бы полезно расслабиться и приветствовать новое с оптимизмом, а не с недоверием. В этом месяце все становится проще, обаяние, обольщение. Удача улыбнется и для одиноких и для Скорпионов в паре. Старайтесь избегать напряжений в паре и не обращать внимание на недоразумения.

Водолей (21.01. - 19.02.)

Вы чувствуете себя немного потерянным в любви. Не все будет получаться гладко. У вас есть возможность свободно обмениваться идеями и действовать целенаправленно со второй декады июня, так что не расстраивайтесь из-за любовной жизни, которая немного прохладна на ваш вкус, и вместо этого сосредоточьтесь на своих личных желаниях. Возьмите несколько выходных.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

Меркурий, хотя и ретро, находится в вашем знаке до конца июня. Он поможет изучить ситуации внимательно, со здравым смыслом и объективностью, что может дать вам фору во многих областях. Венера в Раке защищает материальные ценности, и вы усердно работаете до 11-го числа. Пока вы занимаетесь своими делами, партнер заботится обо всем остальном.

Дева (24.08. - 23.09.)

Начало месяца будет кропотливым, без динамизма, а затем вдруг происходит маленькое чудо, к удивлению появится мотивация. Отношения с другими людьми иногда немного размыты, или вы ставите слишком много на некоторых, но в целом, изменения, которые происходят, полезны для вас. Что касается будущего в любви, пусть все развивается естественно.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

С 11-го обретете свободу действий, которая побудит вас много работать и добиваться своих целей, а также позволит продемонстрировать свои лучшие таланты. Юпитер и Нептун, скорее всего, сбивают вас с толку или поощряют к излишествам. Оставайтесь трезвыми и осознанными. Месяц повышает вашу энергию и ваш моральный дух, займитесь медитацией, йогой.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

С Юпитером и Нептуном у вас в гостях, роман может быстро превратиться в экзальтацию. Венера в Раке поддержит в этом романтизме, но вы все равно должны остерегаться иллюзий, которые могут опустошить кошелек или ранить ваше сердце. Радуйтесь силе Марса в первой декаде, чтобы завершить начатую работу. В плане диалога вы слишком противоречивы.

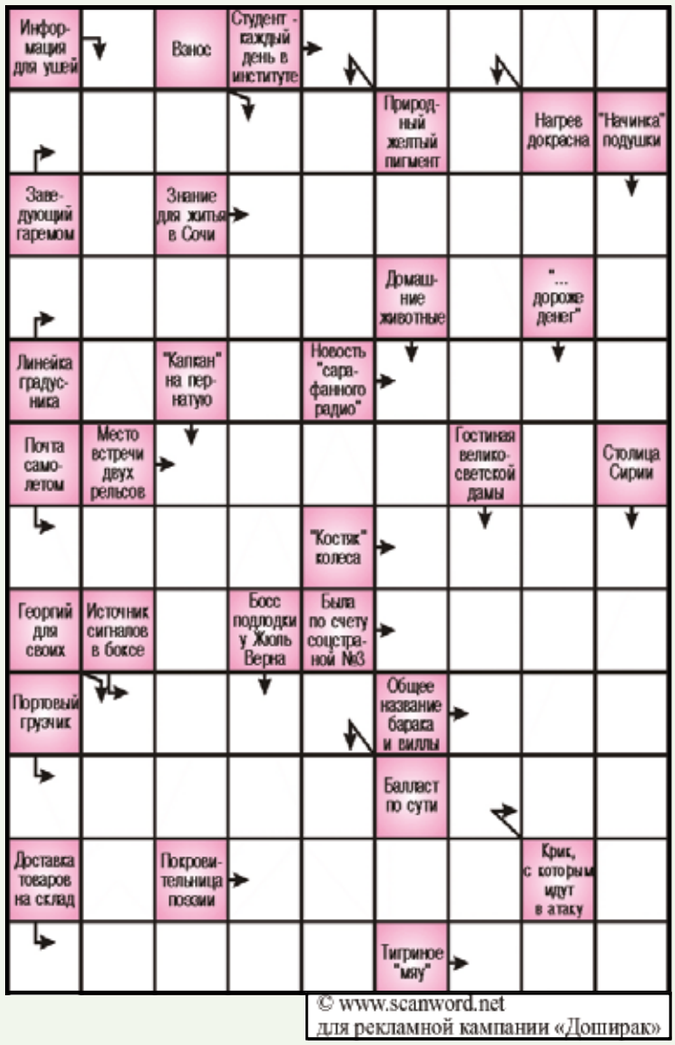
СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

	7				3			9
	4		2				5	
					6		3	
				5				1
1		9				6		5
8				2				
	6		7					
	1				9		6	
5			3				4	

7			3					
		3	8		7	9	4	
					9			6
	4	7			1			5
9				6				4
2			4			7	3	
1			6					
	3	6	1		4	5		
					2			3

СКАНВОРД



ОТВЕТЫ:

По горизонтали: Очник. Евнух. Прикуп. Шкала. Слух. Стык. Авиа. Обод. Тува. Гонг. Дом. Докер. Ура. Муза. Завоз. Рык.

По вертикали: Звуки. Охра. Накал. Уплата. Пух. Скот. Уговор. Силок. Будуар. Дамаск. Гоша. Немо. Груз.

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием.
В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.
Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, оттёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив по телефону 0 52 42 - 964 32 80

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück

- *Качество гарантируем!*
- *Доступные цены!*
- *Оплата после установки*
- *Высылаем бесплатный каталог*

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора

mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка из натуральных материалов

mobil: 0 171- 6 47 70 76

KLEPFER NATURSTEIN

Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal

Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51

www.klepfer-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677

Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81- 623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com

Старым семейным фото новую жизнь!

- восстановление-ретушь, любых старых фотографий
- дигитальная печать любого размера на холсте или фотобумаге
- создание фотоальбома, в твердом переплете 20x20см. от 10шт.
- перевод ценных для вас фотографий на цифровые носители (сканирование)

Ultra-Si Design

Tel./WhatsApp +49-152 345 715 95

E-Mail: 1045804@gmail.com

Журнал «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Журнал распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В журнале публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особенное внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии журнал «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59!

Дорогие читатели! Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Мой абонентный номер ☐☐☐☐☐☐

Я хочу подписаться на журнал **«Новые Земляки»**

(12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ **Vorname** _____

Straße / Haus-Nr. _____ **PLZ** ☐☐☐☐☐ **Ort** _____

Telefon: _____ **Geburtsdatum** _____

Datum: _____ **Unterschrift** _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы письменно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока.
Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.
Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

САНАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ – РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ ВИРУСА COVID-19

Данная программа санатория «Eglės sanatorija» в настоящее время проводится только в Друскининкай, она предназначена переболевших COVID-19, и испытывающих отрицательные последствия вируса на организм. Индивидуально составленная программа поможет быстрее вернуться в нормальное состояние и восстановить поврежденные функции организма.

Eglės sanatorija

ВАШУ ПРОГРАММУ САНАТОРНОГО ЛЕЧЕНИЯ-РЕАБИЛИТАЦИИ СОСТАВЛЯЮТ:

- Консультация врача.
- Спирометрия 2 раза (исследование функции легких проводится по прибытии и перед отъездом).

5 ЛЕЧЕБНЫХ ПРОЦЕДУР* В ДЕНЬ:

- Индивидуальная кинезитерапия.
- Лечебная ванна: сухая углекислая ванна в сочетании с кислородной терапией (НОВИНКА!).
- Лечебный массаж: классический (15 мин.) или аппаратный «Wellsystem Medical Plus».
- Аппаратная физиотерапевтическая процедура: электростимуляция, стимуляция диафрагмы, магнитотерапия, галотерапия, ультразвуковая терапия или другие.
- Улучшение дыхательной функции с «Respicare» (НОВИНКА!), бинауральная релаксация или кислородный коктейль с травяным чаем.

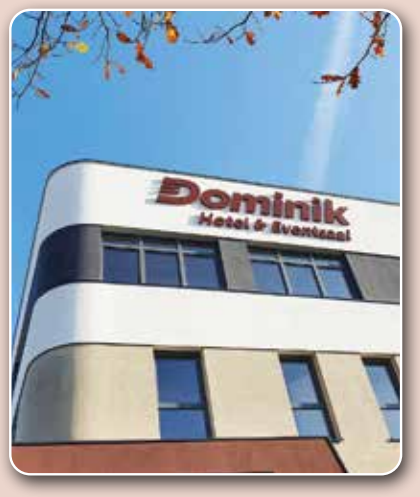
* Указанные процедуры являются ориентировочными. Конкретные процедуры индивидуально назначает врач, оценив во время консультации состояние здоровья, учитывая показания и противопоказания процедур.
Питание (шведский стол) 3 раза в день. Размещение в комнате выбранного типа в корпусе Ž1.

Больше информации и резервация по телефону: +370 313 60220 или на сайте sanatorija.lt

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Минимальная продолжительность зарезервированной программы – 5 ночевок.
- Рекомендуемая продолжительность от 12 до 14 суток. Прибыв на более короткий срок, позже программу можно продлить.
- Программа предназначена для лиц от 16 лет.
- Размещение возможно только в санатории «Eglės sanatorija» в Друскининкай в корпусе Ž1.
- Отрицательный тест на COVID-19 предоставлять не требуется, если с момента болезни COVID-19 прошло не более 90 дней. В другом случае необходимо иметь отрицательный результат теста на COVID-19. Если нет такой возможности, тест можно сдать в санатории. Пока будете ждать ответа, Вам нужно будет изолироваться в своей комнате.
- Курортный сбор включен в стоимость.
- В день прибытия включены обед и ужин, в день отъезда – завтрак.
- В регистратуре можно рассчитаться наличными (евро) или платежной картой.
- Категорически запрещено привозить домашних животных.
- На всей территории санатория «Eglės sanatorija», включая балконы, террасы и комнаты – курить запрещается. Штраф за курение в не предназначенном месте – 100 евро.

NEUERÖFFNUNG in Paderborn



Dominik
Hotel & Eventsaal

Hochzeit | Jubiläum | Familienfeier
Firmenfeier | Konferenzen
ab 30 bis 200 Personen

Buchung & Info: 0 52 51-689 33 77

Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Dominik
motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APPARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**